BON DIA Aruba

Diamars 8, di April, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin

LOCAL

Awe accion grandi despues di merdia

Pagina 2

LOCAL

Hues a dicta sentencia

AZV mester paga Botica Santa Anna

Pagina 6.

LOCAL

Juffrouw di school a entrega keho

Pagina 7.

LOCAL

Reunion urgente di SIMAR

Pagina 9.

Noticia di Bon Dia Aruba confirma

Awe mainta caso di Gobierno y AAA contra sindicato SIMBA

Pagina 2.

Durante varios session di interogacion diasabra ultimo

Sospechoso Lampe a admiti di a mata su tata, mama y ruman cruelmente

A entrega e curpanan na famia pa entiero ayera segun Fiscal Mayor Mos

ORANJESTAD – E sospechoso E. Lampe a admiti cu e la mata su mama, tata y ruman homber diabierna durante su interogacion diasabra den curso di dia. Esaki Fiscal Mayor Hans Mos a confirma na prensa durante un conferencia di prensa ayera tardi na warda di polis na Macuarima. Bon Dia Aruba tabata presente ora cu tres shershi na servicio di cas funerario, Ad Patres a presenta na e seccion di mortuario (patras di edificio di Horacio Oduber Hospital), pa bin busca e restonan mortal di e tres victimanan cu a ser masacra diabierna ultimo na Macuarima.



Tin palabracion concreto entre sindicato di polis y Alto Mando y como tal

E hecho cu polis ta den accion awe merdia no mester ta un problema

segun Alto Comisario di polis Peter de Witte

Pagina 3.

E efecto mas grandi di accion ta despues di merdia

Awe polis, bombero, kia, douane y controladornan aereo ta uni den accion despues di 12'or di merdia

Magaly Brito ta considera accionnan di ayera hopi exitoso



Vocero di Sindicato den Accion, Magaly Brito.

ORANJESTAD – E accion di trahadonan publico ayera tabata un exito rotundo segun vocero di Sindicato den Accion Magaly Brito na Bon Dia Aruba. For di ayera mainta tempran 7'or y mei, e welguistanan a aparece na Juliana School pa despues tene un marcha di alrededor di 3 ora cu a hiba nan den varios caya den Oranjestad.

A sigui un session dilanti di Bestuurskantoor, unda cu varios lider sindical a hiba discurso pa nan respectivo miembronan. Mester bisa cu contrario na besnan anterior, no a blokea caminda y esaki a keda confirma pa Brito tambe. Gobierno a laga kita e bakinan di mata riba caminda, pa evita cu e welguistanan por a hala esaki y blokea pasada dilanti di Bestuurskantoor.

A mustra cu contrario na creencia, e grupo di welgista a bira mucho mas grandi debi cu mas hende a bin atende awe y e grupo consecuentemente a bira mas grandi. Pero ta awe e cos ta sinta ora cu e sindicatonan cu ta cai bou di e regla special di welga, tambe inicia cu nan parti di e welga.
Brito a confirma ayera cu awe polis, douane, imigracion, personal di KIA, controladornan aereo y bombero lo ta den accion tambe cuminsando pa 12'or di merdia te cu 6'or di atardi. Despues di esei, nan mester reanuda trabou. Den caso di bombero, a confirma tambe cu e post di Oscar lo ta completamente bashi.

Nan ta Sali for di e punto di bista, cu si toren di control no ta operando, y cu bomberonan no ta operando na aeropuerto, e lo ta sera y no tin necesidad pa tin bombero na aeropuerto. Ademas e resto di postnan di bombero si lo ta operando.

E problema ta cu segun Gobierno, e ta un violacion di e sentencia di siman pasa cu ta pone cu nan hunto cu AAA, lo hiba SINBA (sindicato di bombero) corte awe mainta tempran 8'or y mei (lesa otro articulo) pa evita cu bomberonan lo no ta trahando na aeropuerto.

Noticia di Bon Dia Aruba confirma

Awe mainta caso di Gobierno y AAA contra sindicato SIMBA

ORANJESTAD – Bon Dia Aruba den su edicion di dialuna a publica cu a base di un carta cu Gobierno y Aruba Airport Authority (AAA) a ricibi, a cuminsa un caso contra e sindicato di Bomberonan, SIMBA.
E noticia aki a keda confirma ora cu ayera mainta tanto Gobierno como AAA a entrega peticion pa un caso sumario contra SIMBA.
Manera Bon Dia Aruba a publica caba, Hues den su sentencia di 3 di April 2008 a structura e forma con sindicatonan den accion lo por tuma nan accion pero cu mester avisa 48 ora prome. Hues a stipula esaki pa asina e instancianan concerni por haci e preparacionnan necesario y eventualmente lo por acudi na Hues. Esey tambe ta e caso ayera caminda Gobierno y AAA a dicidi di acudi na Hues pa cuestiona e accion di SIMBA.

E preocupacion cu ta reina cerca Gobierno y AAA ta cu si SIMBA bay den accion, aeropuerto lo bay plat ya cu si no tin Bombero pa cualkier caso di emergencia, no por tin aeropuerto habri.
Un ehempel ta loke a sosode diadomingo caminda un Boeing cu 160 pasahero abordo lo a confronta problema y den e caso aki Bombero tabata alerta.
Manera Bon Dia Aruba a publica, Gobierno y AAA a cuminsa un caso ayera pa pidi Hues para Bomberonan den nan accion.
Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu despues cu Gobierno y AAA a entrega nan peticion pa e caso, Hues a stipula cu awe mainta 8.30 partidonan lo mester presenta den Corte pa trata e caso.

E pregunta cardinal den e caso aki ta, si SIMBA por tene accion of no. Hues den su sentencia di dia 3 di April 2008 ta prohibi esaki totalmente.
Hues den su evaluacion di e caso a dedica un parti special na Bombero caminda e ta mustra cu Bombero no tin suficiente personal y cualkier tipo di accion lo afecta e disponibilidad di Bombero cu consecuencia cu entre otro aeropuerto lo keda afecta. Manera ta conoci, si no tin suficiente personal di Bombero presente na aeropuerto pa garantiza e seguridad cu FAA ta exigi, aeropuerto no por laga ningun avion baha y Aruba por core e riesgo cu FAA ta sanciona aeropuerto cu tur consecuencia cu esaki por tin cune. Tur esaki a wordo teni debido cuenta cune y ta pesey Hues no ta permiti ningun tipo di accion pa cu Bomberonan. Bon Dia Aruba lo bay cubri e caso aki y den nos edicion di mayan lo trece tur loke a sosode den Corte.

Durante varios session di interogacion diasabra ultimo

Sospechoso Lampe a admiti di a mata su tata, mama y ruman cruelmente

A entrega e curpanan na famia pa entiero ayera segun Fiscal Mayor Mos

ORANJESTAD – E sospechoso E. Lampe a admiti cu e la mata su mama, tata y ruman homber diabierna durante su interogacion diasabra den curso di dia. Esaki Fiscal Mayor Hans Mos a confirma na prensa durante un conferencia di prensa ayera tardi na warda di polis na Macuarima. Awor ta e cuestion di haya sa e motivacion pa Lampe a comete e actonan aki segun Mos. Y esei lo Sali afor despues di e investigacion cu ta andando, door di 11 agente policial recherche.

Fiscal Mayor Mos a mustra cu despues cu a interoga e persona Lampe anochi mes y marduga riba e suseso horendo cu a tuma lugar algun ora prome, a somete Lampe na varios session di interogacion diasabra henter dia, cu a wordo filma y graba pa por tin un bon documentacion di esaki. Algo cu ta wordo haci den caso di situacionnan serio manera esun cu a tuma lugar diabierna anochi na Macuarima.



Durante un conferencia di prensa cu a ser teni den Palacio di Husticia na Macuarima, Fiscal Mayor Hans Mos a confirma na prensa cu e sospechoso E. Lampe a admiti cu e la mata su mama, tata y ruman homber diabierna ultimo. Por cierto e conferencioa aki a tuma lugar serca di e cas unda e triple asesinato a sosode.

Durante e session di interogacion, por a saca afor cu e asesinatonan a tuma lugar entre 8'or di mainta y 1or y mei di merdia. Esaki ta mustra cu pa 2'or tur e victimanan lo tabata morto. Esaki no obstante varios rumor y otro storianan cu a keda publica durante e ultimo dos dianan cu e ultimo victima lo a muri mas laat atardi.

A keda comproba tambe mediante e declaracionnan di e sospechoso, cu e lo a purba di deshaci di e pruebanan di e asesinatonan pa medio di un posibel candela di e caso y e curpanan. Algo cu e no a logra di haci si.

Segun Mos, manera ta custumber, ora cu sospechosonan admiti nan culpabilidad, mester tene cuidou cu esaki pasobra mester haya prueba mediante informacion y material cu haya na e sitio, pa por confirma cu enberdad e cargonan y e admision ta cuadra cu berdad segun Mos. Te awor, e admision di culpabilidad, combina cu e investigacion preliminar cu a conclui ayera, ta mustra cu e declaracionnan haci di e persona, ta cuadra cu otro den liña grandi. E motibonan pa E. Lampe yega na e extremo di haci loke e la haci, awor tin cu wordo investiga pa e ekipo cu ta trahando riba esaki awor.

Despues cu e investigacion preliminar a termina ayera na e sitio di e crimen (plaatsdelict), por deduci cu debi na e slanan na cabes di tur e victimanan, esei a causa nan morto. Y mes momento no tin motibo pa pensa cu tin mas persona sospechoso den e caso aki, sino solamente E. Lampe.
E cas den cual e delito a wordo cometi, y e curpanan tambe ta liber atrobe y como tal famianan por cuminsa prepara entierro di nan sernan keri. Esaki despues cu Fiscal a tuma e curpanan den beslag y a seya e cas pa por a haci e investigacion rigoroso. Esei ta cla awor cu tin tur prueba necesario y hueya cu tabatin mester pa por investiga e caso mas profundo.

Loke a hala atencion ta cu polis a pidi pa prensa no duna informacion di e caso sin aberigua cu vocero policial debi cu e ta stroba e investigacion. Entre otro pa evita cu informacionnan incorecto lo por Sali afor, manera esun cu ta bisa cu e mama lo a wordo mata 5'or siendo cu Fiscal Mos ta mustra cu ya pa 2'or tur hende tabata morto caba.

Tin palabracion concreto entre sindicato di polis y Alto Mando y como tal

E hecho cu polis ta den accion awe merdia no mester ta un problema

Segun Alto Comisario di polis Peter de Witte

ORANJESTAD – E hecho cu polis a anuncia cu nan lo bai den accion awe merdia 12'or no ta nifica cu no tin orden publico na Aruba. Esaki segun Alto Comisario Peter de Witte na Bon Dia Aruba ayera tardi. Manera ta conoci, tur sindicato cu ta den accion, a participa cu nan miembronan lo ta den accion awe. Y esaki ta inclui miembronan di e sindicato di polis SPA.

Di otro banda, contrario na algun sindicato, polis ta cai den e grupo special cu a haya reglamentonan special di welga, esta durante cierto ora di dia y pa cierto oranan so. Y conforme esaki, SPA su miembronan lo ta den accion entre 12'or di merdia pa 6'or di atardi. Obviamente esaki ta trece cune cu tin un situacion special y pa cual Cuerpo Policial ta prepara caba pe segun Alto Comisario di polis Peter de Witte.

De Witte a mustra cu e tin bon palabracion cu e directiva di e sindicato, y ta confia cu nan lo sa di tene nan mes na e regla di capacidad cu mester pa polis por funciona responsablemente awe, no obstante e hecho cu polisnan ta den accion. Esei ta garantisa seguridad y orden publico tambe.
Den caso di polis, no por papia simplemente di 'minimale bezetting' debi cu tin mas factor den cuerpo policial pa atende. Esaki ta manera entre otro maneha e central di telefon di polis, warda di polis y tambe patruya. Akinan mester tin suficiente personal pa por garantisa cu e operacion policial ta keda garantisa. Pues no ta solamente cuanto polis por ta riba caya sino cuanto polis tin tur caminda den operacion.

Mes momento de Witte a confirma cu contrario na e sindicato SINBA di bombero, e no sa cu SPA tambe lo wordo hiba corte pa motibo di e hecho cu segun Gobierno di Aruba, e sindicato di bombero no ta tene nan mes na e sentencia. Pa polis, esaki no ta un asunto cu ta rekeri mediacion di hues segun de Witte.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Autopsia a determina cu tur victima a ser mata cu sla fuerte den cabez

Agresor a usa un biga 2x4

ORANJESTAD- Ayera autopsia a wordo haci riba e tres victimanan di e drama familiar cu a tuma lugar na Macuarima diabierna ultimo, caminda tres miembro di un famia a ser masacra pa otro miembro di e famia aki.



Señora Ina Lampe

E sospechoso, e hober Eugene Lampe, ta e supuesto autor di e crimen horendo aki caminda sistematicamente e lo a mata tur su tres famianan, cuminzando prome cu su ruma Edvar di 30 aña, ora cu esaki tabata drumi ainda riba su cama.



Edvard Lampe

Despues el a mata su tata Juan, kende a Sali un rato mainta y despues a regresa cas caminda su jiu homber a pone fin na su bida.

Finalmente e sospechoso Eugene, a mata su mama, señora Ina ora cu el a regresa cas for di trabou, caminda a keda confirma na Bon Dia Aruba, cu el a bai cas pa banda di 1'or di merdia.

Ayera tardi Fiscal mr Mos a tene un conferencia di prensa riba e caso aki, y a pidi pa prensa por ta mas cuidadoso cu informenan, pa e no stroba e investigacion, pero en realidad ta un solo sospechoso tin, ta un solo persona a comete e crimennan horendo aki, y e ta deteni na e momentonan aki. El a admiti di a comete e crimennan tambe y solamente falta e motibo di con el a dicidi di bai over na elimina su famia.

PREMEDITACION

Tur cos ta mustra cu e sospechoso Eugene, bon di cabez of no, a planea tur loke el a haci diabierna ultimo, cuminzando pa mata su ruman homber ora cu el a keda drumi riba caba mainta, y Eugene a keda su so cune den cas.

Atopsia a revela cu e victima Edvar lo a sufri slanan fuerte c'un pida palo riba su cabez, cu a fractura su craneo formalmente, ocasionando su morto practicamente al instante.

E tabatin lesionnan hororoso na su cabez y cara y e lo a wordo golpia na mas c'un occasion.

Igualmente autopsia a revela cu e tata Juan, tambe a wordo asesibna ora cu el a ricibi un sla fuerte riba su cabez c'un pida biga, cu a causa fractura di su craneo, mientras cu e tata tambe a ricibi slanan fuerte y serio na cabez y cara, cu a habri su craneo, mescos cu su jiu homber.

Aki a surgi un situacion interesante, esta cu despues cu el a mata su tata Juan, e jiu homber Eugene a sinta den e cas warda te ora su mama a yega cas for di trabou, caminda Bon Dia Aruba a ricibi informacion cu el a bandona pida di trabou banda di 1'or di merdia pa bai su cas.



Señor Juan Lampe

Pues por asumi cu ta despues cu el a yega cas, el a wordo ataca tambe pa e jiu homber y golpia tambe den su cabez, hayando slanan mortal, pero menos cruel cu su jiu homber y esposo.

SANGER FRIEUW

Aki ta surgi otro scenario masha interesante, esta cu e hoben aki, despues di a caba di mata su mama, pues e di tres persona diabierna merdia, el a sinta na e cas y trata na pensa un solucion con e por Sali for di e asunto aki, sin cu nan lo ripara si ta su persona a comete e crimennan.

Den oranan di atardi un colega di señora Ina, a bai na e cas, segun informacion cu Bon Dia Aruba a ricibi, pa hiba placa pa e dama aki, pero aki el a topa cu e hoben Eugene sinta riba porch di e cas, y kende a informa e colega aki di su mama, cu no tabatin ningun hende na cas.

Ta banda di 4'or pa 5'or tambe di atardi, algun persona cu conoce Eugene, a mir'e na Arashi, caminda e tabata den e pick up di su tata y a bai baña na lama.

Pues pa e momentonan ey ya caba el a caba di comete e barbaridadnan y a trata di limpia su curpa di tur mancha di sanger.

Ta despues di a mata su mama, tata y ruman, Eugene a busca carbon di bbq pa kima e curpanan y asina trata di deshaci di tur prueba den e caso aki.

E no a logra den e intento aki, y ningun di e curpanan tabatin quemaduranan serio ya cu e sospechoso no a logra den su intento.

Segun Alto Comisario Peter de Witte

Un ekipo di 11 recherche ta trahando riba e caso di asesinato na Macuarima

A dura 3 dia pa keda cla cu e investigacion preliminar

ORANJESTAD – Hefe di polis ayera tardi a repasa e actividadnan policial cu a sigui despues cu a descubri e tres curpanan sin bida di famia Lampe diabierna anochi na Macuarima. Un repaso detaya cu ta mustra cu polis a traha basta duro pa por a logra haya tur dato importante manera cu ta necesario pa por tin tur prueba di e caso di multiple asesinato cu a conmove henter comunidad.



Alto Comisario Peter de Witte

Alto Comisario Peter de Witte a cuminsa na manda sentido pesame pa e drama familiar. A mustra mesora cu a informa e famia completamente riba tur informacion cu tabata disponibel, prome cu esaki a keda divulga na prensa ayera tardi.

Segun informe oficial, tabata 9'or y mei di anochi diabierna anochi, cu personal di surveillance Santa Cruz a wordo notifica cu un cas na Macuarima 27C lo tabata na candela y lo a haya 3 curpa aden. Dos unidad di Surveillance, bombero y ambulance a acudi na e sitio mesora.

Na yegada di esnan ariba menciona, a nota cu den e camber dilanti tabatin tres curpa riba suela, cu no tabata duna señal di bida mas pero si señal di violencia. Un di e curpanan tabatin señal di kemadura, mientras cu riba e di dos victima tabatin rastro di carbon y e di tres victima a wordo haya riba su barica.

E camber mes tabata den un estado tur reboltia segun de Witte, mei mei di plasnan di sanger. Mes momento por a nota actonan di violencia sosteni na cabes di tur e victimanan.

Segun testimonio di testigonan, nan a declara cu nan tambe a wak esaki y a presta ayudo pa paga e candela na e sitio. Ta aki nan a bin descubri e curpanan.

Mes momento cu tur esaki tabata sosode, de Witte a confirma cu e hoben E.Lampe a meld su mes na warda na Santa Cruz. For di e declaracionnan hopi summier, esta vago di e persona aki, por a deduci cu e hoben aki tabata den e cas durante e candela y cu e no por a duna un declaracion concreto riba e victimanan y e situacion den cual a haya e curpanan.

Esey tabata suficiente pa declara e persona aki como un sospechoso. Esaki ta tambe momento cu Fiscal Lugo a duna orden di aresto pa e homber Lampe mes momento.

Ta comprendibel segun de Witte, cu a dicidi di establece un ekipo di investigacion serio y grandi di 11 persona consistiendo di recherche di varios districto cu a sostene esun di Santa Cruz.

Mes momento a cuminsa un investigacion di polis tecnico pafo y paden di e residencia na Macuarima. Algo hopi esencial pa por pone man riba pruebanan necesario, cual a tuma 3 dia di tempo. Te aki e informenan di Alto Comisario Peter de Witte riba e caso ayera.

AHATA ta confirma su posicion pa loke ta e caso urgente den corte di diasabra

Accion den futuro no lo mester afecta turismo na un manera negativo



Presidente y CEO di AHATA, sr. Rob Smith

ORANJESTAD - E Aruba Hotel & Tourism Association kier a confirma su posicion pa loke ta e caso urgente den corte cu a wordo trata pa un huez local, diasabra, 9'or di mainta.

E Aruba Hotel & Tourism Association conhuntamente cu e Aruba Airport Authority y e Aruba Trade and Industry Association a pidi corte pa restringi e tipo di accion di protesta posibel pa e sindicatonan di SADA, SEPPA, SPA, & SINBA, den relacion cu nan desacuerdo actual cu gobierno pa loke ta e aumento den costo di bida y otro asunto relaciona cu esaki.

"Nos mester percura", segun declaracion di Rob Smith, Presidente y CEO di AHATA, e Aruba Hotel & Tourism Association, "cu e tipo di protesta cu lo wordo haci pa e sindicatonan no lo haci danjo na e isla su industria di turismo, den termino cortico y termino largo."

Smith a expresa su empatia pa e situacion di tur dos banda, y a sinti e necesidad pa sigura cu cualkier accion den futuro no lo afecta turismo na un manera negativo.

E tin confianza cu e conflicto entre e sindicatonan y gobierno por wordo resolvi na e mesa di negociacion, y a reitera cu e Aruba Hotel & Tourism Association, Aruba Airport Authority y Aruba Trade and Industry Association solamente kier a preveni danjo na e pilar economico di Aruba, esta su industria di turismo.

"E derecho di e bishitante pa disfruta di su vakantie semper mester ta protehi," Smith a reitera, "y mientras cu ta e derecho di cualkier persona den un pais democratico pa protesta, e decision di corte tabata di acuerdo cu cualkier accion cu wordo haci pa e sindicatonan no por blokea e caminda manera nos a wak dos siman pasa."

Smith ta splica cu su preocupacion ta pa e termino largo y ta surpasa e conflicto actual. "Nos meta nunca tabata pa scohe un banda den e asunto aki, nos trabou ta pa sigura cu ainda nos lo tin un industria viabel ora nos yega na e final exitoso di e conflicto aki", el a remarca.

BON DIA Aruba

Hues a dicta sentencia

AZV mester paga Botica Santa Anna riba di 200 mil florin

ORANJESTAD – E hecho cu AZV no kier a honra e cobranzanan di Botica Santa Anna, a bay para te den Corte, caminda Hues finalmente a ordena AZV pa paga Botica Santa Anna riba di 200 mil florin. Bon Dia Aruba a logra haya copia di e sentencia cual recientemente a keda dicta pa Hues. Ta asina cu AZV ta culpa Botica Santa Anna di no a ofrece pa paga e gastonan di bolbe controla e cobranzanan y cu ta culpa di e botica cu erornan a wordo cometi. Hues den un sentencia intermedio di 28 di September 2007 a duna Botica Santa Anna e oportunidad pa reacciona riba e acusacion di AZV.

EVALUACION

Hues den su evaluacion di e caso ta mustra cu e hecho cu e forma di traha di Botica Santa Anna no a wordo palabra cu AZV y cu esaki segun AZV no ta duna e transparencia necesario, no ta kita afo e obligacion di AZV pa paga Botica Santa Anna.

Hues a sigui bisa cu gastonan extra mester wordo haci pasobra AZV pa di dos biaha lo mester evalua tur e cobranzanan di Botica Santa Anna. Hues ta haya cu Botica Santa Anna mester cubri e gastonan aki y cu ta spera cu AZV lo limita e gastonan pero no pa bin cu un control menos riguroso manera e ta haci normalmente cu tur cobranzanan.

Pa loke ta trata e gastonan di e control, Hues ta mustra cu Botica Santa Anna a calcula 90 ora di trabou cu dos trahado administrativo extra cu e mester busca. AZV ta haya cu e cantidad di oranan mester ta mas, casi dos biaha mas tanto. AZV a splica cu e ta calcula cu mester di 170 ora ya cu mester haci uso di e software cu AZV ta dispone y cu e sistema aki no ta haci coreccionnan si no elimina prome e cobranzanan bieu y despues bolbe hinca nan den computer cu e informacionnan corecto. Hues a mustra cu si e sistema di AZV no por funciona sin asistencia di personanan experto, AZV no por benta e gastonan aki den scochi di Botica Santa Anna pero mester carga esaki door cu e sistema di computer no ta funciona debidamente.

Hues a bay di acuerdo cu e ponencia cu lo mester tin un persona cu lo ta guia e trabounan. Hues a haci un calculacion di 5 mil florin di gasto extra cu ta wordo desconta for di e suma cu Botica Santa Anna mester haya.

SENTENCIA

Hues ta ordena AZV pa paga Botica Santa Anna riba di 200 mil florin y cu mester conta ainda acerca e interes valido desde 14 April 2006.

Tambe Hues ta ordena AZV pa cubri e gastonan di e caso na banda di Botica Santa Anna cu en total ta casi 10 mil florin.



Hues a ordena AZV pa paga Botica Santa Anna riba di 200 mil florin. Riba e potret nos por mira e sede di AZV na Seroe Blanco.

Durante tratamento di su caso penal

Preso a denuncia trato inhusto na KIA

ORANJESTAD – Un di e sospechosonan di e serie di atraconan, a bisa Hues cu e tabata 30 dia sera den cashot inhustamente.

Ta trata aki di e sospechoso Gregory Paesch, kende durante tratamento di e caso penal di un serie di atraco cu e ta forma parti di dje, a bisa Hues cu e ta considera e seramento den cashot inhusto pasobra cu ta un cuidado di preso a insulte y ora el a insulta e cuidado di preso bek, el a wordo sera den cashot.

Gregory Paesch a sigui bisa cu durante e 30 dianan e no tabata haya nada o sea e no por a baña drechi.

Hues a bisa Paesch cu e momento ey e no por haci mucho cos y cu e miho cos cu Paesch por haci ta manda un carta pa e comision di evaluacion na KIA.

Segun Paesch, el a manda carta di protesta, pero esakinan a wordo kibra.

El a sigui bisa cu e ta haya inhusto cu pa simplemente e insulto e ta wordo sera 30 dia den cashot mientras esnan cu wordo haya cu droga of cellular den KIA ta haya menos dia sera den cashot.

Hues a bisa Paesch pa e traha carta atrobe y cu e lo percura pa e carta aki ya na e comision di evaluacion.

Awor cu e juffrouw di school a entrega keho

Ta investigando e publicacion di fotonan pornografico riba internet

ORANJESTAD – E fotonan pornografico di un juffrouw di school cu a sali riba internet ta bou completo investigacion.

Esaki tabata e informacion cu Bon Dia Aruba a ricibi ayera di Ministerio Publico. Ta asina cu e juffrouw di school a haci keho na Polis, ora el a constata con algo priva di su bida ta sali riba internet.

Bon Dia Aruba anteriormente a acerca Ministerio Publico pa haya informacion con lo actua den casonan asina caminda ta viola e privacidad di un persona. E momento ey Ministerio Publico no kier a duna ningun informacion pero awor cu denuncia a wordo haci di parti di e juffrouw di school, Ministerio Publico a dicidi di suministra algun informacion aunke reserva ya cu ta trata aki di un caso delicado.

E asunto aki te ainda ta wordo comenta den comunidad y por a scucha comentarionan cu posiblemente tanto e juffrouw como e persona masculino ta core peliger di perde nan trabou ya cu ambos persona ta eherciendo un trabou caminda ta duna servicio na comunidad.

INVESTIGACION ANDANDO

Bon Dia Aruba por a compronde cu e forma con e fotonan a sali den publicidad ta ser considera tacha bon nomber di un persona. Tin un articulo den lei penal cu ta bay hopi amplio riba e diferente formanan cu tin pa tacha e bon nomber di un persona y e publicacion di e fotonan pornografico riba internet ta un.

Ta asina cu e persona masculino lo a duna di conoce cu el a saca e fotonan aki riba su cellular pero cu na dado momento el a perde su cellular. Polis ta investigando esaki tambe pa saca afo con e persona aki a perde su cellular y si realmente ta traha di perde of si ta horta a horta e cellular di dje intencionalmente cu e fin di haci malo.

Bon Dia Aruba por a compronde di Ministerio Publico cu e hecho cu ainda e fotonan aki ta sigui circula riba internet, ta haci cu ta cometiendo otro hecho castigabel.

Ta asina cu interogacionnan ta tumando lugar pero te ainda ningun persona a wordo deteni.



E fotonan pornografico di un juffrouw di school cu a sali riba internet ta bou completo investigacion.

Homber a ser mira cu un mucha mara na cabuya

NORT—Diadomingoatardi pa 5.15 polisnan ta haya un melding cu na Costa Nort, patras di kapel di Altovista, tin un homber di edad sinta riba baranca cu un mucha chikito mara na cabuya

. E homber tabata cu un van Hyunday A-9293 color blanco.

Polisnan ta bai na e sitio, y ora cu nan a yega nan no a haya ningun hende. Un testigo a bisanan cu e van a bai caba.

Polisnan a busca den bisindario pero no a topa cune.

Parlamentario di AVP, sr. Andy Lee

AVP ta sinti cu gobierno ta retene informacion encuanto di e problema di deficit y maneho di AZV



Parlamentario di oposicion Andy Lee a comenta riba presupuesto di 2007 durante conferencia di prensa di AVP ayera mainta.

ORANJESTAD-Parlamentario di AVP, sr. Andy Lee ta señala cu den e aña presupuestario 2007 Pais Aruba a lijdt schade di Afl. 30,3 mln a consecuencia di e maneho di AZV. Dicho suma ta resulta for di e jaarrekening 2007 di AZV, cual a ser presenta na Gobierno dia 31 januari 2008. A base di e jaarrekening aki Minister di Finanzas ta prepara un Ontwerp Landbesluit pa Staten, pa por haci un prestamo di Afl. 30.3 mln pa cubri e deficit den e Fondo di AZV.

E Ontwerp Landsbesluit ta keda presenta na Staten dia 28 februari 2008, y ta ser trata dia 11 maart 2008. Mayoria den Staten, a base di e poco informacion disponibel encuanto e deficit den e Fondo di AZV, ta cuestiona e forma con e deficit di AZV a resulta Afl. 25.4 mln mas di locual a presupuesta. Sin embargo, ta duna sosten sin mas na Minister di Finanzas pa haci dicho prestamo.

Partidonan di oposicion durante tratamento di e Ontwerp Landsbesluit a haci diferente pregunta pa trece mas claridad ariba e deficit di AZV y a exigi mas informacion prome cu por duna un opinion encuanto e peticion di Minister pa duna sosten na e prestamo.

Durante e vragenuur cu Minister Wever dia 3 april 2008, ta keda presenta na Staten diferente documentonan, entre cual e Jaarrekening 2007 di AZV. Por a constata, a base di e fecha ariba e jaarrekening 2007 y a base di declaracion di director di AZV den medionan di comunicación, cu e jaarrekening 2007 di AZV a keda entrega na Minister di Salubridad Publico dia 31 januari 2008.

PREGUNTA
Haciendo uso di su derecho como miembro di Parlamento, señor Rendolf (Andy) Lee tin e siguiente preguntanan na Minister di Finanzas y Asuntonan Economico, señor N.J.J. Swaen, Bac, segun articulo III.17 di nos Constitucion y segun articulo 59 di Reglamento di Orden di Staten di Aruba, cu e peticion pa haña contesta mas pronto posibel for di e minister aki den un vragenuur.

Ta na su lugar pa asumi cu Minister di Finanzas y Asuntonan Economico, pa cu preparacion di e Ontwerp Landsbesluit manera stipula den artikel 38s lid 1 di e Ley di AZV, tabata dispone di e Jaarrekening 2007 di AZV promer cu a entrega of na momento di entrega di e Ontwerp Lansbesluit aki na Staten?

Minister por a splica Staten na kiko e ta referi den e parti di "overweging" den dicho Ontewerp Landsbesluit caminda ta indica: "dat de rekening van het Algemeen Fonds Ziektekosten over het jaar 2007 een zodanig tekort vertoont .."? Kisas e rekening aki di AZV ta referi na e Jaarrekening 2007 di AZV?

Den caso cu Minister di Finanzas tabata dispone di Jaarrekening 2007 di AZV prome cu a entrega e Ontwerp Landsbesluit na Staten, fabor di indica pakico no a inclui dicho jaarrekening den e pakete cu a ser manda pa Staten pa cu e tratamento di e prestamo pa e deficit 2007 di e Fondo di AZV? Minister ta di opinion cu e informacion disponibel den e Jaarrekening 2007 di AZV ta relevante pa cu e formacion di opinion di e Miembronan di Staten den cuadro di su peticion pa cu e prestamo pa cubri e deficit di AZV over di 2007? Si Minister ta di opinion cu e informacion den e Jaarrekening 2007 di AZV no ta relevante pa Staten, fabor di elabora mas ariba su ponencia.

Minister ta conciente cu ora ta mantene informacion disponibel for di conocemento di Staten, e ta obstruyendo e funcionamento optimal, e oordeelsvorming di Staten ariba issuenan relevante riba cual Staten mester tuma decision, y e trabou di control di dicho organo?

Minister ta conciente cu door di no duna Staten informacionnan relevante cu ta disponibel na su persona, den cuadro di uitlokking di un decision of sosten di Staten, de facto el a core e risico di ta mal informando Staten?

Den caso cu Minister ainda no tabata dispone di e Jaarrekening 2007 di AZV na momento cu el a entrega Staten su Ontwerp Landsbesluit relata na prestamo pa AZV, fabor di indica na Staten na ki momento el a ricibi e Jaarrekening di AZV over di 2007. Fabor di indica Staten for di kende of for di cual organo el a ricibi dicho documento.

Bou di e scenario cu Minister no tabata dispone di e Jaarrekening 2007 di AZV na momento di entrega su Ontwerp Landsbesluit na Staten, Minister por a splica Staten si e ta haña ta na su lugar cu su colega di Salubridad Publico no ta comparti e documento aki pa cu e preparacion di e Ontwerp Landsbesluit pa prestamo pa cubri deficit 2007 di AZV? Minister por a splica Staten, bou e scenario cu e no tabata dispone di e jaarrekening 2007 di AZV na entrega di su Ontwerp Landsbesluit na Staten, ariba cual informacion of evidencia el a basa e suma pa cual a solicita e prestamo pa cubri e deficit over 2007 di e Fondo di AZV?



Pa brinda un mihor servicio ainda pariba di brug

Aruba Bank ta remodela su branch na San Nicolas

ORANJESTAD - Gerencia di Aruba Bank ta anuncia cu diaranson dia 9 di April lo start cu remodelacion di nan Branch na San Nicolaas. For di aña 1946 Aruba Bank a habri su branch na San Nicolaas y continuamente a expande y remodela esaki. Aworaki un bes mas, Aruba Bank ta remodela su branch na San Nicolas, especialmente pa su clientenan pariba di brug. E branch lo ser remodela y lo bai consisti di dos piso. Ademas e lo haña un toke mas moderno.

Entrante otro siman e compania di construccion encarga cu e proyecto lo cuminsa cu trabaonan di remodelacion. Di acuerdo cu e plan di construccion, e promer fase lo inicia na e di dos piso di Aruba Bank su sucursal na San Nicolas. Lo sigui ofrece e mesun bon servicio durante e periodo di construccion di e promer fase. Despues cu e trabao di e promer fase termina,lo continua cu renobashon di e promer piso. Aruba Bank lo informa su clientenan debidamente ora cu inicia cu e renobashon di e promer piso.

Tur servicio lo sigui normal, durante e construccion den e promer fase. Aruba Bank ta ofrece su disculpa pa si surgi algun inconveniencia durante di e periodo di construccion. Pronto bario di San Nicolaas tambe lo por disfruta di nan branch nobo, moderno y mas espacioso. Di e forma aki Aruba Bank ta re-afirma su compromiso cu e pueblo di San Nicolaas, su clientenan y comunidad completo.



Reunion urgente di SIMAR

ORANJESTAD - Sindicato di Maestro di Aruba (SIMAR) ta haci un yamada na tur maestro miembro y no miembro pa awe diamars 8 di april 7:30 di mainta pa acudi na sede di Simar (no na juliana plein). Aki boso lo haya tur informacion tocante e accion di e dia. Tur sindicato den accion tambe (SINBA,SADA,SEPP A,OPPA,FTA,SPA y otro penshonandonan) lo acudi na SIMAR.

Chofer bou di influencia ta dal den palo di lus

ORANJESTAD—Diadomingo pa 5.30 di madruga, polis ta bai den Caya Ernesto Petronia na haltura di Dominicus Colege pa un accidente sin herido. Na yegada polis ta haya informacion cu un Ford Explorer A-46783 shinishi, conduci pa e homber D.A.J.T. naci na Colombia di 20 aña, lo a dal tras di un auto Toyota Coaster blanco y kier a core bai.

E chofer di e Toyota , P.I.L. naci na Aruba di 42 aña, a baha for di auto y core tras di D.A.J.T, y a dale cu mokete den su cara. Dor di esaki , el a perde control riba stuur y a dal den un palo di luz. Ora cu polisnan a lague supla, e resultado tabata basta malo. Despues cu el a haya un but, polisnan a lague bai.

Homber cu corta na curpa, no sa kico a pase

ORANJESTAD—Diadomingo pa 6.45 di mainta, polisnan di Playa ta haya informacion cu lo tin un homber drumi den sanger den Caya E Petronia. .
Ora cu polisnan ta bai nan ta haya e homber G.A.V.G. naci na Colombia di 25 aña, drumi den sanger cu varios hinca na su curpa.
E tabatin hinca na su brasa robes parti ariba y tambe na su heup banda robes. E no sa kico a pasa cune, Polisnan a yama ambulance y a hibe poli pa tratamento.

++++

Dos rotweiler ta mata cacho crioyo

POS CHIKITO—Polisnan ta bai diadomingo merdia pa 2.10 na un cas na Scobillostraat, pa un intermediacion. Na e cas a resulta cu dos cacho di rasa Rottweiler a mata un cacho criollo. Polisnan ta mira un cacho maron tur na sanger riba vlur y a constata mesora cu e cacho tabata morto. E doño di e cachonan di rasa a bisa e polisnan cu e ta bai percura pa e cachonan keda mara.

++++

Choller ta ataca homber y bai cu su cartera

ORANJESTAD—Diadomingo e homber P.R. naci na Aruba di 59 aña hunto cu un testigo a bai warda di Oranjestad y ta denuncia un atraco. E testigo a bisa polisnan cu el a mira un choller ranca cartera y su celular y a core bai. E testigo ta bisa cu e choller tabata bisti cu un T-shirt blanco, jeans y petji berde y blanco. E ta bisa e choller ta delega y color cla.





Chevrolet Optra LT 2007

- AWG. 2,000 Discount
- AWG. 1,000 Travel Voucher

Maduro Travel





Chevrolet Epica 2007

- AWG. 2,500 Discount
- AWG. 2,000 Travel Voucher

Maduro Travel





Chevrolet Trailblazer 2007

- AWG. 6,000 Discount
- AWG. 3,000 Travel Voucher

Maduro Travel



Tambe ricibi:

- 3 aña GARANTIA
- Full tank di GASOLINE
- 1 aña FREE SERVICE
- FLOOR MATS

Bin na Stern y cuminsa planea BO VAKANTIE!*

*Oferta valido desde 8 di April te cu 22 di April, 2007

Sales Representatives: Gershom Oduber **563-6238**
Jean Marc Ras **561-2055** / Elimar Kock **561-2706**



100% financiamento atraves di bo banco preferi.
Oferta valido solamente riba e modelonan selecciona.
Stock limita.













BON DIA Aruba
BON DIA Aruba

Presidente di AHATA ta puntra si Aruba lo por sobrevivi

Mientras cu ta sigui duna permiso pa construi mas hotel, lo perde miles y miles di trahado

Horcan y desaster titanico na caminda pa motibo di LTU



Presidente di AHATA, Ewald Biemans

ORANJESTAD - Un tormenta perfecto of un horcan? Ainda no sa kico pa spera, pero si no bin cambio pronto den e Ley di Admision y Expulsion, Aruba lo keda totalmente destrui a causa di e ley aki. Asina tanto CEO di AHATA Rob Smith como Presidente di e Asociacion Ewald Biemans a trece dilanti recientemente.

Ambos a reitera e problema serio na caminda, y unicamente manera cu por enfrenta esaki como asociacion ta pa traha cu otro. Smith a bisa cu un tormenta perfecto ta ora cu tres forza ta bin hunto (convergencia). Y e tres forzanan na Aruba ta un crecemento (construccion) explosivo; un populacion cu ta birando bieu, combina cu un hubentud cu no tin e deseo pa drenta den turismo; y e Ley di Admision y Expulsion, LTU.

"E tres factornan aki ta biniendo riba nos, den un situacion unda ya caba nos falta trahado," Rob Smith a ilustra. AHATA a laga traha un evaluacion di e situacion actual, unda tin 575 vacatura habri den hotelnan so, tin mas di 900 vacatura habri den e industria di construccion, 867 vacatura habri den actividadnan relaciona cu turismo, mientras cu tin 24 proyecto cu sea ta den construccion of ta cla pa cuminza. Tur hunto, e proyeccionnan ta mustra cu denter di tres aña lo crea no menos cu 5 mil trabou relaciona cu turismo. "Esey riba su mes ta un estadistica enorme. Y si combin'e cu e LTU, cu lo na 2009 lo dicta cu 7000 hende mester bandona e isla, Aruba lo tin un escases di 13 mil trahado."

Segun Smith, entre hoteleronan tin un precupacion constante. Ya caba ta sinti efecto di personal limita, unda calidad di servicio ta seriamente afecta. E trahadonan cu tin, ta trahando mas y mas 'overtime,' cu consequencia cu hopi ta birando malo, pues productividad ta bahando. Tin inflacion unda ta competi pa trahado. Mas ainda, tin un fenomeno cu despues por bira un problema grandi, esta cu trahadonan ta ahustando nan nivel di bida a base di e extra entrada di overtime cu un dia por cay afo y cu por crea problema mas grandi despues. Hotelnan tin problema pa haya camarera pa motibo cu un gran cantidad a scohe pa traha como verfdo den companianan di construccion, ya cu esaki ta paga mas na e momentonan aki. A causa di tur e presion aki, esnan cu ta keda traha den hotel ta perdiendo nan pasion, no ta brindando e servicio na e calidad cu e cliente ta spera, y riba tereno social, nan yiunan ta lentando nan so, pasobra e mayornan ta trahando constantemente.

Den opinion di e CEO di AHATA, esaki ta e motibo pakico tin un asociacion pa mira con pa soluciona problema. Y e prome paso pa solucion, ta reconoce e problema, cu labor ta e problema mas grandi na caminda. Manera ta conoci, tanto Direccion di Turismo y AHATA a tene varios encuentro caba cu DIMAS pa mustra riba e problema aki y den e sentido aki, Smith ta spera di lo tin mas encuentro cu Gobierno mes pa mira con por soluciona e crisis aki.



E concurencia tabata grandi durante e reunion di AHATA diabierna ultimo.

BIENTONAN FORZA DI HORCAN NA CAMINDA

Presidente di AHATA Ewald Biemans a reitera cu ta esencial pa tur hende traha hunto riba e problema aki, cu den su concepto lo dal Aruba cu bientonan di foza di horcan. Desde cu e LTU a pasa na 2006, e ley a trece bientonan di cambio inespera. Un cos ta cla di e ley, tur permiso entrega na 2006 di caduca na 2009, sin posibilidad di extension, cu excepcion di esnan cu nacionalidad Hulandes.

"Esakinan ta e bientonan di horcan. Hecho ta cu na 2009, como 7000 permiso di trahadonan bon entrena, cu entretanto a siña e abilidadnan, e idiomanan y pa por duna servicio na nos clientenan, y cu tambe a inverti den propiedad, auto y te hasta a trece nan famia, lo mester bandona e isla. Nan permiso a caduca y no por keda renoba," Biemans a ilustra. "E pregunta cu mi tin ta , con nos ta reemplaza nan, unda nos lo por buscanan, y unda nos ta bai entrena nan? Y e reemplazantenan lo tin e abilidad di e idiomanan rekeri? Y con Gobierno lo procesa e avalancha nobo di peticion pa permiso di trabou, si ya caba nan no por atende cu e peticionnan regular?

Na 2010, como otro 5000 trahado lo mester ta forza pa bai. Ta con lo nos reemplaza nan?"

LTU NO TA UN EXIGENCIA DI HULANDA

Locual Ewald Biemans no por compronde ta cu di un banda Gobierno ta bisa cu mester a traha e LTU di tal forma riba exigencia di Hulanda, mientras cu Prome Minister di Hulanda Jan Peter Balkenende y representante di Hulanda na Aruba ambos a sigur'e cu esey no ta e caso. Esaki a sosode ora cu Biemans a haya oportunidad pa papia cu e Prome Minister Hulandes cu tabata di bishita na Aruba, y a purba haci un apelacion pa trece cambio den e ley. "E LTU ta un ley Arubiano, y ta djis un di e estorbonan cu nos tin cu enfrenta den duna servicio na clientenan di calidad cu a encurasha nos pa atrae. Djis pensa cu mas entrada pa camber, y no ocupacion sin mas, ta produci mas pa e Producto Basico Nacional."



CALIDAD… PERO NO TA PERMITI TRAHADO

E Presidente di AHATA ta corda tur hende cu hotelnan ta gasta colectivamente, varios cien miyon di dollar pa mehora nan facilidad cu e meta ey nan dilanti. Pero, diariamente por mira lista di 'compra' den corant, unda ta pidi pa trahado cu na e momento aki no tin. "Ami mes ta un cu constantemente ta pidi pa solicitante."

Mirando e desaroyo aki, Ewald Biemans ta puntra su mes, cu si awor caba tin escases, anto ta con lo yena e buraco den futuro, ora cu lo tin 7000 pa 12.000 posicion adicional habri. "Di un banda, nos Gobierno ta bisa nos pa hisa calidad di nos hotel y di otro banda, nos no por haya e permisonan pa satisface e mandato aki."

Ironicamente, mientras cu ta limita permiso di trabou, Gobierno ta otorgando permiso di construccion di tur banda. Y tur e proyectonan lo rekeri trahado, segun un formula prueba, cada camber di hotel lo genera 5 vacatura nobo.

Esaki no ta un tormenta perfecto, e ta un horcan pisa. Di unda nos lo haya e trahadonan nobo aki, ken lo entrena nan den e idiomanan, abilidadnan, cultura, calidad, y unda nan lo biba? Corda cu aki ta papia di entre 15 pa 20 mil trahado stranhero adicional. "Nos lo sobrevivi e horcan aki?"

TRAHADONAN EUROPEO OF MERICANO

Un luz na horizonte ta cu awor cu a descubri un tratado di amistad entre Merca y Hulanda kizas lo por trece ciudadanonan Mericano pa traha, of otronan di Nacionalidad Hulandes. Ban spera, pasobra ta parse cu hasta den esaki tin problema. Un forma pa prepara nos mes ta pa 'lobby' pa importa trahadonan prepara, dor di elimina e restriccionnan di LTU pa miembronan di Union Europeo.

Europeonan y Mericanonan lo traha aki pa algun aña so, y lo bolbe nan pais. Belgo lo no pidi su paspoort Hulandes, ni tampoco un Austriaco, of Italiano. Eventualmente nan lo bolbe na pais, y otro talento nobo lo yega na nos costanan, hendenan cu ta papia e idiomanan, tin e entrenamento caba. Esaki lo por elimina e miedo di autoridadnan pa demasiado aplicacion pa nacionalidad Hulandes

Biemans a pidi tur cu a atende e Asamblea General di AHATA pa participa den e proceso pa convence Gobierno pa cambia su maneho, y asina evita e desaster titanico cu Aruba lo confronta den e proximo añanan. "Mi ta kere cu hopi hende no ta realiza impacto di e problema aki."

E situacion aki lo causa daño irreparable na nos reputacion, nos servicio y finalmente na entrada di henter e industria y tambe na Gobierno cu lo perde entrada di belasting. "E cliente ta bay exigi servicio, pa cual el a paga. Y nos lo no por duna e servicio ey. Como consequencia, nos lo perde entrada y Gobierno tambe. Kico Gobierno lo haci, lo bolbe subi belasting pa tapa e buraco e ora?"



CEO di AHATA, Rob Smith

OTRO TORMENTA TROPICAL: MEDIO AMBIENTE DI ARUBA

Banda di e horcan pisa aki, tin otro tormenta tropical riba horizonte cu ta medio ambiente. Esaki ta un tema cu ta hopi serca na curazon di Ewald Biemans, kende manera ta conoci, ta un di e pioneronan na Aruba den proteccion di medio ambiente y sostenibilidad di e industria turistico.

Biemans ta conta cu tabata AHATA cu a financia e studio di un asina yama 'linear park,' un infrastructura cu lo mehora e asuntonan cu specialmente beachnan y rifnan ta confronta.

E parke aki lo a proteha e area di e Faro na California, te na aeropuerto, cu ta conoci como e corridor turistico. "E corridor mester di proteccion awor, mira e daño cu ya caba tin."

Ewald Biemans a bisa cu recientemente el a lesa cu tin fondonan disponibel pa proteha Arashi y Baby Beach. Pero, su pregunta ta pakico no dedica e fondonan na e beachnan cu mas mester di ayudo, unda tin mas daño y cu ta mas abusa, esta Eagle y Palm Beach.

E Presidente di AHATA a expresa su satisfaccion cu mas hotel a cuminza uni na e garoshi di medio ambiente y cu e tin speranza cu esaki lo yuda mehora e imagen di Aruba. Pasobra tin hopi cos cu mester haci ainda, specialmente den e sector commercial y cu autoridadnan.

"Eliminacion di saco di plastic ta un cos bon, pero e no ta resolve e problema di destruccion di nos rifnan, nos beachnan, e cantidad di sushi plama y e dumpnan illegal cu ta tur caminda riba e isla. Y e no ta hisa nos nos posicion como un di e destinacionnan cu e medio ambiente mas malo na mundo. Si nos no haci algo mesora, nos clientenan ta bay otro caminda, simplemente pa e hecho cu nos medio ambiente no ta na un nivel acceptabel.

Aunke e mensahe presenta durante e Asamblea General ta ilustra un nubia scur, e Presidente di AHATA ta bisa cu no tur cos ta malo. Tin algun luz na horizonte, pero tin hopi trabou pa haci si. Como tal, mester di mas hende pa uni na e causa pa un futuro mas briyante y di calidad, unda Aruba lo por duna e cliente di calidad y cu ta paga mas, e servicio cu e merece y ta conta cu n'e.

BON DIA Aruba

Restonan mortal di e tres victimanan di tragedia na Macuarima a ser entrega na famia

ORANJESTAD – Bon Dia Aruba tabata presente ora cu tres shershi na servicio di cas funerario, Ad Patres a presenta na e seccion di mortuario (patras di edificio di Horacio Oduber Hospital), unda e autopsia a tuma lugar, pa bin busca e restonan mortal di e tres victimanan cu a ser masacra diabierna ultimo na Macuarima. Ta trata di sr. Juancho Lampe (q.e.p.d), su esposa, Aura Jancintha Lampe (q.e.p.d) cariñosamente conoci como "Ina", y nan yiu, Edvard Lampe.

Ayera Fiscal Mayor, Hans Mos, a informa cu e cas den cual e delito a wordo cometi, y e curpanan tambe ta liber atrobe y como tal famianan por cuminsa prepara entierro di nan sernan keri. Esaki despues cu Fiscal a tuma e curpanan den beslag y a seya e cas pa por a haci e investigacion rigoroso. Na e famia di e fayecidonan ta bai nos palabranan di condolencia.











Formularionan ta disponibel na Biblioteca Nacional

Dia 18 di april ta ultimo fecha pa aplica pa tarifa special na University of Central Florida

ORANJESTAD - Aruba Scholarship Foundation ta recorda studiantenan pa somete nan aplicacion pa participa den Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship Program no mas tarda dia 18 di April. 2008.

Pa esnan cu ta residencia na Aruba y ta studiando na UCF of cu a aplica pa studia na UCF pa e aña scolar 2008 – 2009 tin posibilidad cu nan por bin na consideracion pa haya status di residente di Florida y asina paga "state resident fees" en bes di "Non-resident fees". Esaki lo por significa un ahorro di mas di 14 mil dollar pa aña. Si e studiante a aplica caba pa drenta UCF pero ta pensa di inscribi (enroll) te na di dos semester (na Januari 2009), mester haci aplicacion na Aruba Scholarship Foundation awor. No por warda pa despues.



University of Central Florida

Pa bin na consideracion pa ricibi e status di residente di Florida pa asunto di tuition na UCF, yena un formulario disponibel na Biblioteca Nacional di Aruba na George Madurostraat, Oranjestad y entreg'e no mas tarda dia 18 di April, 2008 na e adres menciona riba e formulario. Tambe por contact clydeharms@setarnet.aw pa ricibi e formulario on-line y mas informacion di e programa LAC .

E rekisito di yena e formulario ta vigente tambe pa esnan cu ya ta studiando na UCF. Si un studiante cu actualmente ta disfruta di e programa aki no haci un aplicacion nobo e ta core riesgo di perde su status. Sin un formulario valido ningun studiante lo wordu considera pa ricibi of renoba e status especial. Aruba Scholarship Foundation ta recorda un y tur cu e proceso pa aplica pa un beca pa yuda studiantenan den necesidad financiero lo cuminsa na luna di Mey.

FTA

FEDERACION DI TRAHADORNAN DI ARUBA

Ref. no.:



April 7, 2008

Bernhardstraat 23
San Nicolas
Aruba

Phone: (297) 584-5448
Fax: (297) 584-5504

E-mail:
fetraua@setarnet.aw
federacion@hotmail.com

COMUNICADO INFORMATIVO PA TUR TRAHADOR DI WESTIN HOTEL.

Directiva di F.T.A. pa medio di e Comunicado aki kier informa **tur trahador** di **Westin Hotel (ex Wyndham Hotel)** cu na e momentonan aki cu boso a dicidi di afilia di nobo na FTA, un biaha mas Gerencia di Westin hunto cu algun hende cu ta wordo usa, a cuminsa hiba un Campaña pa trata di stroba F.T.A. di ***representa abo como trahador cu tin tur libertad pa hasi esaki.***

1. Nos kier informa bo cu si bo ta miembro di FTA, bo ta paga **diez cuatro florin (Afl. 14,=)** pa cada quincena y **NO cuarenta florin (Afl. 40,–)** manera a wordo publica den Hotel.
2. Ningun momento **FTA lo kita 3%** for di ningun trahador.
3. For di Bo **Bonus di Fin di Aña bo ta paga 10 Florin,** esaki pa cubri gastonan di oficina di Abogado y otro servicionan.
4. Finalmente bo kier puntra bo mes **ta pakico Gerencia tin tanto miedo pa FTA representa e trahadornan di Westin ?? Acaso tin algo di sconde ??**
5. Si mayoria di Trahadornan awe ta pidi pa FTA respresenta nan derecho, **ta pasobra cu Gerencia di Westin ta abusando** di e trahadornan.
6. Nos ta pidi **Tur Trahadornan di Westin pa sostene otro y caba cu abuso.**

FOUNDED
JULY 22, 1964
AND
AFFILIATED TO:

C.T.C.
CARIBE

C.L.A.T.
CARACAS

C.M.T.
BRUSSEL

Atentamente,

J.R. (Rudy) Geerman,
Presidente FTA

A.S. Pontilius,
Secr. di Informacion y Relacion

Miembro di AVP, Marlon Sneek cu palabra di aliento:

Na tur colega maestro di scol: Para band'i bo coleganan y bisa ta basta!

ORANJESTAD – Segun miembro di AVP, Marlon Sneek, nos por a scucha e ultimo dianan con for di diferente skina reaccionnan negativo a sali den direccion di maestronan di scol. Ta ser bisa cu nos ta ehempel pa e muchanan etcetera, etcetera. Awel specialmente pa e motibo aki, cu nos ta e ehempelnan pa cada un di nos alumnonan, nos ta para pafo di nos clasnan awe. Paso parti di e formacion di un ser humano ta su norma y balornan.
Kiko e por acepta di otro hende y kiko no! Kiko ta su derechonan y su debernan. Si nos, como nan maestronan, esunnan cu tin e tarea di nan formacion, mes no tin e corahe ni balor pa para pa nos derechonan, ta con nos lo pretende di siñanan e balornan aki?. Kico lo ta di e futuro ciudadanonan di e pais aki?
Tin un dicho ta bisa "Los principios ni se compra ni se bende"
Esaki ta netamente e topico awe "nos principionan". Awe nos ta para na un encrusihada caminda nos mester para pa nos principionan, nos derechonan! Awe nos ta bringando contra un monster cu jama gobierno, cu kier pretende di trapa riba e derechonan di e trahador, un gobierno cu no kier tende y mucho menos scucha, esey ta e realidad cu nos pueblo ta bibando cune den pleno aña 2008.

KIKO KIERMEN SER UN MAESTRO…

Un maestro ta un persona cu a nace cu e amor pa mucha, cu a sigui un estudio pa por eherce e funcion tan noble aki di ser maestro di scol. Esun cu tey pa guia, coregi, aplaudi e alumno, pa asina e por logra den bida y mas cu tur cos, pa mañan su pueblo por gosa di un otro profesional, di otro ciudadano ehemplar cu ta traha pa progreso di su famia y su pais. Pa logra esaki no ta nada facil den e mundo aki, lamentablemente no ta tur mucha ta mescos, mescos cu no ta tur e dedenan di man ta mes largo, igualmente no ta tur mucha tin e mesun situacion. Apesar di esaki, e maestro ta duna lo maximo pa tur mucha haña e mesun oportunidad pa desaroya, apesar di tur problema cu e mucha por tin, e maestro ta percura pa saca lo maximo di dje.

UN DIA DI TRABOU DI UN MAESTRO…

Un maestro ta un persona cu ta mas tarda 7:30 am na pia di trabou, pa cuminsa prepara pa ricibi su clas di 24 alumno pa riba. Talbes e anochi prome e no a drumi bon of tin un ser keri malo, talbes cualkier otro problema na cabes, pero esaki mester keda un banda paso ja e alumnonan a cuminsa jega, algun cu preguntanan hopi complica dicon papi of mami no ta biba cu nos mas, meneer / juffrouw sa e persona cu nan a saca den corant ey cu a bay cu outo di hende ta mi omo cu ta un adicto, den esey su cabesante ta bin serca dje, bosa e mucha cu nos a laga test ta ADHD e tin, e guia di e instancia special a jama bisa, si bo por ta mañan na su oficina pa cuminsa cu e reunionnan cu e trahador social pa guia e alumno. Ata bel a bati, con bin tin 12 mucha cu no a traha huiswerk? Mi no tabata tin hende na cas pa judami, mi mester a keda wak pa mi ruman chikito, mi a lubid'e na cas di mi tanta etc etc, Laga nos sigui, Pedro mi ta splicando y abo no ta poniendo atencion. Kico a pasa cu bo anto? Meneer / juffrouw sa, ayera nochi mi mama cu mi tata tabata pleita na cas, mi no a drumi.
Ok muchanan, te mañan. Lagami coi e dictee schriftnan pa mi controla, e "proefwerk" di "verkeer", lagami cuminsa prepara pa e dia di mañan. Prome cu reunion cuminsa. Lagami hiba e buki di "taal" y "aadrijkskunde" paso ainda mi mester traha e proefwerk di mañan. Awor si, lagami pasa busca mi jiunan na scol, nan mester bay cas come, baña pa despues mi hibanan "zwemles", "voetbal" etc.

Esaki ta den un sera y habri di wowo un dia den bida di un maestro. Corda cu muchanan no ta un computer cu bo ta bisa mi a cansa di traha y mi ta paganan. Ta di 7:45 am cu bo cuminsa ta 1:03 pm bo a caba DEN CLAS, e resto ta sigui NA SCOL mes ainda y despues NA CAS. Corda bon...mi ta un maestro, pero mi ta un hende tambe. Y awendia un maestro tin mas funcion.

E ta un mama, tata, polis, hues, trahado social, abogado, enfermera, docter y naturalmente educador. Y ainda mi merece pa wordo cuestiona y difama?
Na abo colega cu ainda no a join e lucha...para band'i bo coleganan y bisa ta basta.

N.V. Elmar ta informa riba

Interupcion den suministro di coriente diahuebs 3 di april ultimo

ORANJESTAD - Diahuebs ultimo, dia 3 di april 2008, alrededor di 5:35'or atardi tawata tin un interupcion den e suministro di electricidad pa e areanan di Sabana Liber y Alto Vista. Lineanan aereo di tension halto (12000 volt) ta suheto na diferente riesgo, por ehempel lamper (bliksem), pa cual motibo nos tin na diferente posicion «lightning arrester», como tambe « fuse » pa limita e riesgo di danjo, como tambe limita interupcion pa nos consumidornan. E motibo di e interupcion na e areanan ariba menciona tawata door di fuse bulá ariba dos poste di lus di tension halto (12000 volt), ocasiona door di un corto circuito ariba un « lightning arrester » ariba un poste di lus di tension halto banda di Sabana Liber 23 A. Na momento cu nos personal a detecta e origen di e interupcion, e « lightning arrester » a wordo desconecta y asina a restablece e suministro na e areanan afecta alrededor di 7:15'or diahuebs anochi.

Alrededor di 7:35'or anochi atrobe tawata tin un interupcion den e suministro di electricidad pa e area di Sabana Liber y Alto Vista, pero e biaha aki tambe pa un parti di Noord, Kudawecha, Seroe Janchi y Calabas. Un otro posibilidad (riesgo) pa lineanan aereo ta corto circuito ocasiona door di un obheto y/of animal, cu despues di a ocasiona e corto circuito no ta wordo encontra. Un parha por ehempel por ocasiona un corto circuito y nunca mas ta hanje. E manera di atende interupcion den lineanan aereo ta busca ariba full e lineanan e danjo cu e corto circuito por a ocasiona. Hopi biaha, manera tawata e caso ariba menciona, ta nos comsumidornan den e vecindario mes ta atende nos cu nan a mira un « flash » of a scucha algo ariba un poste. Den a caso aki, ariba diahuebs anochi, nos no a hanja ningun informacion y nos techniconan a core full e linea den tur e areanan ariba menciona. Esaki a tuma su tempo, y despues cu no a constata nada a tuma e desicion di pone e lineanan bek den servicio, cual a sosode alrededor di 10:45'or anochi. E motibo exacto a keda desconoci, pero e posibilidad cu tawata un obheto of animal ta muy probabel.

Tambe diahuebs ultimo, dia 3 di april 2008, alrededor di 4:45'or atardi tawata tin un interupcion den e suministro di electricidad pa un parti di e areanan di Hato, Bubali, Cunucu Abao, Pos Abao y Pitastraat. E motibo di e interupcion tawata door di un corto circuito ariba un poste di lus di tension halto (12000 volt), ocasiona door di un accidente na altura di Hato # 3, den cual e vehiculo a ranka e poste di luz por completo. Ariba e poste tawata tin banda di e lineanan di tension halto, cu no a sufri danjo, tambe lineanan di tension 127/220 volt, cu si a kibra. Cambiamento di un poste di luz, manera esun en cuestion ta un proceso cu ta rekeri bastante ora pa restaura e situacion. Nos techniconan a pone atencion na e lineanan di tension halto promer y alrededor di 8.20'or anochi e suministro pa tur area afecta, cu excepcion di e vecindario di Hato 3, a wordo restableci. Despues a continua cu e lineanan di 127/220 volt y alrededor di 10:30'or di diahuebs anochi e suministro pa e vecindario di Hato # 3 tambe a keda restableci.

Servicio na nos consumidornan ta di sumo importancia y un suministro sin interupcion ta esencial den e maneho diario di e empresa.

N.V. ELMAR ta pidi su disculpa na su consumidornan pa e inconvenencia cu e interupcion ariba menciona por a ocasiona.

Segun Parlamentario Dirk Dumfries di MEP

Desaroyonan di turismo ta mustra alentador apesar di critica di oposicion

Turismo a crece cu 3.8 porciento na februari 2008



Parlamentario Dirk Dumfries di MEP

ORANJESTAD - E noticia alentador pa e fin di e siman aki ta cu turismo a subi cu 3.8 porciento na luna di februari 2008 compara cu februari 2007, segun Parlamentario Dirk Dumfries. Cu e cifra aki por informa cu e promedio di ocupacion tabata alrededor di 86.6 porciento. Un desaroyo positivo si mira cu e REVPAR a bira 122.33 dollar pa camber cu ta demostra un aumento di 6.3 porciento. “Desde cu MEP ta den gobierno nos tin un compromiso cu pueblo pa uni forsa pa Aruba bay padilanti. E exito di e maneho turistico ta gracias na nos hendenan y e maneho dinamico di Gabinete Oduber. Nos ta masha contento cu e resultadonan. Nos ta confrontando retonan grandi pa loke ta desaroyo den nos turismo,” esaki ta loke e parlamentario di MEP Dirk Dumfries a bisa den un declaracion di prensa.

Di otro banda tin menasanan di algun sindicato y politico frustra cu ta desespera cu ta papia malo di e situacion di turismo. Partido MEP semper a kere den e producto Aruba. Awe cifranan di februari ta mustra un aumento di 3.8 porciento, mientras sindicatonan y partidonan MPA y AVP ta plania pa welga na aeropuerto.

Pa atende cu e problemanan aki AHATA, ATIA y KvK lo mester mustra FTA cu nan miembro cu ta traha den e sector hotelero, taxistanan, car rental lo bay sufri di esaki. Loke a resalta ta e hecho cu pasaheronan riba buelonan priva ta aumentando. Tur mercado importante di turismo a mustra un aumento na februari 2008 compara cu 2007.

Den esaki tambe e mercado di Latino America y Caribe. Pa loke ta e aumento den servicio aereo entre Aruba y Corsou ta creciendo gracias na e vision di Gabinete Oduber cu ta yenando e bashi cu Air Aruba y AirALM a laga atras. Cu e servicio di crucero turn around for di Spaña a demostra un exito. Alentador tabata e noticia e siman aki caminda lo recibi mas di 30 buelo charter for di Italia for di october 2008 te cu april 2009. Gobierno a wordo informa door di KLM cu practicamente tur buelonan ta yen. E vuelonan di American Airlines y di JetBlue ta un exito. Experencia cu e vuelonan di First Choice cu servicio adicional for di Manchester, e mercado Europeo a mustra un crecimento. Di un banda e mercado di Latino America ta creciendo constante cu nan servicio apesar di e instabilidad politico y economico.

Di otro banda e ta duna nos e oportunidad pa busca servicio aereo adicional y nobo for di mercadonan latino clave. Cu Parlamentario Mike Eman y Otmar Oduber kier of laga, e cifranan aki ta papia pa nan mes y nos no mester di ningun profeta di desaster pa trece constantemente e turismo Arubano den un luz negativo. E realidad ta cu tempo cu AVP ta goberna nan a nenga pa hinca 11 miyon pa promove nos turismo. Awe segun Parlamentario Dumfries, e gobierno di MEP ta positivo y ta busca turista y crea empleo pa nos pueblo. Ta e maneho dinamico di Ministro di turismo Eddy Briesen a bin ta desplega cu awe ta duna su fruta. E crecemento di nos turismo di 3.8 porciento na luna di februari 2008 tin su efecto positivo. Consecuentemente e entradanan di turismo ta aumenta, e cantidad di turistanan ‘stay-over, e anochinan cu turistanan a keda Aruba, e ocupacion di hotelnan, e tarifa diario di e hotelnan, e entrada pa cada camber y e cantidad di turista crucero, pais Aruba ta ricibi mas entrada na impuesto na ‘room y drop’ tax. E pronostico pa resto di 2008 ta hopi positivo y ta mustra cu por spera na fin di 2008 un crecemento grandi compara cu 2007. Gracias na MEP cu a hiba un maneho turistico responsabel cu awe nos ta papia di un crecemento di 3.8 porciento y e parlamentario ta keda bisa cu nos no por haci tur esaki nos so ta pesei nos ta kere cu hunto lo bay promove e cambionan y lo sigui traha hunto pa hiba un maneho transparente, pa Aruba sigui bay padilanti na beneficio di nos pueblo.

Sindicato SEPPA

Yamada ta bai na tur Ambtenaar y trahador di fundacion pa uni na e lucha sindical pro indexering

Reunion awe mainta pa 7.30, na Simar

ORANJESTAD - For di 11 april 2008, SEPPA hunto cu Simar, Sada, SPA, OPPA y Sinba ta den accion pa trahadornan den sector publico por conta cu un bon ahustacion di salario pa motibo di e subimento barbaro di costo di bida, ultimo tempo.

Tambe e hecho cu trahadornan den sector publico no a ricibi ningun ahustacion den salario for di 2001, mientras costo di bida a subi barbaramente y ta bay sigui subi e añanan cu ta bini. Pues si nos no logra awor den nos lucha pa indexering, futuro lo ta hopi mas duro pa Logra esaki.



Manifestantenan dilanti di edificio di corte diasabra mainta.

TUR AMBTENAAR Y TRAHADOR DI FUNDACION

Sindicatonan den accion, cada biaha cu Gobierno a bay corte, a haya rason den corte. Nos ta cita un parti di e evaluacion di Juez den e veredicto di 3 april ultimo.

Het gerecht oordeelt dat de bonden thans mogen constateren dat zij uitonderhandeld zijn en dat daarom collectieve acties kunnen worden gevoerd. Die acties dienen in beginsel te worden geduld als rechtmatige uitoefeningn door de bonden van het verdragsrechtelijk erkende grondrecht om de onderhandelingen aan hun kant kracht bij te zetten.

Awor no tin ningun obstaculo mas of ponencia di miedo pa motibo di intimidacion, pa e ambtenaar y trahador di fundacion cu ainda no ta den welga.

No tin ningun rason pa ABO, como Trahador den Sector Publico, keda paden, mientras bo coleganan di trabao y di otro departamentonan ta luchando den welga.

E trahadornan cu no a welga ainda nos ta pidi nan pa para cu frente den laira y demonstra cu abo tambe ta un luchador pa bo derecho ariba indexering.

Demonstra cu bo ta Arubiana of Arubiano di pura sepa, kende no ta laga otro lucha pa bo, pero bo mes ta haci esaki.

Juez a bisa cu bo lucha ta hustifica y sindicatonan den accion ta conta cu bo den e accionnan diamars 8 di april 2008. Mas trahador den accion, mas fuerte nos ta.

E WELGA TA SIGUI

Nos welga ta pa un mihor acuerdo den cual tin indexering y pa e motibo aki Sindicatonan den accion ta invita tur ambtenaar, tur maestro, tur polis, tur trahador di fundacion y pensionadonan pa acudi: Diamars 8 april mainta pa 7.30 , na Edificio di Simar, di ey nos ta marcha bay corte.

Jci Aruba Female ta organisa un training

ORANJESTAD - Junior Chamber International ta un organisashon cu ta ofrece training na hende joven pa bira lider den comunidad. Diasabra awor dia 12 di april, JCI Aruba Female ta organisa un training “Best Business Plan” na Casa del Mar di 10 or di mainta pa 1 or di merdia. Esaki ta un di nos oportunidad nan cu JCI Aruba Female ta ofrece. Lo tin oportunidad tambe pa miembro nan nobo cu kier sera conoci cu e organisashon.

Welgistanan a marcha den varios caya den Oranjestad

ORANJESTAD – Ayera un biaha mas trahadonan publico a bai den accion pa exigi for di gobierno un ahustacion di salario pa motibo di subimento di costo di bida.

Vocero di Sindicato den Accion, Magaly Brito a declara na Bon Dia Aruba cu e accion di ayera tabata un éxito rotundo.

For di ayera mainta tempran 7'or y mei, e welguistanan a aparece na Juliana School pa despues tene un marcha di alrededor di 3 ora cu a hiba nan den varios caya den Oranjestad. Finalmente nan a para dilanti di Bestuurskantoor, unda cu varios lider sindical a hiba discurso pa nan respectivo miembronan.

















Partido MEP ta puntra:

Pakico te cu dia di awe nunca sindicalistanan kier papia di inflatiecorrectie y otro reduccionnan di belasting?

ORANJESTAD – Den su comunicado di prensa partido MEP ta manifesta cu tin dos 'periodista' di AVP cu ta cobra serca AVP-televisie y tambe serca e papelucho di Eagle - cu tin como solo meta pa trata na gaña pueblo y lanta calumnia contra Gabinete Oduber y MEP - ta purba tur dia pa venena e pueblo cu nan mentiranan flagrante. Ambos 'Zumo' a haña e nomber di e 'peeping tom' di AVP, kendenan ta core rond henter dia, busca bida priva di nos di MEP pa biba, pero menos di nan mes y e hendenan rond di nan. No lubida cu ora bo busca cos di grawata sigur lo bo haña cos di hole y nos ta casi cla cu un encyclopedia cu ta hopi tristo mes pa publico, pero ya cu nan ta reta partido MEP, esaki lo ser cumpli cu ne.

Tin mal elementonan ta core cu camara rond di e politiconan, pero na cas mes nan ta lubida di cuida, no ta saca potret ni graba kendenan ta bishita nan cas.

E dos Zumonan di Arubaanse Vernietigings Partij no sa mas con pa trata na instiga pueblo, cu nan cada rato ta grita na nan canal di television y radio cu Gabinete Oduber tin 7 aña sin duna nada na e empleadonan publico. Esaki si ta un mentira flagrante!

MEP su gobierno desde 2001 a aplica den e tabelnan di belasting pa tur hende cu ta paga loonbelasting un inflatiecorrectie pa un total di 18.7 %, esta cu e conciudadano ta paga menos na belasting y esaki ta pa yuda cubri inflacion. Desde 2006 por ehempel a duna e trahador, e empleado publico 100 % di inflatiecorrectie cu ta pa e aña ey 3 %, na 2007 3.1 % y 2008 esaki ta 4.4 %. Pues en total den 3 aña so esaki ta 10.5 %.Esaki ta un reduccion den e belasting cu lo bo mester paga.

COMPENSACIONNAN DRASTICO

Ora a introduci BBO na 2007 a cambia tur e tabelnan di belasting, unda principalmente esnan cu ta gana mas cu Af. 3000,00 pa luna a haña un compensacion drastico di belasting, esta ta paga menos. Lo ta bon pa duna un par di ehempel.

Desde Gabinete Oduber p.e. un hende cu a keda gana Af. 25000,00 pa aña desde 2001, unda el a haña reduccion di Af. 1846,00 cu e ta paga pa aña di Af. 61,10 y awe na 2008 e ta paga compara cu 2001 un suma di Af. 476,00 pa aña y e reduccion cu el a haña ta Af. 104,04. Cu otro palabra desde Gabinete Oduber, 2001 pa 2008, el a paga Af. 1370,00 menos na belasting cu e reduccionnan anualmente.

Mescos un empleado cu ta gana desde 2001 Af. 45000,00 pa aña a haña total Af. 2857,50 na belasting menos cu e ta paga anualmente. Cu Af. 45000,00 na entrada pa aña, e empleado a ricibi na 2001 Af. 197,60 di discuento y na aña 2008 e lo ricibi Af. 2857,50 menos na belasting pa paga. Esaki ta un sorto di compensacion.

Laga nos compara un onderwijzer na school basico cu ta gana Af. 60000,00 pa aña, a haña na 2001 inflatiecorrectie di Af. 335,40 y na 2008 lo ricibi discuento di Af. 4236,50 cu ta hopi menos entrada pa caha di gobierno. Pa luna esaki ta na 2008 Af. 353,00.

Laga nos bay awor pa salario di esnan na Colegio Arubano, IPA etc. di Af. 100000,00 pa aña, unda na 2001 e maestro a paga Af. 686,40 menos y na 2008 lo ricibi na inflatiecorrectie Af. 7989,80 menos na belasting pa paga.

Pueblo Arubano, si bo conta e promedio pa luna menos na belasting pa paga ariba un entrada di Af. 100000,00, esaki ta na 2008 pa luna Af. 665,70, danki na Gabinete Oduber, unda si bo entrada keda desde 2001 Af. 100000,00 pa aña te 2008 mescos, bo ta goza di Af. 7989,80 mas entrada pa aña pa compensa por ehempel e costo di bida.

Tur e ehempelnan aki ta cu tarifa halto di belasting.

PUEBLO A CUMINSA HARTA Y FADA

Nos pueblo a fada y harta caba cu e gañamento di e sindicatonan di empleadonan y e dos Zumonan periodista di riool di AVP, cu ta instiga, gaña, manipula tur dia.

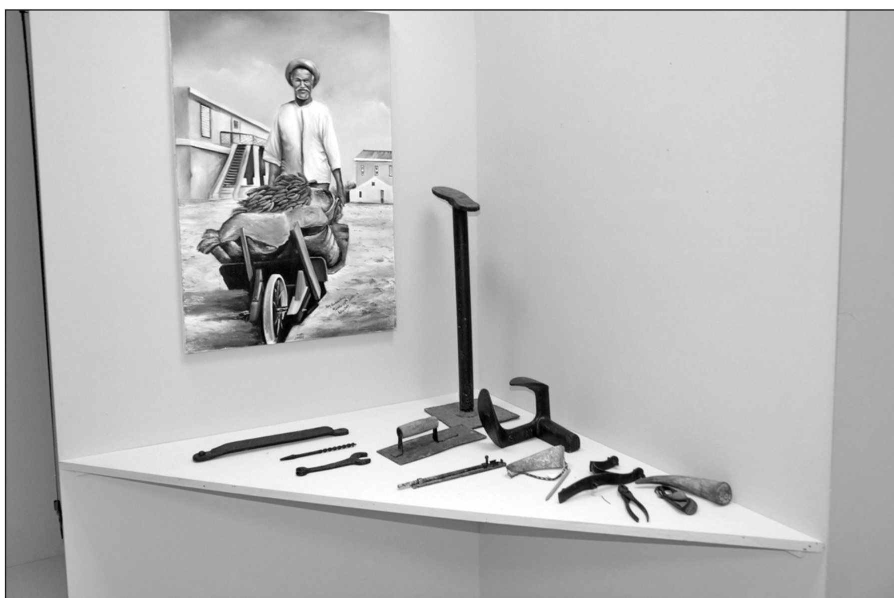
Nos a publica e datonan aki pa comunidad mes por huzga pa nan mes con mentiroso e dos Zumonan di AVP ta.

Si mester nos lo publica tur e tabelnan di belasting cu e entradanan desde 2001 te cu awe y cuanto discuento, compensacion, inflatiecorrectie esnan trahando a haña. Awor logicamente si bo entrada na 2007 a bay drasticamente halto cu promocion, automaticamente e scenario ta cambia, pero bo ta keda haña discuento pa paga menos belasting. No lubida cu Polis y varios otro departamento a haña promocionnan drastico a base di reorganisacion di e e structura.

Gabinete Oduber na 2005 a compensa 4% di costo di bida cu Bashi uitkering di Af. 500,00 na Januari, na Juni 1 luna di vakantie uitkering, na November un Gelijk bedrag di Af. 1250,00 pa tur atrobe, bonus di Af. 200,00 na December pa esnan cu ta bin na remarca p'esaki.

Pueblo Arubano, no laga e mentirosonan aki sigui cu nan gañamento y manipulacion y kendenan ta kere cu tur cu ta biba riba e pida baranca aki ta hendenan chambon!

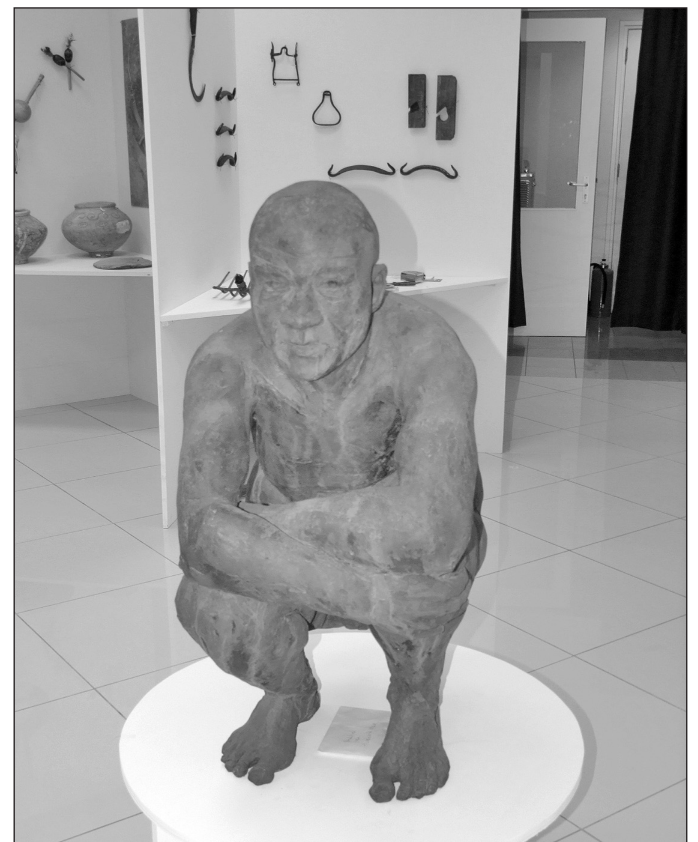
Cambio di orario di exposicion Herencia di Sclavitud



ORANJESTAD - Fundacion Exposicion Herencia di Sclavitud ta desea di informa henter pueblo di Aruba cu pa motibo fuera di alcance mester a trece un cambio den orario di e exposicion. E orario nobo ta lo siguiente: di Dialuna pa Diabierne, di 8:00 – 16:30 y tur prome diadomingo di luna di 10:00 – 14:00. Esaki kiermen cu lastimamente e exposicion lo no ta habri te 8:00 or di anochi mas, manera tawata e caso cu diamars y diahuebs.

Di antemano danki pa cu e comprensión. Pa cualquier pregunta lo por tuma libremente contacto cu fundacion Exposicion Herencia di Sclavitud na number di telefon 583-4880 of por e-mail na: fundacion.ehsa@gmail.com.

Fundacion Exposicion Herencia di Sclavitud – p/a Sabana Blanco 60 – Tel: 583-4880 – Fax: 583-9275- Email:fundacion.ehsa@gmail.com



Por lo pronto:

Servicio di Impuesto ta keda acepta cheque personal



Edificio di Ontvanger na Playa

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa cu por lo pronto e lo keda acepta cheque personal di su clientenan ora di haci pago di impuesto. Gerencia, den acuerdo mutuo cu ATIA, a tuma e decision aki despues di a evalua diferente aspecto tanto di banda di Servicio di Impuesto como di banda di e clientenan.

Manera conoci, aña pasa Servicio di Impuesto a participa cu e no lo acepta cheque personal mas entrante 1 di april 2008. Sinembargo na e momentonan aki tin diferente aspecto organisatorio pa realisa ainda pa cualnan Servicio di Impuesto ta duna prioridad.

Aworaki Servicio di Impuesto ta trahando pa yega na un sistema automatico pa pasa informacion di banco pa e sistema di Servicio di Impuesto. Aki ta referi na e pagonan online haci via banco.

Un otro aspecto importante ta e mudamento pa e edificio nobo na Camacuri. E preparacionnan pa cu esaki ta exigiendo hopi tempo. Ta hopi importante pa planifica un ke otro hopi bon pa henter e proceso di mudamento aki no stroba e dunamento di servicio na publico.

Ademas ta asina cu e clientenan tambe mester ta prepara. Nan mester ta conciente cu ta bay yega un momento cu Servicio di Impuesto no ta bay acepta cheque personal mas. Principalmente e comerciantenan mester cuminsa na adapta nan mes na otro sistema di pago. Servicio di Impuesto a ripara cu tin comerciante cu ta prefera uza cheque of cash pa haci pago y no uza e sistema di pago online via banco.

Ta comprendibel cu tur cambio ta un proceso cu ta rekeri atencion di tur partido envolvi. Naturalmente Servicio di Impuesto ta dispuesto tambe pa yuda den e proceso di concientisacion. Mester remarca cu e aceptacion di cheque personal no ta conta pa pago di impuesto di vehiculo di motor (number di auto). Manera custumber, ta keda valido cu un cliente no por paga number di auto cu cheque personal sino cu placa cash, debitcard of bankcheque.

Archivo Nacional Aruba a celebra 25 aña di servicio di Nelson F. Tiel y Mirto Tromp

ORANJESTAD - Diabierna, dia 4 di april 2008 Archivo Nacional Aruba tabata di fiesta pa celebra e 25 aña di servicio di Nelson F. Tiel y Mirto Tromp cu for di añanan ochenta a cuminsa nan carera como empleado publico y awe, ta trahando na Archivo Nacional Aruba.

Mirto Tromp a cuminsa su carera na BID (Bureau Interne Diensten), despues di añanan trahando na BID, na 1994 Mirto a cuminsa traha na Nationaal Historisch Archief, cu awe ta Archivo Nacional Aruba. Na Archivo Nacional Aruba, Mirto ta trahando pa e afdeling Inventarisatie en Inspectie na unda e ta responsable pa e schoning, vernietiging y wardamento di e archivonan.

Nelson F. Tiel su carera a cuminsa desde 14 di april 1982 na unda e la traha como T.A.V. (Tijdelijke arbeidsvoorziening) na IDEFRE como Assistent Coördinator y dia 1 di april 1983 Nelson a wordo nombra como Arbeider in losse dienst. Entrante 1 di december 1985 Nelson a pidi un overplaatsing pa Directie Sociale Zaken, den funcion di Administratief medewerker di e sectie Financiële Administratie. Dia 24 di oktober 1995 Nelson a haya un overplaatsing interno pa e sectie Intake, Heronderzoek en Contole, den e function di Intake Bijstand/Vrije Geneeskundige Behandeling. Dia 1 di september 2003 Nelson a pidi un overplaatsing na Archivo Nacional Aruba na unda e la cuminsa traha den e afdeling Inventarisatie en Inspectie. Den e ultimo añanan Nelson ta trahando na Archivo Nacional Aruba y ta hasiendo trabounan di postbehandeling, berichtenverkeer, dossierbeheer en archiefcodes, ontsluitingstechnieken en bibliotheekbeheer, archiefselectie en vernietiging. Tambe Nelson a yuda Fundacion Amigonan di Archivo cu 2 calender, esta di aña 2006 dedica na e Piscadornan di Aruba, calender pa 2007 dedica na Cunukeronan di Aruba y pa 2008 Nelson a yuda Classic Car Club Aruba pa conhuntamente cu Archivo Nacional Aruba bini cu nan calender.

Banda di calendernan Nelson tambe ta hopi activo den e area di exposicionan. E ultimo exposicionan na Archivo, esta na 2006 "20 aña Status Aparte y 30 aña di Himno y Bandera" y na 2007 e exposicion "Nos Cunukeronan" Nelson a contribui pa e realización di esaki. Nelson tambe ta masha activo den consientisacion di e muchanan di scol tocante Archivo Nacional Aruba. Por menciona cu Nelson a bai conhuntamente cu su colleganan 2 aña e siman di 'cultural-educativo' di Ministerio di Cultura, na unda e muchanan di scol ta bin bishita Entertainment Center, pa mira un presentacion di e departamentonan.

Di parti Hefe, staff y personal di Archivo, nos kier a felicita Nelson y Mirto pa nan bon trabou y cu Dios por bendiciona nan cu hopi aña mas di salud.





Clubnan di Kiwanis na Aruba ta celebra Dia Special di Servicio

Un dia di accion global na beneficio di muchanan y comunidadnan

ORANJESTAD - 5 di April 2008 reconoci como Kiwanis One Day, esta un dia di accion global na beneficio di muchanan y comunidadnan.

Kiwanis One Day ("One Way, One Day, One K") a wordo diseña door di Kiwanis International pa uni tur miembro hoben y adulto di e diferente clubnan di e famia grandi di Kiwanis den un projecto di servicio conjunto pa comunidad. Ariba e dia aki mas di 75 voluntario na Aruba a uni na casi 600.000 voluntario rond di mundo pa dedica algun ora di servicio na comunidad. Kiwanis ta spera cu e projecto di Kiwanis One Day lo contribui na casi un million di hora di servicio rond di mundo den un solo dia.

Kiwanis Club of Aruba, Kiwanis Club of Palm Beach, Circle K University of Aruba, Kiwanis Key Club Colegio Arubano y Builder's Club Juliana School ta mantene e espirito di servicio na comunidad bibo door di a organisa un feria pa un grupo selecta di 115 mucha di e area di San Nicolas. E muchanan aki ta atende diferente kleuterschool y basisschool den e parti pariba di brug. E feria aki a wordo teni na EPB San Nicolas for di 9'or di mainta te cu 1:30 di merdia. E actividad aki a cuminsa cu un desayuno saludable pa cortesia di Subway. Despues e muchanan por a gosa di diferente actividad e mainta aki for di weganan di feria, dino jump, trampoline, street tennis. Ademas Brandweer y Rode Kruis tabata presente cu nan equipo pa duna splicashon y demonstrashon. Un grupo di brommer di Camacuri Harley Davidson Club tambe tabata presente. Como invitado especial tabatin Shanayah Howell nos campeon mundial di BMX kende tabatin un bunita mensaje pa tur e muchanan presente. Di mes un DJ no tabata falta pa trese mas ambiente e mainta aki. E actividad aki a clausura cu un delicioso lunch cual a wordo prepara door di un grupo di studiante mes di EPB Pariba y tambe un regalito pa tur e participantenan. E projecto aki a wordo ejecuta cu ayudo grandi y valioso di e damanan bunita y balente di United Forces Foundation.

E energia, dedicashon y camaraderia relashona cu e dia aki ta hasi e experiencia di 'hands-on service' aun mas satisfactorio pa e miembronan di Kiwanis door di e impacto immediato riba nos comunidad.

E projecto aki no por tabata un exito sin e asistencia y ayudo di e sigiente companianan, instancianan o gruponan: Subway, Consales, Compra, Satex, Aruba Lions Club, Kinikini Tours, Sunshine Party Rental, Sjoerd de Vries-Street Tennis, Idefre, EPB Pariba examen klas sector Horeca, Shanayah Howell y su majornan, Mega Impact N.V., Brandweer Aruba, Rode Kruis Aruba, Camacuri Harley Davidson Club, Payaso Fastioso, Ken's Disco, Emco NG, Aruba Bank y United Forces Foundation.

Fundacion Parlamento Hubenil Aruba ta presenta

Projecto Kibrando Gritonan Silencioso cu e obra teatral "Mara bo por Muri" di Curacao





Potretnan di e Obra teatral " Mara bo por Muri"



ORANJESTAD - Manera ta conoci, un di e fenomenonan mas grandi y scondi actualmente riba nos isla ta abuso di menor. Esaki ta causando problemanan social den nos hubentud, e ta stroba desaroyo sano di un mucha y e ta rekeri hopi atencion. Pesey e hobennan di Parlamento Hubenil Aruba ta organisando e Projecto Kibrando Gritonan Silencioso.

E projecto ta consisti di un obra di teatral titula "Mara bo por muri" cu ta wordo treci di Curacao y cu tin como tema "abuso di menor". Despues di e obra teatral lo tin panalistanan cu conocimiento riba e topico aki cu lo tey pa contesta cualkier pregunta cu ta wordo treci dilanti door di e publico.

E obra ta mustra kico lo pasa si pueblo ta scohe pa sigi ignora e problema aki. E ta conta e storia di adolosente Sandy unda cu su tata ta alcoholista y tur dia ta bebe bira burachi, y ta maltrata e mama. Na dado momento maltrata e mama no ta suficiente pa e tata. Sandy tambe ta bira victima di maltrato fisico te cu esaki ta bin resulta den abuso sexual tambe.

E obra ta scirbi pa Suyena Pinedo y dirigi pa Diana Lebacs. Metanan di e projecto aki ta pa concientisa pueblo di e problema aki, y mustra e publico ki consecuensianan cu abuso di menor di edad por tin. Tambe pa laga muchanan cu ta wordu abusa sa cu por tin un solucion si nan grito ta wordu scucha!

OBRA TEATRAL

E obra lo tuma lugar riba dia 17 di april na Renaissance Convention Center y dia 18 di April na Cas di Cultura pa e studiantenan di skolnan secundario.

Riba dia 19 di April lo ripiti e obra aki pa publico por bin experencia e obra aki pa 7.00 pm na Cas di Cultura.

E hobennan di comite Kibrando Gritonan Silencioso a traha sumamente duru den e ultimo lunanan pa e projecto aki bira realidad. E miembro nan di e comite aki ta: Aldrich Kelly (presidente) Jai'rus Barry (vice-presidente), Micaela Gario (secretaria), Benjamin Kock, Asarelah Balootje, Thais Arends, Janice Maduro, Ashan tromp y Ilonka Chirino. E comitee aki tin sosten tambe di e Jeugd Consulente Vicky Tromp-Croes, Bestuur Fundacion Parlamento Hubenil Aruba y stagiaire di EPI Welzijn Raisa Donato, tambe di tur e miembronan di Asosacion Conseho Hubenil Aruba cu lo duna nan aporte.

Nos kier a Gradici e Organisacionnan cu a wak e importancia di e projecto aki y a duna nan sosten na e hoben nan di Fundacion Parlamento Hubenil Aruba cual ta : CEDE, Magic 96.5, The Arubian Resort & Casino, UNOCA, Valero, Visser Trading Aruba N.V., Romar trading, Caribbean Mercantile Bank NV, All American Burger, Subway ATHA, RBTT Bank, Ricardo Wever CPA, Price Water House Coopers, Garage Central, Hertsz, Victoria Botling Company, Excelsior Casino, Mi FM 107.5, Canal 90, TeleAruba, Arubus, Banco di Caribe.

Teen Talents Unleashed di Kiwanis Key Club Colegio Arubano den ful swing

ORANJESTAD - Manera ya ta conoci Kiwanis Key Club Colegio Arubano tin un reto nobo su dilanti. E biaha aki e reto ta un show di talento cu ta carga e nomber di 'Teen Talents Unleashed'.

E prome audicion a tuma lugar caba riba dia 29 di Mart cu a pasa. Esaki a tuma lugar na e mesun lugar caminda e show lo tuma lugar. Esta e prestigioso' Crystal Theatre' den Rainassance Mall.

Durante di e rehearselnan cu ta programa pa dia 7 y 8 di Mei e publico lo presencia baile, canto y mas. E show ta mustra cu lo bira algo sublime den un teatro spectacular manera 'Crystal Theatre'.

Lo tin solamente dos funccion cual lo tuma lugar riba dia 9 y 10 di Mei 2008. Asina cu si bo kier ta un di e personanan preveligia cu lo wak e show aki reserva of cumpra bo carchi ya cu esakinan ta limita.

No lubida cu cooperando cu of participando den eventonan di Kiwanis Key Club Colegio Arubano bo ta cooperando directamente cu bo comunidad.

Keda pendiente pa mas informacion ya cu e Key Clubbers @t Work lo keda informa su comunidad.

Iglesia di Dios na Hooiberg:

Bin busca bo milager

ORANJESTAD - Despues di un tremendo encuentro durante fin di luna di februari 2008 caminda nos Senjor Jesus Cristo a toca bida di tur cu a participa den un manera sobre natural, Iglesia di Dios na Hooiberg lo sigi awor cu dos dia di milager y sanacion. Esaki nan lo tuma lugar riba 11 y 12 di april 2008 pa 7'or y 30 di anochi. Iglesia di Dios lo tin e honor di presenta un predicador for di Venezuela pastor Manuel GONZALEZ. Pastor Manuel tin un Iglesia di 1300 miembro y ta un instrumento valioso den man di Senjor. Iglesia di Dios ta invita henter pueblo di Aruba pa asisti na e servicionan aki. Jesus tin contesta pa tur problema, pa tur malesa, pa tur vicio, y pa tur cos. A caso tin algo impossibel pa Dios.

Wel duna Jesus un oportunidad y mira contestanan pa anjanan largo bira realidad. Bini y lo bo sali cambia, un paz cu mundo y ningun hende no por dunabo. Nos di Iglesia di Dios ta sperabo. Tuma esaki como un invitacion personal.

TURISMO BON DIA Aruba





TURISMO

Campaña di premio "Balashi ta Yamabo" ta bek cu temporada number 2



B7

TURISMO

Durante di 'Memorial Day Weekend'

Aruba Soul Beach Music Festival ta presenta un line up espectacular

Sinbad y Wyclef ta bek!

B/2

LOCAL

PriceSmart a celebra su di 7 aniversario

B/11

Corporacion di Turismo di Boneiro a anuncia fecha pa Jazz Festival, Regatta y campeonato mundial di windsurf



B/3

Ultimate Automobiles a presenta e coleccion mas nobo di autonan BMW Series 3, 5 & X5



B/12-13

Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) cu Funwalk "Aruba Ban Move pa Salud"



B/21

Durante di 'Memorial Day Weekend'

Aruba Soul Beach Music Festival ta presenta un line up espectacular

Sinbad y Wyclef ta bek!

ORANJESTAD – Interes y expectativa grandi ta reina pa e di ocho edicion di Soul Beach Music Festival cual evento ta pone Aruba den e centro di atencion durante e proximo 'Memorial Day weekend' Mei 22 pa 26 na caminda durnate 5 dia tanto bishitantenan como local lo por goza di un calendario di evento cu ta encera 'beach parties', 'comedy nights', 'concerts' y 'afeter Concert partes' na diferente club nocturno na Aruba.

Diferente di e añanan anterior, e evento lo tuma luga e aña aki den Aruba Entertainment Center y ta garantiza di presenta e mesun sous y hip pa entretene tur fanatico di Soul, R&B, Hip Hop y Zouk.

Organizadornan tas pera di hala bastante turista durante e dianan aki, kendanan lo bin bishita nos pais y goza su beyeza mientras cu nan ta wordo deleita cu e tremendo ambiente di e festival tanto den dia y anochi.

Despues di cada anochi di concierto lo bai tin 'after party' na varios club nocturno organiza pa Soul Beach pa entretene tanto nan bishitanenan y nos hendenan local. Tambe e combinacion di artista invita e aña aki ta fabuloso y nan ta sigur cu tur lo duna Aruba "The Best" den nan presentacion.

Diabierna 23 di Mei 'Comedy Night':

Diabierna lo tin e popular 'Comedy night' na unda lo bai tin pesentacion di comediantenan manera Brand T Jackson cu a yega di presenta caba na aña 2005 y awor mas cu experiencia y ta sigur lo duna lo miho di dje hunto cu e otro comediante e incomparable Sinbad cu no ta un desconoci na Aruba y su presencia ariba e line up ta atrae hopi turista pa nos isla.

Y e aña aki e ta organizadornan di Soul Beach lo introduci algo nobo caminda via di un campaña di SMS di Setar pueblo lo por scoge un banda local cu lo presenta 'live' ariba escenario despues di e presentacion di e dos comediantenan.

Diasabra 24 di Mei:

Ariba diasabra 24 di Mei lo bai tin ariba escenario e artistanan: Ledisi cu ta compositor y cantante lo deleita tur presente cu cancion den genero Hip Hop, Swing y te hasta The Vétales.

Leidisi tin como padrino den e mundo di musica e famoso Quince Jones. Wyclef Jean ta contento di ta na Aruba un biaha mas y publico lo spera un tiki di tur cos y nos por bisa un anochi bailabe di Zouk.

Diadomingo 25 Mei :

Aruba diadomingo 25 di Mei artistanan cu ta ariba escenario ta Paige Brayan kende ta un asrtista desde su 8 aña y a yega di haci varios spotnan comercial y a actua den varios película entre otro e película 'Stompin' y actualmente ta siguiendo su soño di ta un cantante y lo lanza su prome album den final di aña aki.

Sean Kingston no mester di mucho introduccion na Aruba y ta conoci actualmente pa e hit grandi 'Beautiful Girl'. Sean Kingston cu apensa 18 aña a marca historia cu e cancion aki ora e ta subi cartelera den un forma acelera y posiciona su mes den e Top 10 Hits riba e mercado Americano.

Y e artista cu lo sera Soull beach Music Festival di e aña aki lo ta e famoso Erica badu cu su voz sensual y masha conoci na Aruba pa su cancion 'Tyrone' y actualmente conoci pa su cancion 'Honey', Erica ta un artista cu por entretene tur clase di pulico un poco Jazz, R&B y Hip Hop.

Soul Beach Music Festival:

Según Minister di Turismo esaki ta e di cuater evento di Soul Beach Music Festival cu Aruba ta host y bisa cu aña pa aña e evento a crece y tur cos ta mustra cu e aña aki sigur e line up impresionante di e aña aki lo no ta un excepcion.

Y por bisa cu sin duda e ritmo treci pa e artistanan aki combina cu e ambiente unico cu Aruba ta ofrece, lo haci di e evento aki un experiencia inolvidable pa tanto e bishitantenan como tambe e publico local y e combinacion di artistanan lo por complace tur gusto y lo sigur presentenan lo ricibi lo mejor di cada artista yena cu ambiente di Aruba.

Benta di ticket di entrada pa local pa tempo limita:

Manera ta custumber Soul Beach Music Festival ta Ofrece y ta duna e Mercado local pa Cumpra nan ticket na un prijs special y e aña no ta un eexcepcion.

Prijs i entrada pa cada anochi lo ta 44 florin pa persona obtenibel na Aruba na tur teleshop di Setar; Seroe Blanco, Palm Beach, Royal Plaza, Juancho Irausquin Plein, Sta. Cruz y San Nicolas, Musiq Inc, Moomba beach y tur restaurant di Wendy's.

Organizadornan ta recomenda esnan cu ta desea di presencia e grandioso espectaculo aki pa busca nan ticket ya cu esaki ta limita.

Ultimo dia pa por cumpra e carchi na e prijs mencion aki riba lo ta diadomingo 16 di mei 2008 tante cu tin den stock.

Normalmente e prijs di entrada lo ta 60 Dollar pa persona pa anochi.

E aña aki Soul beach Festival ta conta cu varios sponsor local e internacional, e main sponsornan Aruba Tourism Authority, AHATA, Ford Motorcraft. Sponsornan local, Setar, Heineken Music, Kraft, De Palm Tours, Wendy's, Sbarro, Carvel, Cinnabon, Economy Car Rental. Primary hotel Sponsor: Renaissance Aruba beach Resort & Casino, Holiday Inn SunSpree Resort Aruba, Radisson Aruba Resort & Casino. Secondary Hotels Sponsors, Occidental Grand Aruba y Westin Aruba Resort.





Corporacion di Turismo di Boneiro a anuncia fecha pa Jazz Festival, Regatta y campeonato mundial di windsurf



ORANJESTAD – Diahuebs ultimo ehecutivonan di turismo for di nos isla ruman di Boneiro tabata di bishita brevemente na Aruba pa asina comparti cu nos comunidad informacion di e eventonan mas grandi cu Boneiro lo ta sede di dje durante e aña aki cu un invitacion cordial pa Arubiano atende cada un y tur di nan.

E delegacion bishitante a consisti di entre otro Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes como directora di Tourism Corporation Bonaire ademas di representante di e comision organizador di e diferente actividadnan.

Sra. Tjin Asjoe-Croes a comparti cu medionan di comunicacion durante e conferencia di prensa cu a tuma lugar na Pincho Bar & Grill, cu semper nan ta contento di ricibi turistanan Arubiano na Boneiro sea durante un di e eventonan special of na cualkier momento di aña.

E aña aki ta contento di por anuncia cu e facilidadnan pa bishita Boneiro ta mas amplio dor di e cantidad di liña aereo cu ta bula pa e isla y e frecuencia mas grandi di buelonan.
Dor di esey e diferente sector di e isla ta preparando pa ricibi un cantidad grandi di turista di Aruba y Antiyas, pero tambe di otro paisnan cu ya sa of a yega di tende di e hospitalidad Boneriano.

Bonaire Heineken Jazz Festival – 22 pa 25 di Mei 2008

Pa di cuater aña consecutivo Boneiro lo haya un exitoso festival di jazz. E artista principal di e festival lo ta Izaline Calister, pero tambe tin un repertorio amplio di artistanan local, regional y internacional manera Willie Martinez y La Familia Sextet. E festival aki tin un duracion di cuater dia y expectativanan ta halto pa cada un di e fechanan.

Starboard Prokids IFCA Freestyle World Championship

Esaki ta e di cuater campeonato mundial cu e compania Starboard ta organiza pa loke ta trata windsurfing infantil/hubenil.

Dia dia 27 di Juli pa 3 di Augustus proximo, Sorobon Beach na Bonaire lo ta sede di e competencianan aki cu ta forma parti di e programa di International Funboard Class Association of IFCA. Esnan cu ta desea di haya mas informacion di e competencia aki por bishita www.prokidsfreestyle.com of mail bonaireprokids@gmail.com.

Nrd Braves Foundation Softball y Beach Volleyball Tournament

Fundacion Nrd Braves ta organiza un campeonatonan tremendo di softball y tambe beach volleyball na Boneiro. Esaki ta tuma lugar dianan 4 y 5 di October 2008 na Sorobon Beach pa loke ta trata Volleyball, mientras cu Softball ta programa pa entre 9 y 12 di October na La Sonrisa Ballpark. Esaki ya ta di varios aña cu e competencianan aki ta keda organiza. Ekipo y esnan interesa pa forma parti di dje por tuma contacto cu Edsel Pieter na 7960406 of mail na edseln@hotmail.com.

Bonaire International Sailing Regatta

E di 41 Bonaire International Sailing Regatta ta tumando lugar entre 5 pa 11 di October proximo bou organizacion di Bonaire Sailing Foundation. E competencia lo consisti di varios categoria, entre nan: sunfish, splash, beach cat, etc.

E caredanan lo ta riba e awanan rond di Boneiro. Pa mas informacion y pre-registro please bishita e website www.bonaireregatta.org of e-mail bonaireregatta@gmail.com.





BON DIA Aruba

Na Renaissance Convention Center

Aruba Hotel & Tourism Association a "Network in Style"

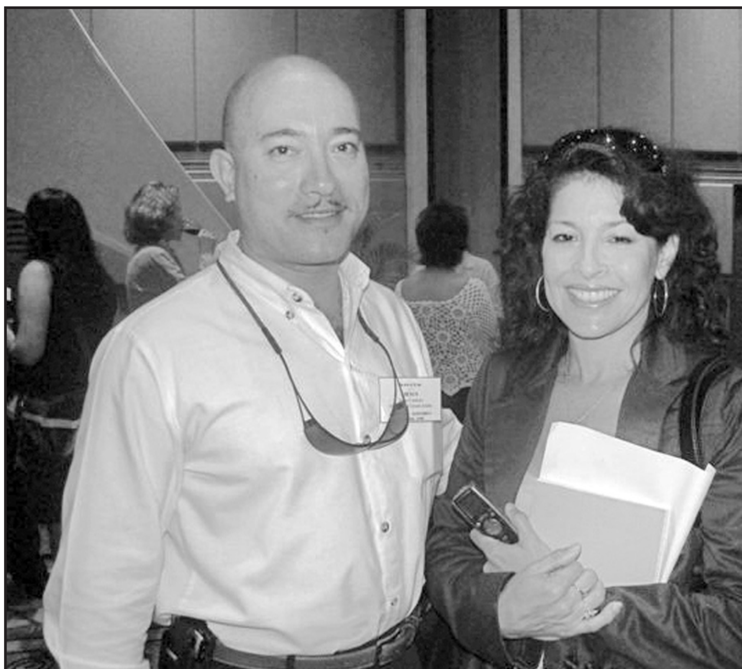
ORANJESTAD – Despues di e conclusion exitoso di e Asamblea General organiza pa e Aruba Hotel & Tourism Association, miembronan di e asociacion y prensa invita a cambia pa un otro zaal, unda nan a disfruta di un fiesta di cocktail refrescante, conoci como "Networking in Style."

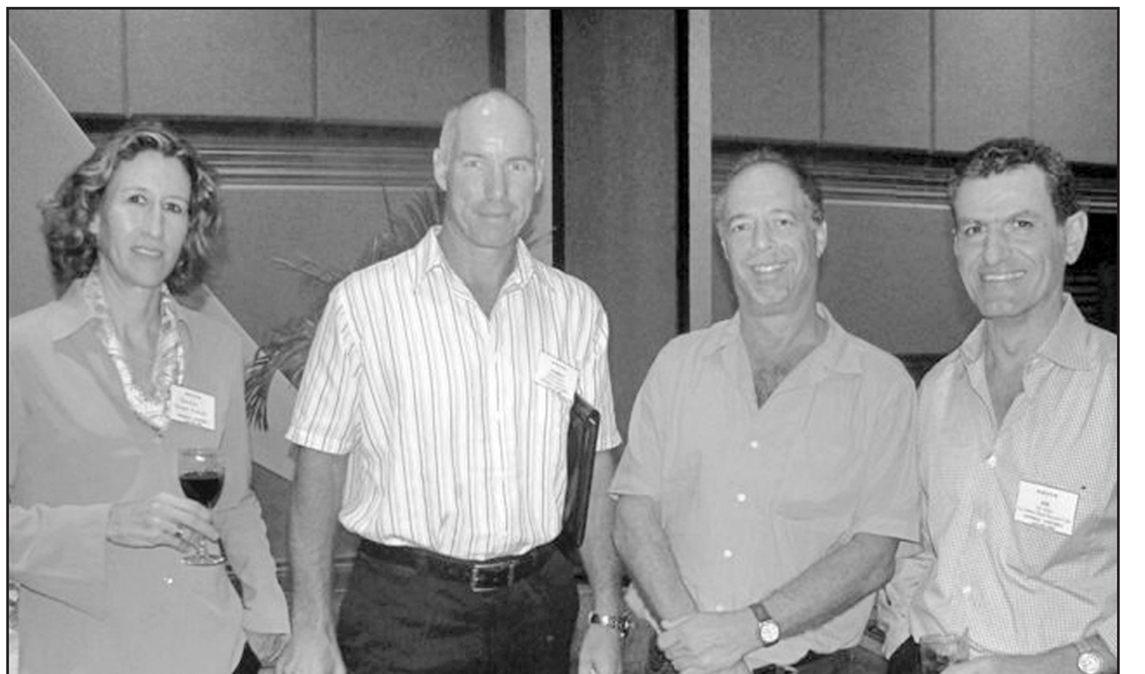
E prome Asamblea General di AHATA pa 2008 tabata un experiencia educativo excepcional, cu e ultimo noticia tocante e programanan di e asociacion y informacion nobo di oradornan invita. E Asamblea General tambe a provee miembronan di AHATA cu un tremendo oportunidad pa network cu coleganan den e industria. Riba e potretnan por mira algun momento di e evento, mientras cu e ekipo culinario di Renaissance a sirbi pasapalonan delicioso y un sin fin di bebida.













Sigui lesa pagina 5

Continuacion di pagina 4













Oficina Regional di e Organizacion Mundial di Salud

Proteha salud for di cambio climatico tabata tema fundamental di Dia Mundial di Salud 2008

E Organizacion Panamericano di Salud (OPS) a realiza hunto cu e Organizacion Mundial di Salud un yamada na accion pa minimaliza e impacto di fenomenonan for di horcan y inundacion te na secura cu ta ocasiona falta di awa y cuminda.





WASHINGTON/ ORANJESTAD - E efectonan mundial di e cambio climatico riba salud humano y necesidad di actua pa preveni su impacto contrario tabata e enfoke di e Dia Mundial di Salud 2008.

"E cambio climatico ta afectando ya e salud di hendenan nan paisnan rond mundo, y e consenso ta cu e efectonan aki lo intensifica", a afirma e Directora di OPS, Dra. Mirta Roses Periago, kende a duna un mensahe oficial di bon bini na e evento ayeranochi na e sede regional di OPS na Washington, D. C. for di mainta.

E conmemoracion di e Dia Mundial di Salud ta coincidi e aña aki cu e 60 aniversario di e fundacion di e Organizacion Mundial di Salud (OMS).

"E Dia Mundial di Salud di e aña aki ta un yamada pa aumenta e atencion y pa tuma accion di proteccion di salud pa medio di medidanan di prevencion na nivel global, regional y local. Ya nos no por warda pa actuar", asina Dra. Roses a bisa.

Entre e oradornan invita na e evento di ayera 7 na OPS ta destaca:

Michael Leavitt, Secretario di Salud y Servicionan Humano di Merca.

Kristie Ebi, autor principal di e capitulo dedica na e salud humano di e di Cuater Informe di Evaluacion a cargo di e Grupo Intergubernamental di Experto riba e Cambio Climatico (IPCC).

Hardy Spoehr, Director Ehecutivo di e organizacion Papa Ola Lokahi, di Hawaii, kende lo papia riba e efectonan di e cambio climatico riba e salud di poblacionnan Indigena na Hawaii.

John Scott, Coordinador di e Subcomite di Salud di e Grupo di Trabou riba Cambio Climatico di e Indjan-Mericano y Nativo di Alaska.

Luiz A. Galvão, Gerente di e Area di Desaroyo Sostenibel y Salud Ambiental di OPS.

E cambio climatico ta menaza e salud humano den formanan diverso y extenso, segun e Grupo Intergubernamental di Experto riba e Cambio Climatico.

Por aumenta eventonan meteorologico extremo manera e ola di calor na Europa di aña 2003, cu a ocasiona e morto na un 35 mil persona. Por afecta tambe e incidencia y extension di malesanan contagioso, manera dengue y malaria. Y por contribui tambe na e escasez di awa y cuminda of na hisa e riesgo di su contaminacion. For di un perspectiva mas general, e cambio climatico por altera e ecosistema di manera cu ta logra impacta fuertemente riba e bienestar humano y te hasta riba su mesun sobrevivencia.

Ta probabel cu e malezanan aki tin su efecto mas grandi riba pais y gruponan di poblacion mas pober y vulnerabel, incluyendo hendenan di edad halto, recien naci, hendenan cu condicionnan medico y mas ainda esnan cu ta biba den comunidadnan aisla y sin recurso. Hendenan cu ta biba den pais y islanan chikito of den lugarnan banda di costa, mescos cu na paisnan caminda malezanan sensibel na clima ya ta endemico, tambe ta susceptibel na sufri riesgonan mas grandi. Mescos ta sosode na lugarnan caminda ya tin scarcedad di awa of caminda tin un produccion limita di cuminda.

Cu e lema "Proteha salud for di e cambio climatico", e Dia Mundial di Salud 2008 lo promove accionnan pa preveni y baha tur e efectonan aki. E accionnan proponi ta inclui e stapnan cu individuonan y hogarnan por tuma pa baha su "marca" di carbon, mehoria y promocion di e sistemanan di transporte publico, y un fortalecemento general di e sistemanan di salud publico. Tambe ta importante e colaboracion entre e sector salud y otro sectornan pa sigura e solidez di políticanan riba cambio climatico y bienestar humano cu ta basa den e evidencia.

"Despues lo ta dificil hala atras e impactonan riba e salud for di e cambio climatico", asina Dra. Roses a indica. "Loke awor nos haci lo yuda hopi mas, y en berdad lo determina den bon midi e salud di tur e generacionnan futuro".

OPS a establece na 1902 y ta e organizacion di salud publico mas antiguo na mundo. Ta e Oficina Regional pa Americas di e Organizacion Mundial di Salud y ta traha cu e paisnan pa mehora salud y his e calidad di bida di su habitantenan.

E evento a tuma lugar na e sede di OPS na Washington, DC, Merca.



Campaña di premio "Balashi ta Yamabo" ta bek cu temporada number 2





ORANJESTAD - Pueblo di Aruba bo a lesa esaki bon, Balashi ta bek again, cu su tremendo campaña unda e ta bai ta regalando pueblo di Aruba den grandi atrobe. Tur hende por disfruta di por gana mas cu un miyon na premionan atrobe.

Manera ta conoci mester djis habri bo tapadera di Balashi, manda e code bou bo tapadera pa SMS: 6565, y haya bo premio. E biaha aki e rifanan grandi ta un trip pa Las Vegas di Maduro Travel, unda 4 persona por bai wak Juanes den concierto.

E di dos rifa grandi lo ta un Panasonic TV, cu su Sony Surround System mas un laptop di Toshiba. E di tres rifa grandi ta un fiesta cu tur cos inclui pa 300 persona riba Tattoo cu banda Search, E di cuater rifa ta dos money cards di CMB na balor di Afl. 2.500,- .

Y como rifa mas grandi pa clausura e campaña Ultimate Automobiles N.V. ta regalando un Suzuki SX4 Sedan. Despues di ricibi bo mensaje cu bo premio semper tin e posibilidad di participa den e rifa, mester djis manda e palabra 'Raffle' pa SMS: 6565.

Manera semper tin premionan instantaneo y di descuento e biaha aki di Marathon SuperVideo, Setar, Papa John's, Ben & Jerry's, Dunkin Donuts, Little Caesars, Digicel. Tur siman un supermercado lo regala un Shopping Spree na balor di Afl. 500,-. E supermercadonan participante ta Superfood, Ling & Sons y Kong Hing. Tambe Fun Miles lo regala te cu 50.000 fun miles durante e campaña aki.

Y manera biaha pasa tambe tin lugarnan cu ta bai tin simannan di happy hour di Balashi durante e campaña. No lubida di manda bo code di bao po tapadera como mensahe pa 6565 y gana tur dia cu Balashi di nos e ta!











Thomas West Group a disfruta di Amazonia Churrascaria & Aqua Grill



PALM BEACH – ECO Destination Management a organiza un evento culinario hopi gusta pa miembronan di e Thomas West Group, kendenan ta hospedando na Marriott Aruba Resort. Durante e anochi delicioso e bishitantenan a saborea e obranan culiunario di Chef Victor na Amazonia Churrascaria y Chef Scott na Aqua Grille, unda e famoso steakhouse Brasilero a ofrece e miho seleccionnan di carni prepara riba grill mientras cu e miho restaurant pa cuminda di lama a presenta e top cuminda di lama.

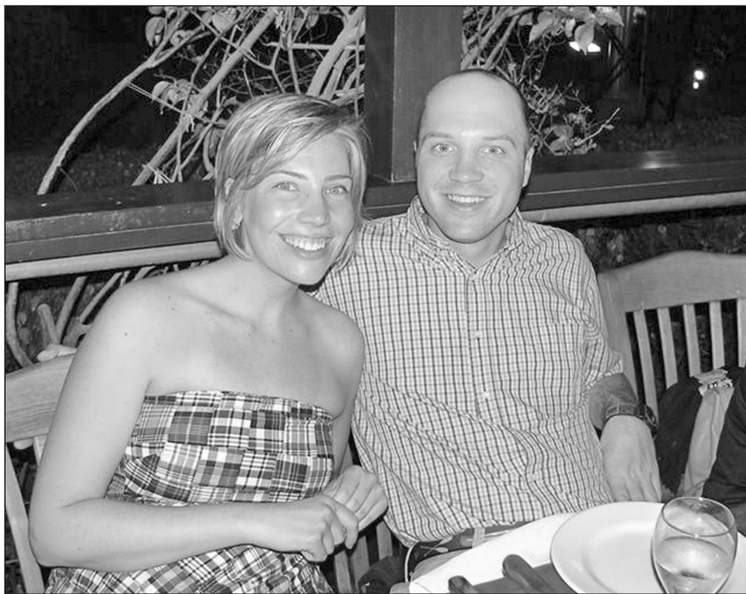
Riba e potretnan por mira e casi 100 miembronan di e grupo conoci como President Club, disfrutando di nan pasion pa cuminda cu e sabornan diverso di dos restaurant conoci na Palm Beach, esta Amazonia Churrascaria y Aqua Grill.

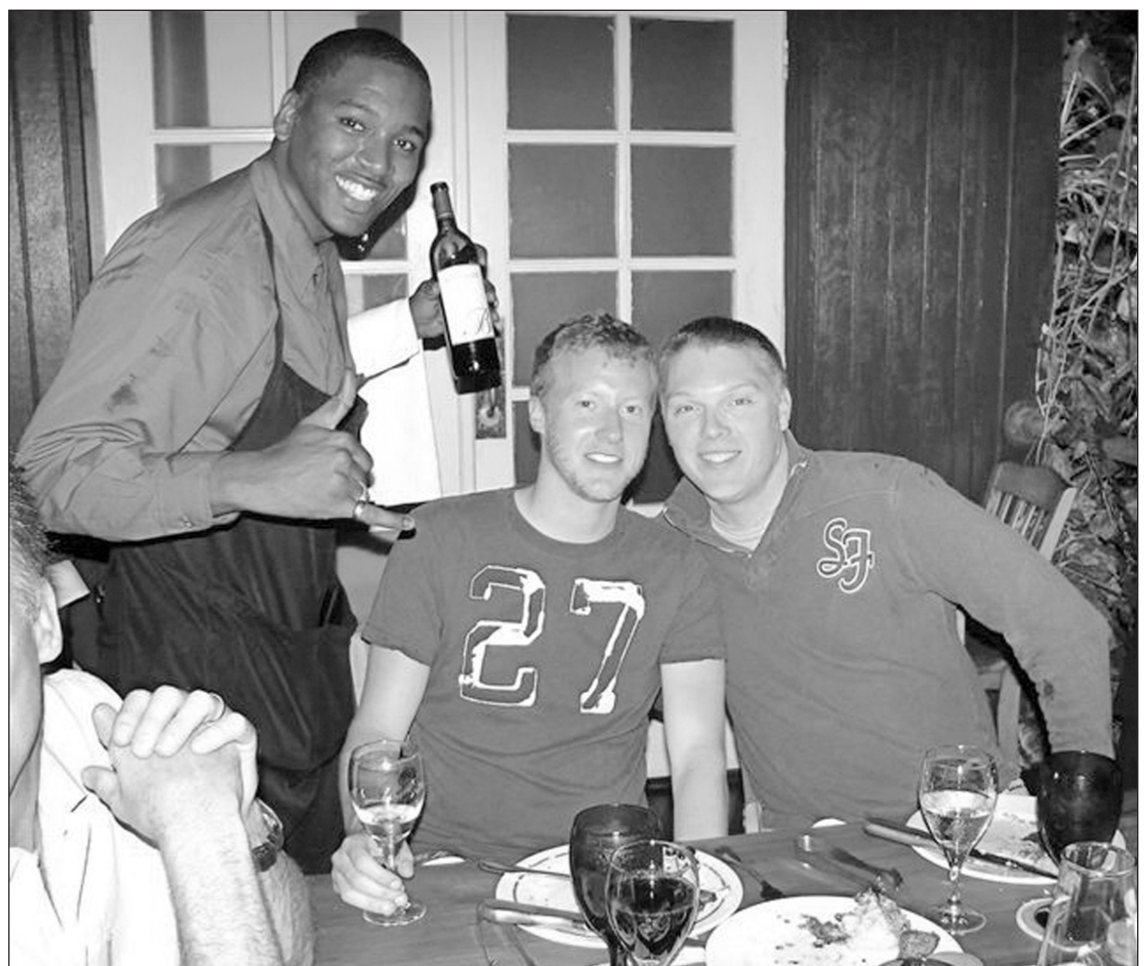
ECO Destination Management, celebrando 20 aña riba nos isla, y su compania ruman PRA Destination Management na South East Florida, ta sirbiendo e industria di turismo desde 1987, organizando reunionnan y convencionnan cu creatividad y estilo, combina cu un compromiso profundo na e isla su comunidad comercial.

Continua B/9











Continuacion di B/8













Departamento di Salud ta splica:

Con nos planeta ta bira mas calor? Ki efecto esaki tin pa nos tur?

ORANJESTAD - Ta importante pa sa algo mas di algun aspecto di clima y e cambio di clima pa por compronde pakico Organizacion Mundial di Salud (WHO) ta dedica e Dia Mundial di Salud na e topico "Proteha Salud contra Cambio di Clima".
Cambio di clima ta un proceso natural pero uno cu normalmente ta tuma miyones di aña mientras cu e cambionan cu ta keda registra awo ta bai mas liher.
Nos planeta a bira notablemente mas calor durante e ultimo 100 aña, 1 F. Esaki a sosode den un temporada relativamente cortico y asina nos medio ambiente no a haya oportunidad di adapta su mes gradualmente na e cambionan aki. E cientificonan ta bisa cu aunke diferente factor ta contribui na e cambio di clima, e ser humano ta responsabel pa e cambionan drastico di e ultimo decadanan.
E poblacion na mundo a crece enorme, tin mas hende cu ta biba riba nos planeta mientras cu cada bes nos recursonan natural y nos naturaleza mes a bira hopi menos. Nos naturaleza, incluyendo nos matanan a wordo destrui, principalmente pa industria y como fuente di energia, pero tambe pa traha espacio pa hendenan biba y traha.
Den nos epoca moderno ta haci hopi uso di mashin pa asina haci e trabou di hende mas facil, tanto na pia di trabou como na cas. E energia necesario pa duna nos electricidad, pone auto core y pa aparato traha ta bin di azeta y carbon, cu ta combustibel natural. E uso mundial di e combustibel ta produci asina tanto gas cu e ta afecta nos atmosfera di tal forma cu nos planeta ta bira mas calor. Cada biaha cu nos ta wak television, core auto, hunga un wega di video, uza wasmashin, scucha radio, sende luz, etc. nos ta uza energia y contribui na e hecho cu nos mundo ta bira mas calor.





Consecuencia pa nos salud? Ora nos planeta ta bira mas calor tin consecuencia cu lo afecta nos tur. Si nos no tuma medida, e cambio di clima ta causa cu e nivel di lama ta subi, cu na algun parti di mundo tin inundacion, ola di calor y otro fenomeno extremo di clima cu lo pasa mas frecuente. Ora nos awa y aire ta contamina e ta pone nos salud na peliger. Nos no por sin aire pa hala rosea y awa pa bebe; aire y awa ta sostene bida riba nos planeta! Nos mester di e matanan tambe y mester percura pa cuida nos naturaleza. Matanan ta un fuente di energia y un base pa hopi remedi, pero mata tambe ta necesario pa filtra e aire. Nan ta uza carbon dioxide y ta produci oxigeno.
E aumento den temperatura y desaster natural cu ta tumando lugar na diferente parti di mundo, ta causa tambe cu malesanan contagioso ta wordo transmiti mas rapido manera Dengue. No ta importa na unda bo ta biba riba e planeta. Nos tur mester uza e fuentenan di energia concientemente y cuida nos medio ambiente pa proteha nos salud contra cambio di clima. Manera e ser humano ta responsabel pa e daño di e medio ambiente tambe e ta responsabel pa mehora esaki. Ta keda na cada un di nos pa bira conciente y contribui na un medio ambiente saludabel.

PriceSmart a celebra su di 7 aniversario

ORANJESTAD - PriceSmart a organiza diahuebs atardi un Wine & Cheese Tasting pa tur su Miembronan pa asina celebra nan di 7 aniversario. Sr. Jorge Curiel cu ta representante di Aruba Trading a duna un splicacion amplio na tur miembro presente di e diferente biñanan cu ta obtenibel tambe na PriceSmart. Despúes di e curso di biña a sigui cu e tradicional cortamente di bolo y champagne pa tur Miembro presente y cu depues por a sigui disfruta di e musica di DJ Anthony cu a anima tur presente.

PriceSmart kier a duna un 'Danki' na tur su Miembronan cu a sostene nan pa siete aña largo y ta spera di keda conta cu nan sosten pa hopi aña mas.

Tambe kier a gradici e Representantenan di Aruba Trading cu a yuda nan durante siete aña y na DJ Anthony cu semper a sa di anima tur actividad cu PriceSmart a organiza.

PriceSmart su compromiso na su miembronan ta pa ofrece un variacion di servicionan y productonan di bon calidad na prijsnan hopi abou tur dia.

PriceSmart ta un warehouse cu ta opera den 11 diferente paisnan den Centro America y Caribe, entre nan Republica Dominicana, Panama, Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Trinidad, Aruba, Barbados, Jamaica y The US Virgin Islands.













BON DIA Aruba
BON DIA Aruba

Ultimate Automobiles a presenta e coleccion mas nobo di autonan BMW Series 3, 5 & X5











SABANA BLANCO – Socio, cliente y media tabata e invitadonan algun anochi atras di Ultimate Automobiles pa un anochi special. E occasion tabata e introduccion y presentacion di e modelonan mas nobo di autonan marca BMW. E cas prestigioso di autonan di luho a impresiona esnan presente cu su creacionnan pa e serienan 3, 5 y X5.

E anochi a consisti di un cocktail party caminda e modelonan 2008 di BMW tabata staciona den tur nan gloria y mahestuosidad den e showroom di e concesionario situa na Sabana Blanco. Di e manera aki tur invitado por a mira e modelonan di serca, aprecia tur su detaye y admira nan luho, pero tambe potencia di motor. Di e manera aki representantenan di marca BMW, esta Jolley Holding kier a invita su clientenan fiel, ademas di tur interesa pa bin 'Experiencia e mundo di BMW.'











SOCIAL BON DIA Aruba

Marcelino y Indra a bisa otro 'Si' cu masha hopi amor

ORANJESTAD – Un dia yena di amor Marcelino y Indra a comparti cu nan famia, amigo y conocirnan recientemente na Stadhuis ora cu nan a bisa otro 'Si' cu masha hopi amor.

Durante di un ceremonia bunita y acompaña pa esnan importante den nan vida Marcelino y Indra a bisa otro 'Si' cu masha hopi amor. Hunto cu tur esnan presente tabata tey como tesigo Etienne de Lannoy y Louise Croes.

Masha hopi pabien na e feliz pareha y cu hunto boso por nabega dushi den boso boto matrimonial ribae olanan di amor.















Diabierna anochi na Kleine Werf Curaçao

'El ciego Maravilloso' Jose Feliciano a haci su presentacion


Photo by Alex Rodriguez


Photo by Alex Rodriguez

WILEMSTAD - E tabata un concierto tur afo, na unda e promotornan H & M Events, no a spaar riba nada, pa loke ta trata luz, sonido y escenario. Riba un tereno improvisa, cu ta parti di e waf chikito, poco dilanti di douane kantoor na Punda, nan a arma e stage, cu tabata forma un ambiente unico, ya cu eynan mes e barconan tabata drenta y sali, hopi pintoresco.

Pa loke ta e artista mes, aki e la demostra su versatilidad riba guitara, tocando e guitara acustico como tambe esun electrico. Billy Jean, Oye Como Va, Superticeous y otronan a forma parti di su repertorio. Pa despues sera cu su himno 'Light My Fire', 'Que Sera'. Kisas nos a sinti falta di 'Despues di ti que', 'Por ella', 'Porque te tengo que olvidar', 'Tu me haces falta' etc., pero esaki no kita nada for di anochi fascinante di Jose Feliciano.

Un pabien na e organisadornan y masha danki na cada un cu a percura pa haci nos corto estadia na Curaçao placentero.



Photo by Alex Rodriguez



Photo by Alex Rodriguez

Salarissen en Indexering in de publieke sector

Door mr. drs. P. Pronk

Parti II

2.4. Landsbesluit bezoldiging onderwijspersoneel.

Vanaf de inwerkingtreding van het landsbesluit bezoldiging onderwijspersoneel wordt de hoogte van de bezoldiging uitsluitend bepaald op grond van de functie, de leeftijd en het diploma- en/of aktebezit van de leerkracht. De veranderingen in het onderwijs en de nieuwe structuur van de opleidingsinstellingen hebben tot gevolg gehad dat deze bezoldigingsregeling snel verouderde. Steeds worden er diploma's van nieuwe opleidingen tussen de oorspronkelijke aanduidingen geplaatst, terwijl in een enkel geval nog meer gedetailleerde schalen tussen de reeds bestaande schalen werden ingevoegd. De bezoldigingsregeling telt in totaal 45 hoofdschalen, waarvan het aanvangsbedrag in hoofdschaal 1 en het maximum bedrag van hoofdschaal 45 overeenkomen met respectievelijk schaal 2 met 5 dienstjaren en (nagenoeg) schaal 14 van de in 2.3. vermelde Bezoldigingsregeling Aruba 1986.

In tegenstelling tot de bezoldigingsregeling voor ambtenaren is er bij het onderwijspersoneel geen sprake van periodieke salarisverhogingen, maar stijgt het salaris naarmate de leeftijd van de docent toeneemt, en wel tot een bepaalde maximumleeftijd. Nadat deze leeftijd is bereikt, behoudt de docent hetzelfde salaris tot de pensioengerechtigde leeftijd is bereikt. In vele gevallen betreft dit ruim 20 jaar! Met name deze bezoldigingsregeling behoeft herziening om reden van veroudering én vanwege de ontstane gecompliceerdheid. Vele schalen kunnen achterwege gelaten worden, óf omdat daarvoor nimmer functionarissen hebben bestaan óf omdat er voor een schaal slechts één enkele functionaris wordt aangewezen óf omdat verschillende categorieën opgeleiden dezelfde bevoegdheid bezitten. Ook kunnen groepen gekwalificeerden, die in het huidige systeem in een reeks van schalen worden ondergebracht voor wat betreft de kwalificatie samengenomen worden en ondergebracht worden in één enkele schaal. Hiervan zijn vele voorbeelden te geven. Zo is de gedachte uit het verleden, dat meer behaalde diploma's op zich een hogere schaal moet opleveren, achterhaald. Een leerkracht van een basisschool in schaal 13 blijft deze schaal behouden zolang aan dit schooltype les wordt gegeven, ook al wordt een doctoraalexamen behaald. Pas als deze leerkracht wordt aangesteld in het AVO vindt honorering plaats volgens schaal 42.

Met andere woorden, overwogen zou moeten worden de gedetailleerde structuur te vervangen door een duidelijk en vereenvoudigd salarisstelsel, dat bovendien kan opgaan in een mogelijk nieuw in te richten algemene Bezoldigingsregeling Aruba.

In onderstaande tabel zijn de sinds 1 januari 2005 geldende aanvangs- en maximumbedragen van de hoofdschalen 1 t/m 45 (sch.) aangegeven, alsmede het aantal op leeftijd gebaseerde periodieken (per.)

sch. aanv. max. per. sch. aanv. max. per. sch. aanv. max. per. sch.aanv.max. per.

sch.	aanv.	max.	per.	sch.	aanv.	max.	per.	sch.	aanv.	max.	per.	sch.	aanv.	max.	per.
1	1.685	2.290	6	13	3.775	4.820	8	24	4.610	6.315	8	35	4.405	6.100	8
2	2.185	3.375	8	14	3.530	5010	8	25	2.350	3.530	8	36	5.680	6.525	4
3	2.485	3.870	9	15	3.715	5.235	8	26	2.485	3.715	8	37	5.885	6.820	4
4	2.485	3.870	9	16	4.235	5.885	8	27	2.900	4.405	9	38	6.100	7.045	4
5	2.595	4.050	9	17	4.405	6.100	8	28	3.200	4.610	8	39	3.715	5.450	9
6	2.750	4.235	9	18	3.200	4.610	8	29	3.375	4.820	8	40	4.235	5.885	8
7	2.900	4.405	9	19	3.375	4.820	8	30	3.530	5.010	8	41	4.610	6.525	9
8	2.350	3.530	8	20	3.530	5.010	8	31	3.715	5.235	8	42	4.820	6.525	8
9	2.595	4.050	9	21	3.870	5.450	8	32	3.870	5.450	8	43	5.010	6.525	7
10	2.750	4.235	9	22	4.050	5.680	8	33	4.050	5.680	8	44	6.310	7.290	4
11	3.065	4.405	8	23	4.405	6.100	8	34	4.235	5.885	8	45	6.525	7.520	4
12	3.200	4.610	8												

In het Landsbesluit bezoldiging onderwijspersoneel zijn de circulaires d.d. 14 februari 2001 en d.d. 18 januari 2005 niet opgenomen. In de circulaire d.d. 14 februari 2001 wordt aan directieleden van scholen voor voortgezet onderwijs met ingang van 1 augustus 2000 een toelage van 25% van de maandelijkse bezoldiging toegekend op grond van artikel 25 van de Landsverordening materieel ambtenarenrecht (LMA). In de circulaire d.d. 18 januari 2005 wordt aan de schoolleiders van de kleuter- en basisscholen met ingang van 1 januari 2005 een toelage toegekend eveneens op grond van artikel 25 van de Landsverordening materieel ambtenarenrecht (LMA). De toelagen zijn voor de hoofden resp. waarnemers 10% resp. 5% van de maandelijkse bezoldiging.

Leeftijden waarbij salarisplafond is bereikt: voor een kleuterleidster in het bezit van de akte van bekwaamheid als leidster (akte A) 34 jaar; voor een hoofd van een kleuterschool met minder dan vijf klassen en in het bezit van de akte van bekwaamheid als leidster (akte A) 36 jaar; voor de meeste andere leerkrachten 38 jaar, terwijl de absolute maximumleeftijd van 42 jaar van toepassing is voor een leraar bij het VWO/HAVO/HBO met M.O.-bevoegdheid voor alle leerjaren.

2.5. Bezoldigingsbesluit politie.

In het kader van de reorganisatie van het politiekorps zijn de oorspronkelijk in het bezoldigingsbesluit politie voorkomende 13 P-schalen in 2003 teruggebracht tot 9 P-schalen, terwijl eveneens de afzonderlijke bedragen zijn aangepast. Alhoewel deze wijziging nog niet is geformaliseerd, wordt er al wel op deze nieuwe schalenstructuur geanticipeerd.

In onderstaande tabel zijn de aanvangs- en maximumbedragen van de P-schalen (P-sch.), niveaus (niv.), rangbenamingen en het aantal op dienstjaren (dj) gebaseerde periodieken (per.) aangegeven zoals die zijn opgenomen in de concepten "Voorstel Schalenstructuur Politie 2003" en "Structuur Rangenstelsel Politieambtenaren".

niv.	Niv. P-sch.	rangbenaming	aanv.	max.	dj	per.
I.A	P01	agent in opleiding	2.075	-	-	
I.B	P02	agent 1e klasse	2.290	3.615	18	8
I.C	P03	brigadier	3.280	4.490	16	7
II. A	P04	hoofdagent	3.940	5.540	17	8
III.A	P05	inspecteur	4.700	6.160	14	6
III.B	P06	inspecteur 1e klasse	5.740	6.870	115	
III.C	P07	hoofdinspecteur	6.930	7.400	5	3
IVAP08		commissaris	7.935	-	- -	
IVB	P09	hoofdcommissaris	8.480	-	-	-

Comision Himno y Bandera di St. Anna School ta gradici

NOORD - Pa medio di e comunicado aki, Comision Himno y Bandera di St. Anna School kier a gradici un y tur cu a haci e celebracion riba dia 18 di Maart pasa, posibel. Un palabra di danki ta bai muy en especial na minister di Enseñansa y Infrastructura: Sra. drs. Marisol Lopez-Tromp pa su presencia, discurso y entregamento di e Premio Promocional Sta. Anna.
Un danki tambe na nos maestronan di St. Anna School, alumonan y mayornan pa nan ayudo y presencia. Tambe na tur comerciantenan cu ta mucho hopi pa menciona, pero cu a sa di aporta na e actividad ariba menciona. Un danki tambe henter pueblo di Aruba, muy en particular esun di Noord cu a sa di bishita e actividad organiza. Manera tur aña e celebracion tabata un exito rotundo.
Un bes mas e comision kier a manda un palabra di pabien na Grupo Uni di Centro di Bario Noord, cu a bai cu e Premio Promocional Sta. Anna y na Sr. Eddy Tromp cu tambe a ricibi un premio special.







Prepracion pa 'FESTI-NOORD 2008' ta den full swing

NOORD - En conexion cu nos di 15 aña di Festi-Aruba cu tur aña ta dedica na nos dia Nacional 18 Maart, St. Aloysius School cu cooperacion di tur maestro, di alumno y mayornan ta organiza pa di tres biaha FESTI-NOORD.
Fecha : DIABIERNA 11 di April
Ora : 8:00 – 12:00 pm
Lugar : St. Aloysius School
Un festival di canto pa rindi homenahe na nos himno, bandera y nos escudo. Alumno nan di scolnan di Noord y di Paradera lo representa nan scol scol den categoria A (klas 1 te cu 3) y categoria B (klas 4 te cu 6).
Nan lo canta canticanan den e ritmo nan tipico di nos dushi Aruba manera; wals, tumba, mazurka y danza. E canticanan ta componi pa Meneer Haime van der Biezen kende recientemente tambe a ricibi e reconocimiento como "Maestro Musical".
Aki ta sigui e lista di e participante nan y cual scol nan ta representa.

Nomber:	*Scol:*	*Cantica:*
Shakira Rollock (A)	Maria Goretti College	Hisa nos bandera
Suvienne de Cuba (B)	Maria Goretti College	Kere den su hendenan
Marieli Farro (A)	Col. Pastoor Kraanwinkel	Hisé awe
Cherryl Maduro (B)	Col. Pastoor Kraanwinkel	Pabien, pabien Aruba
Lian van de Berg (A)	Scol Basico Washington	Nos bandera ta bunita
Justin Flores(A)	Scol Basico Washington	Aruba mi dushi Aruba
Raylina ven der Biezen(B)	Scol Basico Washington	Bin bo admire
Brittany Hagedoorn(B)	Scol Basico Washington	Suple… Wayé
Nicole Izequiel(A)	Colegio Ora Ubao	Stima bo pais
Celiandra Jacobs(B)	Colegio Ora Ubao	Nos bandera ta di fiesta
Claudia Odor(B)	Colegio Ora Ubao	Bula bandera bula
Gilia Croes(A)	Colegio Felipe B. Tromp	Bula nos bandera
Oszienne Croes(A)	Colegio Felipe B. Tromp	Waya bo bandera
Dilieny Croes(B)	Colegio Felipe B. Tromp	Awe ta un dia grandi
Gabriela Croes(B)	Colegio Felipe B. Tromp	Nos bunita bandera
Xaui Thijsen(A)	St. Anna School	Hisa e bandera di mi tera

Nomber:	**Scol:**	**Cantica:**
Darlene Tromp(A)	St. Anna School	Alegria di un pueblo
Nizianne Penja(B)	St. Anna School	Sinti pa e bandera
Natasha Moreno(B)	St. Anna School	Dia di Aruba
Steve Geerman(A)	St. Aloysius School	Mi bandera
Michael Sanchez(A)	St. Aloysius School	Orguyoso di nos bandera
Marianne Dirksz(B)	St. Aloysius School	Honor na mi bandera
Marylaine Allee	St. Aloysius School	Orguyoso nos tur ta

Tur participante lo wordo acompaña pa grupo Tipico Noord bou direcion di Sr. Ovito Tromp.
Nos lo tin un bar y cushina bon surti cu diferente cuminda, snacks y boca dushi na prijs di famia. Entre otro kroket, pastechi, aroz con pollo, bolo, kuki etc. Keda pendiente pa nos cosnan tipico tambe manera frekedel, pan bati , sopi oester y sopi be.
Prijs pa entrada ta solamente Afl. 2,-. Si asina mes 2 florin so.

Por cumpra kaarchi via alumnonan di scol of diabierna na porta.Pues no lubida, diabierna 11 di april e ambiente hunto cu famia ta na ST. ALOYSIUS SCHOOL pa goza di e tremendo FESTI-NOORD. Bin bo tambe apoya bo cantante of bo scol preferi. Nos ta topa !!!

SHWBIZ KLIP BON DIA



Hurado Britanico a dicidi:

Chofer y Paparrazi responsabel pa morto di Diana y Dodi







LONDON – E accidente, cu a sosode na augustus di 1997 den un tunel di Paris, a wordo atribui na descuido di e chofer di Mercedes Benz den cual nan tabata biaha, Henri Paul, y di e vehiculonan cu tabata persigui nan. Na final di un investigacion hudicial di un Corte Supremo di London, e seis muher y cinco hombernan di hurado, cu a scucha mas di 250 testigo, a afirma cu Paul a bebe alcohol y tabata stuur demasiado duro, loke tabata un factor cu a contribui na e accidente. Nan a agrega cu e hecho cu ni Diana ni Dodi no tabatin faha di seguridad bisti a contribui tambe na nan morto. Huez a descarta e teorianan di e tata multimiyonario di Dodi, Mohammed Al Fayed, principalmente esun cu ta bisa cu "Diana a wordo mata dor di servicionan secreto riba orden di Duque di Edimburg", y a duna e hurado cinco opcion di veredicto, di cual ningun ta inclui cualkier sugerencia cu e pareha tabata victima di un conspiracion.

Entre e opcionna habri pa hurado tabata figura un sentencia cu Princesa Diana y Dodi a muri den un accidente of cu su morto tabata resultado di un homicidio pa negligencia.

Otro posibilidad tabata un veredicto habri su e hurado di 11 miembro ta kere cu e pruebanan no ta suficiente pa yega na un conclusion.





SHWBIZ KLIP
BON DIA Aruba



Awo Madonna kier adopta un baby na India



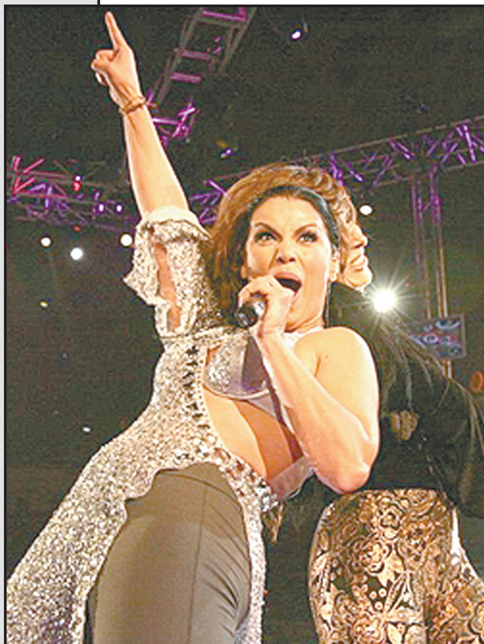
Nos sa cu hopi streyanan grandi di espectaculo tin excentridadnan cu e personanan normal cu poco di nos por comprонde. Pero e capricho nobo di Madonna ta parece bai mas leu: A caso e diva a haya un placer nobo di colecciona yiu?.

Poco dia despues di a haya e ok di e adopcion total di David Banda, e cantante ya tin planea pa adopta un otro mucha.

N'e ocasion aki, e afortunado lo ta di origen indio, despues di a bishita e pais menciona y di a keda impreciona cu su cultura y lugarnan, Madonna kier habri su hogar pa refugia un mucha pober di recursonan minimo. "Nos ta papiando aki di cuanto chikitin di India cu tin mester di un hogar", asina Sandip Soparrkar, un coreografo indio, cu a sostene un charla riba e asunto aki cu e diva y cu a comenta con interesa e ta riba e tema aki.

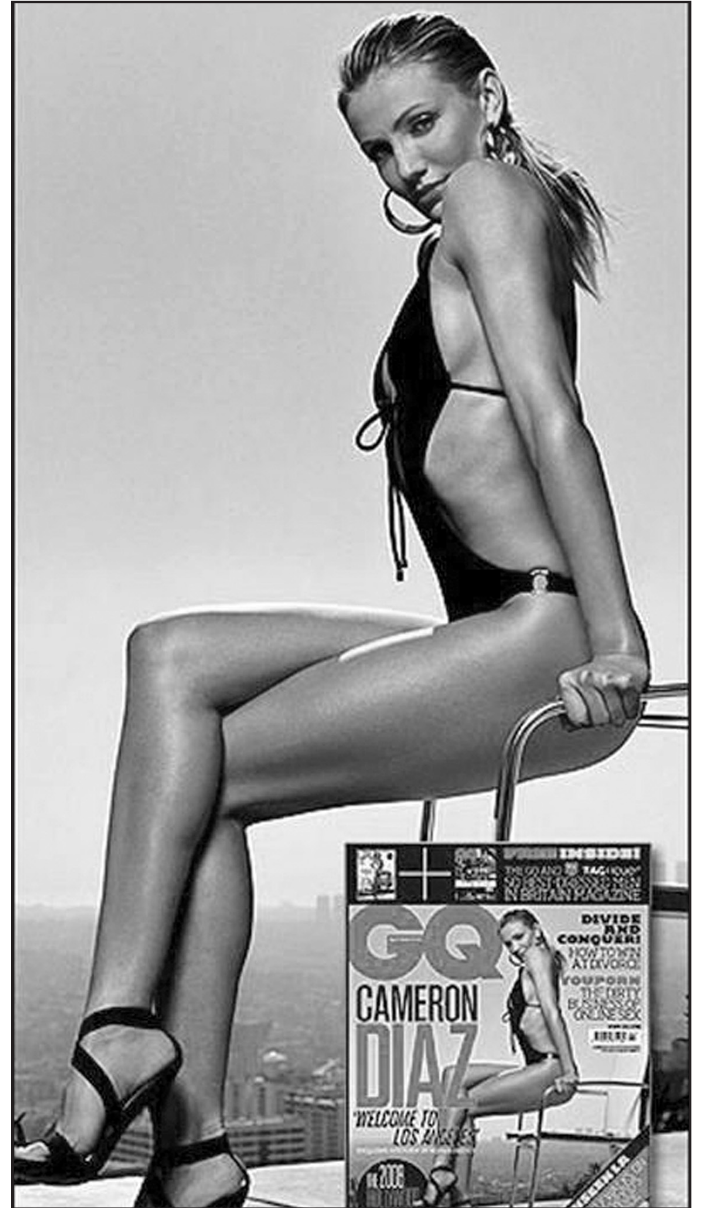
A pesar cu Guy na principio a opone di adopta un otro mucha, specialmente dor di e proceso legal cu nan mester a pasa cu David Banda na Malawi cu na final di e storia Guy a bisa ta okay e ora. Ta parce cu e famia Ritchie lo ta mas grandi ainda cu un yiu mas di descendencia di India.

Olga Tañon: Evolución Tour 2008 na Puerto Rico



Despues di tres aña leu di escenario, Olga Tañón a bolbe cu "Evolución Tour 2008"; un gira nobo di conciertonan cu a inicia na Puerto Rico y cu lo sigui pa Centro y Sur America, Spaña y gran parti di Merca. E mega-concierto tabata tres anochi di espectaculo cu mas di dos ora di duracion cada uno, na unda e cantautor a interpreta mas o menos 40 tema y el a wordo compaña pa mas di 60 bailarina. "Evolución Tour" a ofrece na su fanaticonan un banquete musical na unda el a inclui su exitonan bieu plus esnan mas popular plus su melodianan cu ta compone su mas reciente trabao discografico manera: "Soy como tú" y "Éxitos en 2 tiempos". Ademas, e 5 biaha ganador di Grammy a incorpora artistanan invita riba escenario manera: El Gran Combo de Puerto Rico, Gilberto Santa Rosa, Gloria Trevi, Manny Manuel, Tito El Bambino y Jenni Rivera.

Cameron Diaz a pose su figura masha sexy den "GQ"



El a mustra un figura 10 punto, atrevido cu un trahe di baño preto cu su cabez inclina p'atras y un pia mas halto cu e otro sinta riba un stul, asina manera SHWBIZ KLIP ta ilustra awe Cameron Diaz ta aparece riba portada di e revista pa cabayero GQ.

Aunke e actriz no a mustra mas di lo debido, plus e ta laga n'abo imaginacion e seccion di fotonan cu e tin den su maximo, p'e por tin e anatomia ey esaki a tum'e un bon sesion di ehercicio y un bon dieta, pasobra e ta luci mas delga. Den e entrevista p'e publicacion, Cameron Diaz a señala cu esaki ta e prome biaha den 10 aña cu e no tin gai y e ta reconoce cu e ta sinti su mes masha bon mes, manera cu e mes a señala: «Ora cu mi ta den un relacion mi ta masha leal y comprometi. Mi ta duna masha hopi mes, pero tabata masha dushi y bunita di no tin gai e ultimo aña'ki ….. e ta manera un retiro spiritual den loke mi a hinca mi mes». Asina mes el a señala cu pronto e lo ta mudando: «Mi ta bai New York. Eynan nan ta trata'bo manera cualkier persona».

International Friends of Aruba tabatin purbamento di biña na La Bodega

ORANJESTAD – E lo por tabata algo saca for di paginanan di Wine Spectator; stret for di e degustacion di biña fini na Napa of Sonoma; pero no ta asina. El a sosode aki mes na Aruba, na nos mesun La Bodega Wine Store. E fachada modesto ta sconde e boutique estupendo paden. Drente y experiencia pa bo mes loke algun di e miembronan afortuna di International Friends of Aruba a disfruta riba un Diabierna anochi recientemente: biña, ambiente y conocemento di e inventario impresionante aki.

La Bodega su mesun sommelier, Reuben Carrero, a scohe for di un variacion impresionante, 3 cora y 3 biña blanco for di e Luigi Bosca winery na e region di Valle Maipu na Argentina. Un bes sinta rond di e mesa grandi di palo, den e camber rusticamente encantador, dorna cu corki y murayanan di baksteen, e atencion ta bai bek na Carrero y e obhetivo di e anochi: cabernet sauvignon, sauvignon blanc, pinot noir, malbec, chardonnay y e punto mas resaltante di e evento, e purbamento di e dessert wine.

Aunke algun di e participantenan ta sconde pa e dessert wines, Carrero a planea y ehecuta e combinacion perfecto di frutanan pa complemente eskisitamente e white Gewurtzraminer. Danki na La Bodega, Carrero y Melissa Cavan di IFA, pa un otro evento excepcional. Informacion riba miembrecia di IFA membership por ser haya na www.ifaruba.com.









Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) cu Funwalk "Aruba Ban Move pa Salud"







ORANJESTAD - Organizacion Mundial di Salud (World Health Organization) en conexion cu Dia Internacional di Salud, dia 7 di April, tin su tema pa 2008: "Protecting health from climate change", esta proteccion di salud di e cambionan di clima.

E topico aki ta pone salud central den e dialogo mundial tocante cambio di clima. Organisacion Mundial di Salud, enfocando riba e tema aki, ta reconoce cu e cambio di clima ta trece un crecemento den e riesgonan di seguridad di salud pa mundo henter. Nan ta di opinion cu mundialmente pa medio di colaboracion comunidad lo ta miho prepara pa anda cu e retonan di salud relaciona cu clima.

Pa uni forza den e retonan di Organisacion Mundial di Salud, Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) cu cooperacion di IDEFRE ta organiza un caminata den naturaleza na San Nicolas.

Esaki ta bai tuma luga dia 9 di April benidero cu e oportunidad pa disfruta di nos naturaleza, aire fresco y paisahe di Grapefield na San Nicolas. E caminata aki ta di 5 km y lo cuminsa 5.30 p.m. na haltura di Boca Grandi, sigui pa direccion panord te na e subida pa bai Golf pa despues ta bira bek pa cana te na e lugar di comienzo.

Un invitacion ta bai pa famia, colega, amigo y grupo deportivo of social pa inscribi nan mes. Ora di inscripcion lo haya un T-shirt pa participa. Tambe lo tin awa disponibel pa e participantenan durante di e caminata.

Pa participa na e caminata tuma contacto cu Judith of Truus na Departamento di Salud Publico Seccion di Informacion / Seccion Promocion di Salud (telefon 5224200, fax 5826436).



Aries 21 Mrt-19 April
Aries
Si bo tin cu haci un combersacion fuerte awe, lubida riba bo computer. Un email lo no logra loke cu bo kier

Tauro 20 April-20Mei
Taurus
Si un hende ainda no ta compronde bo mensahe lo ta un bon y idea pa bo sigui numa.

Geminis 21 Mei-21Juni
Gemini
Genera Ideanan nobo awe ta mucho mas facil cu nunca awe, esaki ta danki na bo mente unico.

Cancer 22 Juni-22 Juli
Cancer
Pone atencion riba un amigo cu ta canando riba e banda malo, tuma bo distancia di dje si bo tin mester.

Leo 23 Juli-22 Aug.
Leo
Bo ta hayando e reputacion di ta un persona terco? Habri bo mes pa ideanan nobo na caminda.

Virgo 23 Aug. - 22 Sept.
Virgo
Un hende cu ta pasando door di hopi exigencia na trabou tin mester di bo sosten awe,

Libra 23 Sept. - 23 Oct.
Libra
Explora areanan cu bo no tin mucho experiencia cune. Lo bo siña conoce un total di 5 cos nobo.

Scorpio 24 Oct. - 21 Nov.
Scorpio
No asumi nada di bo situación financiero. Miho cos cu bo por haci ta stop bo mes di haci cualkier compra di mas.

Sagitario 22 Nov. - 21 Dec.
Sagitario
Pone bon atencion con bo ta trata cu esnan rond dib o awe, tin un sensacion straño den aire awe.

Capricornio 22 Dec. - 19 Jan.
Capricornio
Purba evita hendenan cu gusta zundra. Nan energia fastioso lo por duna abo stress awe.

Aquario 20 Jan. - 21 Feb.
Aquarius
Quickie:
Tin mas cuunm pa bo tin conexion cu un otro persona, bo por cuminsa experimenta.

Pisces 21 Feb. - 20 Mrt.
Piscis
E Claridad cu lo bo por tin cu un persona awe lo por cuminsa tapa. Pone atencion riba esaki.

FIND & CIRCLE 34

39

Would you buy a used car from that man? We don't like his fast-talking manner. Let's check out the cars up the street.

used car lot

I	R	E	F	F	O	P	R	I	C	E	V	A	S
A	E	E	R	E	L	G	G	A	H	B	W	A	I
O	T	N	B	G	N	I	S	W	O	R	B	U	N
F	E	H	I	M	Z	H	G	J	F	Y	R	T	O
F	M	R	D	E	U	P	T	H	P	O	E	O	I
I	O	W	E	M	D	N	R	O	T	P	T	M	D
C	D	R	S	T	I	A	L	E	L	S	A	O	A
E	E	E	K	A	S	A	R	A	O	M	E	B	R
P	E	C	P	Q	J	U	T	T	I	W	H	I	H
U	P	K	O	O	B	E	U	L	B	R	N	L	O
O	S	E	L	R	S	Y	E	N	O	M	E	E	O
C	T	R	A	N	S	A	C	T	I	O	N	S	D
S	L	C	W	A	G	O	N	A	O	L	K	N	R
S	H	E	D	E	A	L	S	P	A	C	B	U	H

Auto-mobile
Blue book
Browsing
Carbure-tor
Cash
Coupe
Deals
Desk
Haggle
Heater
Hood
Hubcaps
Jalopy
Lights
Loan
Look
Mileage
Money
Offer
Office
Paint job
Plates
Pre-owned
Price
Radio
Save
Serial number
Shed
Speed-ometer
Stereo
Trade-in
Transac-tions
Wagon
Wrecker

SUDOKU
PUZZLES

9					4	8		
3	8		1		6			
5		7	9	2				
8		3						
	7	4				1	9	
						4		2
				5	1	2		9
			6		9		1	3
		5	2					6

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**

SOLUSHON

4 5

9	6	1	5	3	4	8	2	7
3	8	2	1	7	6	9	5	4
5	4	7	9	2	8	3	6	1
8	1	3	4	9	2	6	7	5
2	7	4	3	6	5	1	9	8
6	5	9	8	1	7	4	3	2
4	3	6	7	5	1	2	8	9
7	2	8	6	4	9	5	1	3
1	9	5	2	8	3	7	4	6

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD
Dr. Brigida Every
SAN NICOLAAS
Dr. Marie Jese Dassen

Botica na warda

Oranjestad:
Botica Ferguson
San Nicolaas:
Botica Cento Medico



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010

Cruise Ship



8Coral Princess
8 Adventure of the Seas
8 Sea Princess
9 Westerdam
9 Galaxy

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

SOCIAL BON DIA Aruba



Celebracion di Quinceañera Naira Mansur

ORANJESTAD – Diasabra anochi residencia Mansur na Byronstraat a yena di hende, musica y alegria pa occasion di e 15 primavera di e hobencita Naira. Yiu muher chikito di Mincho y Bechi Mansur, naturalmente a orkestra un celebracion por todo lo alto pa e prinses di cas.

E anochi a inclui un grupo grandi pero selecta di invitado, e tradicional hofdames y hofheren ademas di un bolo impresionante. Pa loke ta trata animacion, tabatin musica di miniteca como tambe e agrupacionnan local Youth Xtreme y Tsunami.

Riba e combinacion di potret por mira den e sonrisa di Naira cu el a disfruta hopi di su fiesta di cumpleaños, di e compania di su mayornan orguyoso y tambe di su rumannan Banjo y Tereck cu a bin specialmente for di Merca pa ta presente na e dia special aki.

















SOCIAL BON DIA Aruba

Bunita enlace matrimonial di Wenthworth y Xiomara

ORANJESTAD – Recientemente e feliz pareha di Wenthworth Hassell y Xiomara Web a reuni hunto cu nan famia, amigo y comocirnan na Stadhuis pa aisna oficializa nan amor pa otro.

Durnate di un ceremonia masha bunita mes e feliz pareha a bisa otro 'Si' cu masha hopi amor y asina pone nan prome paso hunto den e boto matrimonial. Como testigo di e bunita declaracion di amor aki tabata tey presente Sharelene Hassell y Profirio Webb.

Masha pabien na e feliz pareha y cu amor yena boso dianan hunto.













DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

Cai Cai Baseball School a pone Sta Cruz Stars lomba contra muraya

C/4

DEPORTE

Pre-seleccion di baseball Hubenil AA di ABBA a cuminsa prepara

C/5

INTERNACIONAL

China ta condena interupcion di pasada di antorcha na Paris

C/14

LATINO

Investigarán unidades de espionaje de Ecuador

C/11

Den futbol na Boneiro

Mon Plaisir School ta titula campeon den weganan interinsular





Jair Solano y e topscorenan di Mon Plaisir a resulta Jeandrick Oduber y Andrew Valios Smith ambos cu 4 gol anota. Mon Plaisir school a sa na gana su weganan cu e scorenan di 3 - 0, 3 - 0 y 8 - 1, pues un tremendo prestacion. Na Aeropuerto, e delegacion a ser ricibi pa e fiel fanaticada cu ta e mayornan y e demas famia sin lubida e team di maestro di dicho scol.

KRALENDIJK- Den e fin di siman tras di lomba, un delegacion di scolnan di Aruba a bay Bonaire pa asina participa na e weganan interinsular entre e scolnan di Corsow, Bonaire y Aruba. Na e isla Flamingo, e scolnan di e tres islanan menciona mester a bataya den diferente ramo di deporte contra di otro. Un di e deportenan, esta e deporte rey futbol, nos isla di Aruba a ser representa pa e scol campeon, kendenan ta e muchanan di Mon Plaisir School.

Wel e muchanan di Mon Plaisir School a demostra cu no ta pornada nan ta e campeonnan invicto na Aruba y cu nan por mantene e status ey durante e weganan interinsular, ora nan ta gana for di e scolnan di Boneiro y Corsow, anotando un monton di gol, un total di 14 y permitiendo solamente 1 gol encontra, anto danki na e referee segun nos a bin compronde. E MVP di e torneo di futbol a bai pa e portero di Mon Plaisir cu ta

Un pabien na Mon Plaisir Basisschool cu nan titulo di campeon interinsular. riba e foto nos por aprecia e yegada di e delegacion diadomingo ultimo. Pabien di parti di Bon Dia Deportivo! Porfin Aruba a bolbe logra e titulo maximo den futbol interinsular pa loke ta concerni futbol pa scolnan basico!

Pa di 24 biaha campeon den Domino

Old Parr Domino Team, e campeonnan indiscutibel di Aruba!!!





URATACA- Tin un dicho ta bisa; 'Duna Cesar loke ta di Cesar', cu otro palabra ora bo ta bon, ta bon bo ta y bo no por kita for di esey.

Diabierna anochi na Centro di Bario Noord, e hobennan di Old Parr DT a gana su weganan di Panaderia del Campo. Esaki tabata e weganan cu a ser para pa diferente protestanan contra e equipo di Old Parr, cu a ser perhudica pa tur esakinan. Pero manera un team grandi e equipo di OLD Parr a sa na gana tur nan weganan ora cu Herman Dirksz y David Boekhoudt ta gana e di 13 wega y esun decisivo contra di Theo y Elvis di Del Campo. Net su tras a sigui e otro wega cu Old Parr DT ganando 7 - 5 y aki un biaha mas e fuerte equipo di Old Parr DT ta sali vencedor ora nan a gana cu e score final di 13 - 7. Aki a keda demostra cu apesar di tur e inhusticianan cu a ser cometi contra di Old Parr DT, nan a sa na mantene e disciplina, tur esaki bou comando di nan capitan sr. Lucky Winterdaal a sa di tene tur su hungadornan concentra pa gana e weganan. Diadomingo tabata e gran dia pa Old Parr DT, na unda a sigui cu e weganan cu a ser para contra di Sportboys, na e momento ey e score tabata 10 - 9 na fabor di Sportboys. Mester bisa cu na caminda e equipo di Sportboys a topa un Old Parr full motiva, na unda e hobennan di Old Parr a gana e ultimo 4 weganan sin duna chens na esnan di Sportboys, pa asina titula campeon den domino pa e di 24 biaha na Aruba. Un palabra di gradicimento ta bai na tur e hungadornan y fanaticonan cu semper a apoya e equipo. Mester gradici sr. Nacho Greaux y sra. Sita pa pone nan cas disponibel pa e equipo di Old Parr DT por entrena. Por ultimo, e directiva di Old Parr DT kier a gradici nan sponsor Romar Trading pa e confianza poni den e equipo.



Riba e combinacion di foto nos por aprecia e equipo campeon di Old Parr DT y e hungador cu celebra tur e 24 titulonan di campeon cu Old Parr DT, esta e conocido musico y maestro meneer Roy Sneek, porcierto sr. Sneek a fungi 15 aña como president di Old Parr DT. Pabien y ban pa e di 25 titulo.

Cu alrededor di 500 participante

Hende muhernan a baha masal pa e caminata organiza pa Hende Muher y Deporte



EAGLE BEACH- Diasabra ultimo pa prome biaha a ser organiza un evento di core/cana pa solamente e ser femenino.

Nos di Deporte Bon Dia a bishita e evento y nos tin cu bisa cu e tabata un evento, na unda, e hende hombernan mester bira jaloers di dje. Alrededor di 500 participante, di chikito bai grandi, tur femenino ya for di tempran a acudi na e sitio banda di Costa Linda pa asina no keda afor di e 1st Woman's Race aki. Cu e mayoria nan outfit scirbi; Woman's Race & Walk, e coremento y canamento a sali rumbo pa Divi Phoenix pa despues regresa bek Costa Linda, un recorido di 5 kilometer. Na final a parti premio pa tur esnan cu a gana.

Sigui lesa pagina 3

Continuacion di pagina 2









Remarcabel ta cu tin personanan cu pa prome biaha den nan bida nan ta gana un trofeo of medaya, esaki sigur ta sirbi como un motivacion y alaves stimulacion pa sigui practica e deporte di coremento of canamento.

Pabien na tur e personanan cu a participa na e magno evento aki. Un pabien grandi na e organizadornan di e evento aki cu ta e Comision Hende Muher y Deporte. Den nos edicion di mayan nos kier a trece e resultadonan final di e prome Woman's Race & Walk, naturalmente cu mas bista grafico como tambe e entrega di premio. Pa loke ta e ser masculino nos tin cu bisa, pa nan keda pendiente, pa so nos a bin compronde cu lo bay tin un Men's Race/Walk, den futuro cercano, ki dia of aña nos no sa ainda pero e lo bay bin si. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e prome Woman's Race & Walk organiza pa Comision di Hende Muher y Deporte.





E di dos wega lo ta awetardi pa 6.45 den Don Elias Mansur Ballpark

Cai Cai Baseball School a pone Sta Cruz Stars lomba contra muraya





DAKOTA- Den baseball nan ta bisa cu ora un equipo cu clasifica tempran pa un wega final, anto e tin di warda riba e di dos finalista, e lo por bira friu y perde su drive. Esaki ta net loke ta pasando cu e muchanan di Sta Cruz Stars cu kizas a warda un tiki di mas pa e final di baseball Big League. Diadomingo mainta den e prome wega di e final den e best out of three, e muchanan di Cai Cai Baseball School a bin todo por todo y a vapulea e muchanan di Sta Cruz Stars 9 – 2. Nos di Deporte Bon Dia a presencia tres inning di e partido, caminda nos por a mira cu e dos pitchernan esta Javier Croes di Cai Cai B.S. y Jeandrick Kock di Sta Cruz Stars tabatin e wega controla. Mucho no a pasa, den e di dos inning so, nos por a mira Christopher Rasmijn dal un bataso grandi pa right caminda e bala a baña e rightfielder Nigel Williams. Despues riba un sacrificio Christopher a anota e prome careda di e partido. Despues tur cos tabata e muchanan di Cai Cai B.S. kendenan a anota un total di 6 careda den inning number cuater y cinco y tres careda mas den e di shete inning. Cai Cai B.S. a anota 9 careda, nan a bati 9 hit y nan a comete 1 error, mientras cu Sta Cruz Stars a anota 2 careda, nan a conecta 6 hit y nan a comete 6 eror. Pitcher ganado a resulta Javier Croes, mientras Jeandrick Kock a bai cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Cai Cai B.S. tabata e propio Javier Croes di 3-1; Kendrick Dorothal 3-2; Carlos Irausquin, Pierre Casser y Geandrick Lacle a bati di 4-2 cada uno. E miho bateadornan pa Sta Cruz Stars tabata: Christopher Rasmijn 3-3; Zerzinho Croes 3-2; Jeandrick Kock 2-1

Sta Cruz Stars tin cu gana awe pa forza un di tres wega diahuebs, mientras cu e muchanan di Cai Cai a laga sa cu awe caba e korki di champagne lo ser bula, paso no lo tin majan. Amantenan di bon baseball ta sr. spera awe na Don Elias Mansur Ballpark. Ban apoya nos muchanan!!!! Riba e combinacion di foto nos por aprecia e wega di baseball Big League entre Sta Cruz Stars y Cai Cai Baseball School.



Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Spice Black Beans with Bell Peppers and Rice

Ingredientenan: *8 SERVINGS (mexico)*

1 tablespoon vegetable
1 large onion, diced
1 cup chopped green bell pepper
1 cup chopped red bell pepper
3 large garlic cloves, chopped
1 tablespoon ground cumin
1 jalapeño chili, seeded, chopped
1 teaspoon dried oregano
2 15- to 16-ounce can black beans, drained
2 cups canned crushed tomatoes with added pure
¼ cup orange juice
1½ teaspoons hot pepper sauce (such as Tabasco) Salt and Pepper

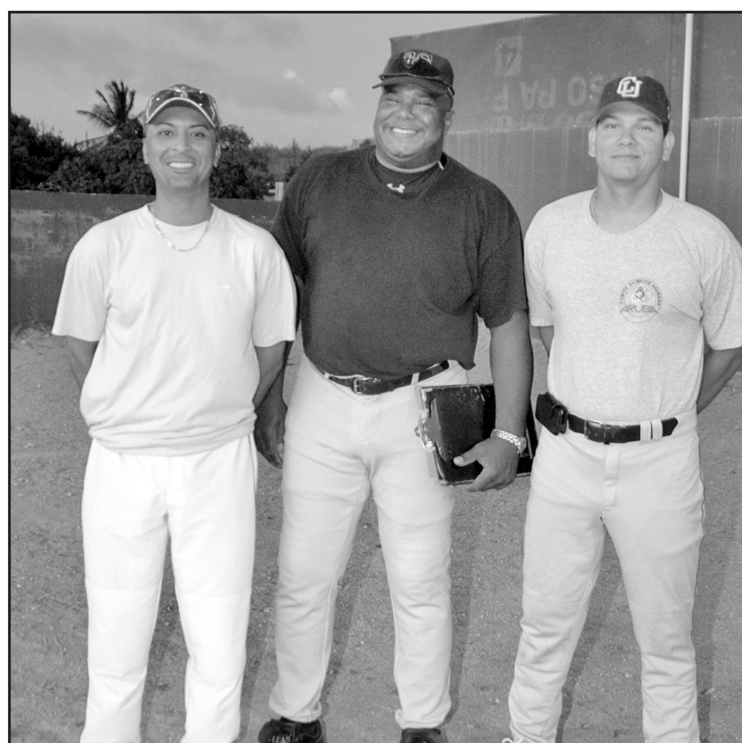
Heat oil in heavy large skillet over medium-high heat. Add onion, bell peppers, garlic, cumin, jalapeño and oregano; sauté until vegetables begin to soften, about 8 minutes. Mash ½ cup beans. Add mashed beans, whole beans, tomatoes, orange juice and hot pepper sauce to skillet. Bring to boil, stirring frequently. Reduce heat, cover and simmer 15 minutes. Uncover and simmer until reduce to thick sauce consistency, stirring occasionally, about 15 minutes, Season with salt and pepper. Mound rice in center of platter. Spoon black bean mixture over.

Bon Appetit!

Pa Weganan di Reino y Panamericano

Pre-seleccion di baseball Hubenil AA di ABBA a cuminsa prepara





BARCADERA- Bou guia di entrenador principal den servicio di e federacion di baseball Arubano, esta ABBA, sr. Tony Rombley, hunto cu asistentenan Raymundo Dijkhof y Sandy Roga, e pre-seleccion di baseball hubenil AA a cuminsa prepara pa e diferente compromisonan cu lo bai tumando luga den e lunanan benidero. Diahuebs atardi nos di Deporte Bon Dia a bishita e prome entrenamento di e pre-seleccion riba tereno di Dragon Hitters Ballpark na Barcadera. Nos tin cu bisa cu alrededor di 30 seleccionado a bishita e entrenamento. Nos por a ripara cu manager Rombley a tene un conversacion largo cu e hobennan, mustrando riba e importancia pa ta un seleccionado di bo pais. Despues nos a haya e oportunidad di a saca un potret di e pre-seleccion hubenil AA, cu segun nos a bin compronde lo ta den preparacion pa e Weganan di Reino 2009 y e Panamericano di baseball cu lo tuma luga na Panama den un di e lunanan nos dilanti. Den un otro ocasion nos lo bini cu un reportahe interesante cu sr. Tony Rombley, kende ta e entrenador den servicio di ABBA. Adhunto nos tin e nombernan di e pre-seleccion Hubenil AA di Aruba su baseball. E pre-seleccion lo ta entrenando tur diahuebs na Dragon Hitters Ball Park pa 6:30 atardi. E hungadornan nan ta Darwin Escobar, Daniel Fernandez, Jiandido Tromp, Signarf Loopstok, Jairo Sanchez, Ronald Ocampo, Gregory Manuel, Shayenne Felida, Ruudje Jansen, Lynell Koolman, Santiago Solognier, Deyon Peterson, Adarick Kelly, Jean Franco Wouters, Jhon Lopez, Shakir Arrindell, Edson Thiel, Rayron Thiel, Angelo Bello, Kenrich Tromp, Lendl Dirksz, Bernardo Maduro, Kevin Schouten, Ixomar Schuilenburg y Josmar Simon.

Nos ta desea tur esnan encarga cu e seleccion di baseball tur clase di exito y naturalmente e muchanan tambe. Bon Dia Deportivo ta remarca tambe cu segun nos, esaki ta e prome seleccion pa Weganan di Reino cu ta cuminsa haci preparacionnan pa e compromiso aki. Nos ta spera cu e otronan tambe lo sa di tuma e "challenge" aki na serio y nan tambe cuminsa prepara pa nos di Aruba tambe por papia despues di "alto rendimento".

Dakota LIFIDA a enfrenta Jong Aruba LIFIDA





DAKOTA- Diasabra mainta e weganan di Lifida a continua na veld di Dakota.

Pa 9'or di mainta Dakota y Jong Aruba a enfrenta otro den categoria Mini Baby (5-7aña).

Aki Dakota Bugaloe a keda empata cu Jong Aruba 1-1. E gol di Dakota a wordo anota pa Kevin Ravelo. Pa 10'or di mainta Dakota y Jong Aruba a enfrenta otro den categoria Baby (8-9 aña).

Dakota Bugaloe a gana e wega aki cu score di 2-1. E golnan di Dakota a wordo anota pa Ravion Plaza(2). E ultimo wega tabata programa pa 11'or di mainta, aki Dakota y Jong Aruba a enfrenta otro den categoria Lifida-A (10-11aña). Dakota "Jugos de Valle" a keda empata 2-2 cu Jong Aruba. E golnan di Dakota a wordo anota pa Benedicto van der Biezen (2). Debi na un mal comprendimento entre Dakota y Jong Aruba, e wega programa pa diabierna atardi a wordo cancela te un proximo aviso. Directiva di Dakota Lifida kier a felicita cada hungador cu nan prestacion durante e wega nan den fin di siman. Un bario... Un team... Dakota tur dia!!!

BON DIA Aruba

PSV ta gana den fin di siman pero no por bira campeon ainda dor di triunfo di AJAX



DEN HAAG- Ta falta solamente dos wega mas pa final di e temporada di futbol di e Liga Hulandes y mientras cu ta dificil pa PSV perde otro titulo campeonil, den fin di siman e ekipo di Eindhoven no por a bira campeon ainda, ya cu AJAX tambe a gana.

PSV a derota Heracles na cas cu anotacion di 2-0 pero na mes momento AJAX tambe a gana di De Graafschap cu anotacion comodo di 4-1.
PSV ta keda awor cu 68 punto mientras cu AJAX ta sigui na di dos lugar cu 63 punto cu dos partido ainda pa wordo hungan y e unico forma cu AJAX bira campeon ainda, ta si e gana su dos weganan y PSV perde su dos ultimo weganan di temporada.

PSV a gana Heracles sin cu el a yega na mustra bon futbol, y e bishitantenan hasta a domina e partido den e prome tempo pero pa nan mala suerte, tabata Timmy Simmons kende ta pone PSV ariba 1-0 na di 12 minuut di wega y den di dos tempo tabata Jefferson Farfan kende ta logra e 2-0 pa su ekipo na di 80 minuut di wega.

AJAX a domina contra e debil De Graafschap y den apenas 10 minuut di wega e partido a keda decidi ora cu Klaas-Jan Huntelaar a anota e 1-0 na di 4 minuut y e mes a percura pa e 2-0 na di 9 minuut di wega.

De Graafschap a logra di anota un gol pa suerte dor di Niklas Tarvajarvi na di 32 minuut pero un biaha mas Huntelaar ta anota su di tres gol di e prome tempo na di 41 minuut pa pone AJAX ariba 3-1 na final di e prome tempo.
Den di dos tempo AJAX a anota solamente un gol pa medio di Kenneth Perez na di 63 minuut pero tambe e ekipo a desperdicia cantidad di oportunidadnan morto den e periodo aki.

Den otro weganan Feyenoord ta sigui lucha pa logra e di tres puesto, y ta supera FC Utrecht cu anotacion di 3-1 cu golnan di Luigi Bruins, Denny Landzaat y tambe Nuri Sahin.
NAC a mantene e di tres puesto riba e tabla di posicion ora cu el a supera FC Groningen cu anotacion di 2-1 cu golnan di Ahmed Ammi y Matthew Amoah.
FC Twente a keda na di cuater puesto ora cu el a gana cu marcador minimo di 1-0 for di Excelsior cugol di Youssouf Hersi.
Heerenveen tambe a kedaden e lucha pa di tres puesto derotando Willem II cu anotacion di 3-2 cu golnan di Daniel Pranjic, Roy Beerens y tambe Gerald Sibon.

Real Madrid ta bolbe duna Barcelona oportunidad cu e ekipo Catalan ta nenga di tuma





MADRID- Real Madrid a pasa den un susto den fin di siman ora cu den su bishita na Mallorca, e no por a yega na un Victoria y keda empata na 1-1. E medio campista Hulandes, Wesley Sneijder a pone Real Madrid ariba 1-0 na di 41 minuut di e prome tempo pero un carchi cora pa Sergio Ramos na di 65 minuut, a bin habri caminda pa e gol di empate na di 72 minut cu a ser anota pa Borja Valero.

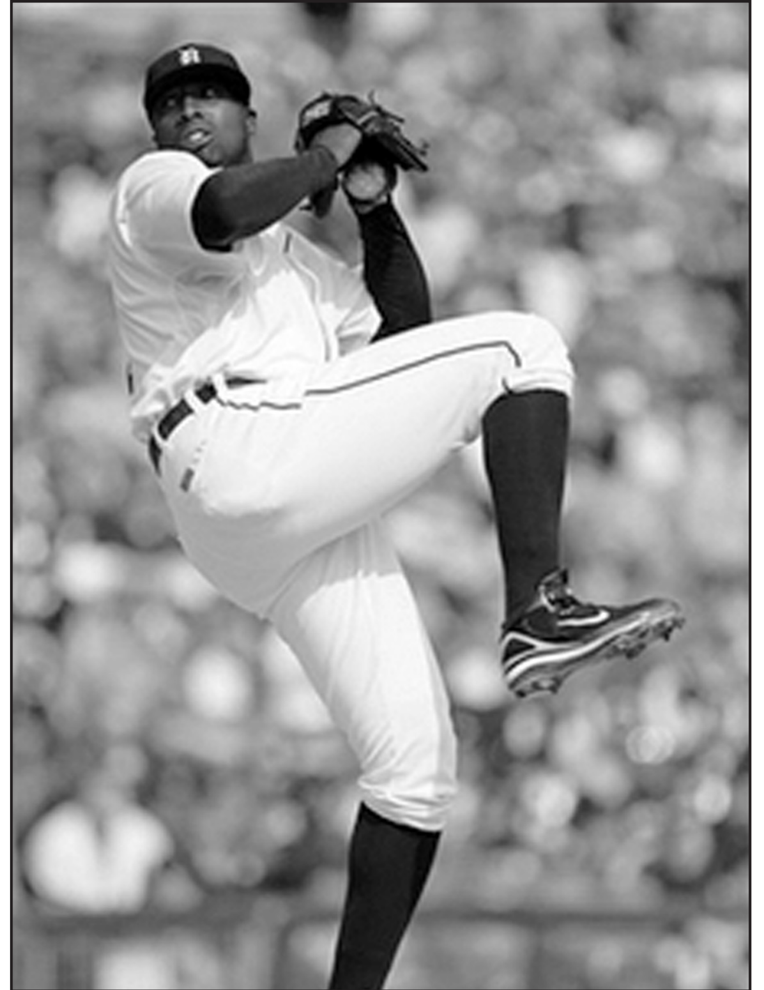
Sinembargo Barcelona un dia despues atrobe no ta probecha di e fayonan di su rival, y den e propio Nou Camp, e ekipo di Frank Rijkaard ta keda sin por anota gol y e wega a termina den un empate di 0-0. Barcelona ta conta c'un linja di atake cu entre otro Thierry Henry, Eto'o, y varios otro talento mas pero e ekipo tin problema pa produci gol.

Villareal cu tabata na di dos lugar, a perde esaki den fin di siman ora el a perde cu Sevilla cu anotacion di 2-0 cu a gana cu golnan di Luis Fabiano y Kanoute. Valenciadi Ronald Koeman a bolbe perde, e biaha aki contra di eekipo di Murcia cu anotacion di 1-0, gol anota pa Alonso na di 32 minuut di wega.

Detroit Tigers ta e gran decepcion di temporada di baseball di Liga Grandi

Seis derota sigui





NEW YORK- Detroit Tigers prome cu temporada a inicia, tabata e ekipo cu mas a acapara atencion cu refuerzonan cu el a logra. Entre nan e tercera base Miguel Cabrera, kende a trece bon averahe di bateo, bon poder mientras cu den pitcheo, e ekipo a logra di haya e zurdo Dontrell Willis, kendenan mester a duna e ekipo di Tigers un profundidad increibel.
Sinembargo cosnan no a bai bon pa e ekipo di Detroit ainda y diadomingo ultimo e ekipo a sufri su di seis derota sigui, cu anotacion di 13-2 contra di Chicago White Sox, pa keda cu record di 0-6.
Tigers, despues di New York Yankees, tin e payroll di mas grandi den henter Liga Grandi pero e ekipo no a logra di duna loke e mester a duna te cu awor.
Pa manager Jim Leyland sinembargo, no tin problema y el a mustra cu Detroit ta consisti di profesionalnan cu gran experencia y cu tur hende sa caba kico nan tin cu haci pa e ekipo aki por gana manera e tin cu gana.
"Mi no ta bai zundra ningun hende, mi no ta bai reclama ningun hungador. Mi ta kere cu mas cu boso tur, mi hungadornan sa bon bon kiconan tin cu haci pa nan gana nan weganan. E cos aki ta baseball, y e ta pasa cu tur ekipo, bon y malo, y nos ta pasando den dje aworaki. Y ta un bon momento pa pasa aden, apesar cu bo no kier pasa nunca aden, pero mi ta kere cu nos lo Sali for di e situacion aki, ya cu nos tin e hungadornan pa haci esaki, y ta cuestion di tempo," Leyland a mustra.
Detroit su pitcheo ta fayando y e ekipo tampoco a produciendo mucho careda y ora cu e ekipo produci e caredanan na cantidad, e pitcheo ta permiti careda na boshi, pues un situacion cu e ekipo tin cu resolve.

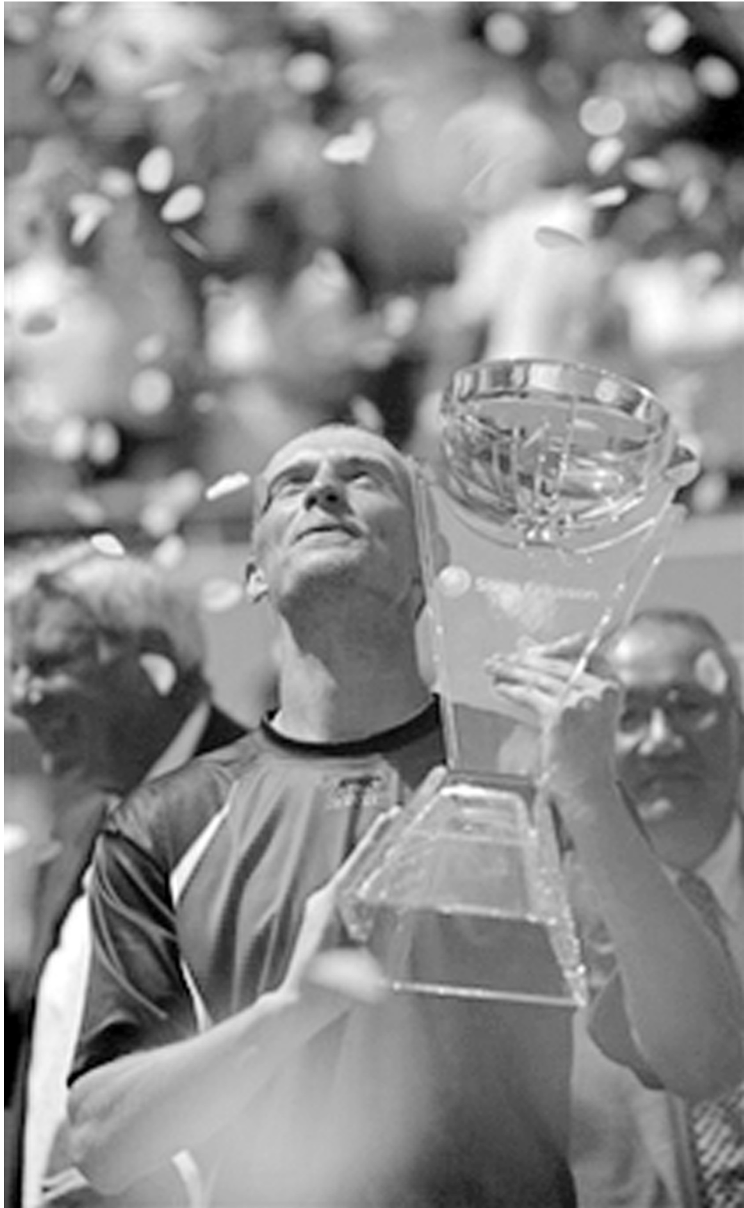
Los Angeles Dodgers tin bon comienzo apesar di mal comienzo di Andruw Jones



LOS ANGELES- Manager Joe Torre a cuminza riba bon pia cu su ekipo di Los Angeles Dodgers logrando record di 4-2 te cu fin di siman ultimo.
Torre a mustra satisfecho cu su prome weganan como manager di e ekipo popular aki, pero di otro banda no ta tur cos ta canando den bon direccion.
Un di e refuerzonan grandi di Dodgers, esta e jiu di Corsow, Andruw Jones, tin un di su peor comienzonan di temporada ora cu despues di e prome seis weganan, e ulimo e triunfo di 3-2 riba San Diego diadomingo ultimo, Jones in promedio di bateo di .136.
Diadomingo Andruw a poncha den cuater aparicion na plato, y simplemente e tin un mal comienzo di temporada, pero un biaha mas, apesar di su ausencia, e ekipo ta ganando su weganan.
Torre no kier a duna mucho comentario riba e situacion di su estelar centerfielder, y a mustra cu tur hende conoce Andruw Jones, un hungador cu lo duna su aporte na su ekipo un ora pa otro.
"Defensivamente e ta hacienda su trabou, e ta sacapando caredanan pa nos, pero awor e tin cu bai cu su bate tambe. E tin tempo, nos ta papiando riba e situacion pero nos ta sigui kere den su capacidadnan," Torre a splica.

BON DIA Aruba

Rafael Nadal ta perde final di toreo di Key Biscayne cu Nikolay Davydenko





KEY BISCAYNE- E tenista ruso, Nikolay Davydenko a converti su mes den e prome rusiano pa gana e torneo di Key Biscayne, patrician pa Sony Ericsson diadomingo ultimo.

Pa colmo e no a haci esaki contra di cualkier contrincante pero el a haci esaki contra di e number dos di mundo, esta Rafael Nadal.

Cu parcialnan di 6-4 y 6-2 Davydenko a supera e gran favorite tenisa Spanjo, kende a hunga un tremendo torneo pero den e wega final a mustra mucho confia.

E derota tabata e ultimo pa Nadal riba tereno duro ya cu awor e torneo riba canchanan diklei ta bai inicia y e riba esaki Nadal ta e mihor dim undo.

Davydenko a mustra sumamente contento di a gana Nadal, pero a admiti cu e ta den tremendo forma na e momentonan aki, y su wega ta sigui improvisa.

Nadal no tabatin splicacion y el a mustra cu e no a logra di renta su ritmo di wega riba e diadomingo aki pero cu e ta spera cu e proximo torneonan riba klei, e tam as motiva y mas eficiente.

Serena Williams ta gana su prome torneo di 2008 na Key Biscayne



KEY BISCAYNE- Serena Williams no por a laga su fanaticonan na caya y diadomingo el alogra su supera Jelena Jankovic den tres set, cu parcialnan di 6-1, 5-7 y 6-3, pa bira campeon di e torneo di Sony Ericsson di Key Biscayne.

Williams ta trahando tur pa e torneo di Paris, esta esun di Roland Garros y contra di Jankovic el a bolbe lucha cu su wega, hungando algun rato bon tennis pero intercambia tin ora cu mal wega.

"Mi ta contento, sumamente contento di por a gana e torneo aki. Mi a hunga bon na cierto momento, y tabata na e momentonan mas importante y pesey mi ta masha satisfecho," Williams a mustra despues di a ricibi e trofeo di campeon.



FC Porto ta titular campeon di Liga Portugues den fin di siman





PORTO- Faltando cinco partido pa final di temporada, e ekipo di FC Porto ta sigura e titulo campeonil di e temporada 2007-2008, desues di a derota Estrela Amadora cu anotacion di 6-0.
Ta e di dos titulo campeonil di Porto despues cu Mourinho a bandona e ekipo aki pa bai dirigi Chelsea di Inglaterra y esaki a ser bou guia di e actual entrenador Jesualdo Ferreira.
Sinembargo mientras cu e ekipo a celebra e titulo campeonil, ainda e tin un castigo di perdida di seis punto, sin eventualmente keda comproba, cu Porto den e temporada di 2003-2004, a trata di cumpra un referee di e liga durante di un partido di campeonato.
Porto na dos occasion lo ahaci un intento pa paga un referee pa e influencia un partido di campeonato, y e lo por ricibi un reduccion di seis punto si e ekipo wordo haya culpable.
Fanaticonan di Porto ta spera cu un era nobo a inicia despues di e exitoso periodo cu Mourinho, bou guia di kende e ekipo a gana e titulo Europeo di Campeonnan.
Ayera mainta fanaticonan di e ekipo a subi caya na miles y miles pa Saluda nan campeonnan cu a regresa e ciudad for di e partido di diadomingo ultimo.

Hakeem Olajuwon, Patrick Ewing y Pat Riley a wordo eligi pa Hall of Fame di Basketball



NEW YORK- Tres nomber grandi a wordo honra ayera ora cu NBA a eligi Hakeem Olajuwan, Patrick Ewing y coach Pat Riley, como mienbronan di e Salon di Fama di basketball.

Olajuwan a bira un di e mihor hungadornan di NBA, militando den e ekipo di Houston Rockets, y el a converti su mes den un di e mihor centernan den historia di e ekipo. El a gana varios titulo di NBA cu e ekipo di Rockets.

Patrick Ewing hunca a gana un titulodi NBA pero tabata bou di su guia cu e ekipo di New York Knicks a transforma su mes den un di e mihor ekiponan di NBA.
Ewing tabatin un tremendo carera den college y despues a bira un di e mihor centernan den NBA hunto cu Olajuwan.
Pat Riley a hunga den NBA pero el a bira mas famoso pa su perioro como coach di ekiponan grandi, ganando titulonan di campeon cu tanto Los Angeles Lakers, pa cual el a haya mas fama, como cu e ekipo di Miami Heat, esaki dos temporada pasa.



Disturbionan ta amenazando vlam Olimpico di recore su trayecto completo











PARIS- E vlam Olimpico a confronta problema serio ayera, ora cu manifestantenan na fabor di Tibet y contra di gobierno Chino, a trata di gara e vlam cu tabata ser hiba pa un atleta Frances na Paris, y stroba e ceremonia aki.

Polis Frances tabatin man yen pa contene e manifestantenan cu cueste loke cueste kier a stroba e proceso di e vlam cu tin cu recore varios pais prome cu e yega su destino na Beijing.

Tur cos ta mustra cu durante di henter su trayecto, lo bai tin manifestantenan cu ta demostra contra di e maneho dictarorial di gobierno Chines y su negligencia pa reconoce Tibet como teritorio soberano.

Autoridadnan Chines ta prepara pa cualkier eventualidad cu lo tuma lugar na e ciudad di Beijing mes ya cu lo tin varios grupo cu lo kier mira e weganan aki fracasa, si por prome cu nan inicia.

Ta spera mas accion manera esun di ayera na Paris, na otro ciudadnan grandi di Europa y otro paisnan.

Francia dice Betancourt podría no estar tan enferma como se cree

PARIS (Reuters) - Ingrid Betancourt, la rehén más famosa en manos de las colombianas FARC, podría no estar tan enferma como se pensaba previamemte, pero el ministro de Relaciones Exteriores de Francia dijo el lunes que su país aún desea que un médico la examine.
Francia ha enviado una misión médica a Colombia para tratar de acceder a Betancourt, una ciudadana franco-colombiana que desde el 2002 permanece secuestrada en la selva en manos de las FARC (Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia), pero la guerrilla aún no ha dado el permiso para que eso ocurra.
Anteriormente, Francia ha dicho que Betancourt, ex candidata a la presidencia de Colombia, estaba muy enferma y sufría entre entre otros males de hepatitis. Su hijo ha señalado que la mujer podría morir en pocos días si no recibía una transfusión de sangre.
"Tenemos la impresión de que no sólo está viva sino que está mejor de lo que se ha dicho. Pero podría equivocarme," dijo el ministro de Relaciones Exteriores de Francia, Bernard Kouchner, a la cadena de televisión LCI.

"En todo caso, estamos haciendo todo lo necesario como si tuvieramos que liberarla inmediatamente," dijo el ministro, agregando que la salud de Betancourt debe haber empeorado.
Kouchner señaló que Francia mantenía su misión en Colombia para lograr acceder a Betancourt. "No vamos a irnos tras 24 horas (...) Estamos esperando la señal de las FARC," agregó el funcionario.



En esta foto, la presidenta argentina, Cristina Fernández de Kirchner, y su homólogo francés, Nicolas Sarkozy, el 7 de abril de 2008 en el Palacio Elíseo en París. Kirchner afirmó que Francia y Argentina están 'ante el relanzamiento de la relación bilateral' y anticipó que Sarkozy se comprometió a visitar Argentina en la primera mitad de 2009. El presidente francés a relizado esfuerzos diplomáticos para facilitar la entrega de la ciudadana franco-colombiana, Ingrid Betancourt. Foto: Eric Feferberg/AFP

Investigarán unidades de espionaje de Ecuador

QUITO (AP) - Una comisión civil investigará una presunta relación entre los cuerpos de inteligencia del Ecuador y organizaciones de este tipo de otros países, anunció el lunes el ministerio de Defensa luego que el presidente Rafael Correa denunciara una infiltración de la agencia de inteligencia de los Estados Unidos (CIA).
"Se conformará una comisión civil de alto nivel para determinar los grados de vinculación no autorizada de oficiales y unidades de inteligencia del Ecuador, respondiendo a intereses particulares de centrales de inteligencia externas", indicó un comunicado del ministerio de Defensa. El presidente Correa denunció el sábado que los cuerpos de inteligencia ecuatorianos están infiltrados por la CIA y advirtió que no permitirá que eso siga ocurriendo. "Aquí hablemos muy claro, los sistemas de inteligencia ecuatoriana están totalmente infiltrados y sometidos a la CIA", dijo el presidente. Incluso aseguró que "hay oficiales que trabajan para la CIA, antes que para el gobierno" del Ecuador. El mandatario señaló que "hay casos vergonzosos en que la CIA financia ciertas unidades de inteligencia ecuatorianas", cuyos informes eran remitidos a su central que, a su vez, se los transmitía al gobierno de Colombia.
"Vamos a empezar a ser un país soberano e independiente. Ya basta de servicios de inteligencia que incluso son financiados por la embajada de Estados Unidos, financiados por la CIA. Cortaremos todo esto y tendremos servicios de inteligencia de los ecuatorianos, para los ecuatorianos, no para servir a potencias extranjeras", dijo Correa. La embajada de Estados Unidos en Quito no se ha referido al tema.
El analista de temas militares, asambleísta y coronel del ejército retirado, Luis Hernández opinó en el canal Ecuavisa que "tenemos que cuidar nuestros intereses para que no seamos instrumento de una política exterior de ningún país". Correa se refirió al tema, a raíz de que los cuerpos de inteligencia ecuatorianos no le informaron oportunamente y de manera completa sobre la información que poseían sobre las relaciones de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) en Ecuador y esos datos fueron enviados primero al gobierno colombiano.
Un caso que evidenció esa situación fue el del ecuatoriano Franklin Aisalla que estaba vinculado con las FARC.
Aisalla, murió en el campamento del grupo rebelde que fue atacado el 1 de marzo por militares colombianos en territorio ecuatoriano, donde también fue abatido, Raúl Reyes, importante jefe rebelde.
Colombia difundió fotos, videos y más información sobre la relación de Aisalla con altos dirigentes de las FARC. Ecuador admitió más tarde que las oficinas de inteligencia militares y policiales investigaban al hombre desde hace cinco años, algo de lo que Correa no estaba enterado hasta que apareció publicado por la prensa. Por el caso, el cargo del coronel Mario Pazmiño, director de inteligencia del ejército, está a disposición del ministro de Defensa, Wellington Sandoval para una posible baja.

Decomisan más de 1.500 kilos de cocaína en Panamá

PANAMA (AP) - La policía confiscó unos 1.510 kilos de cocaína que eran transportados en una lancha cerca de la central península de Azuero en el Pacífico y arrestó a cuatro colombianos.
El director de la Policía Nacional dijo el lunes que los agentes detectaron una lancha rápida que navegaba cerca de la playa Guánico, en la provincia de Los Santos. "En el operativo se sacó de circulación una importante cantidad de droga", señaló.
El decomiso que se realizó el domingo es uno de los mayores en lo que va del año en Azuero, en donde las capturas de droga superaron los 4.000 kilos durante 2008.
Panamá, con costas en el Pacífico y el Atlántico y fronterizo con Colombia, es utilizado desde hace décadas como puente en el trasiego de drogas, según los expertos.

BON DIA Aruba

Bush enviará TLC con Colombia Congreso para forzar debate

WASHINGTON (AP) - El presidente George W. Bush anunciará el lunes el envío unilateral del tratado de libre comercio con Colombia al Congreso para forzar su debate en un plazo de 90 días, pero sin tener la certeza de que sería aprobado.

Un alto funcionario del gobierno dijo que Bush formalizará la maniobra a las 11.30 (1530 GMT), en un breve mensaje desde la Casa Blanca.

El informante habló bajo condición de anonimato debido a que el presidente aún no ha formulado todavía el anuncio.

Bush puede enviar el tratado sin contar con un acuerdo bipartidista al amparo de la autoridad de promoción comercial o "fast track" que el Congreso le concedió en 2002. Esa autoridad expiró el 1 de julio de 2007, pero lo hecho cuando estaba vigente conserva validez.

Una vez recibido el proyecto para implementarlo, el Congreso tiene un máximo de 90 días legislativos para la votación. El debate forzado se iniciaría en el Comité de Medios y Arbitrios de la Cámara de Representantes, que debe tomar una decisión en los primeros 45 días después de recibido el tratado. De allí, el proyecto pasaría al plenario.

La Cámara de Representantes deberá a su vez votar en los siguientes 15 días legislativos, haciendo un total de 60 días legislativos. Si la cámara baja vota en cualquier momento entre el día 46 y 60, el Comité de Finanzas tendrá 15 días como máximo para proceder. El Senado, a su vez, procederá a votar por el proyecto en los siguientes 15 días legislativos.

El senador Max Baucus, presidente del Comité de Finanzas del Senado, donde el proyecto iniciaría su debate en esa cámara, dijo la semana pasada que la decisión de Bush sería "un grave error" y adelantó que estaría condenada al fracaso.

Bush, según Baucus, está apremiado de tiempo porque si el tratado no se aprueba este año difícilmente lo sería el próximo en que habrá un nuevo presidente. El Congreso entrará además a fines de mayo en el primero de su serie de recesos por el actual año electoral.

La secretaria de Estado Condoleezza Rice afirmó el lunes en un comentario publicado en el diario The Wall Street Journal que "más allá de nuestros intereses económicos, este acuerdo también promoverá nuestro interés nacional en un hemisferio libre y pacífico".

"Algunos en la América desean hoy arrastrar la región hacia el autoritarismo", agregó. "Este sistema ha fracasado antes y fracasará otra vez".

El jefe del Pentágono, Robert M. Gates, sostuvo en otro comentario publicado por The Miami Herald, que el debate del tratado colombiano se hará cuando "está en juego una firme y creciente base económica de una nación cuyo éxito es crítico para nuestra seguridad".

"Colombia ha hecho grandes avances contra el narcotráfico y terrorismo en años recientes", afirma. "Pero, para acentuar el éxito _una situación en la cual Colombia se apoye menos en la ayuda estadounidense_ se requerirá una fortalecida seguridad económica y estabilidad".

En ese sentido, para asumir una mayor carga de su propio progreso financiero, Colombia requiere "impulsar su economía promoviendo la actividad empresarial, creando empleos y expandiendo su base tributaria. El acuerdo comercial EEUU-Colombia está encaminado precisamente hacia esa meta".

Objeto celeste luminoso cae en Argentina



(ARCHIVO) El cráter que dejó el impacto del meteorito el 16 de septiembre de 2007 en Puno, sur de Perú. Un objeto celeste luminoso que pudo ser un meteorito o chatarra espacial cayó con estruendo en la región centro-este de Argentina, sin que se haya encontrado aún el lugar del impacto, dijo el 7 de abril de 2008 la Asociación Entrerriana de Astronomía (AEA) en un reporte oficial. Foto:STR/AFP

Lula quiere potenciar industria naval en Brasil

BRASILIA (AP) - El presidente Luiz Inacio Lula da Silva afirmó el lunes que Brasil puede convertirse en una referencia mundial en la fabricación de embarcaciones comerciales y plataformas petroleras.

El gobernante dijo en su programa radial semanal "Café con el presidente" que su gobierno pretende recuperar la decaída industria naval no solo para atender las necesidades de comercio exterior, sino también para suplir a la petrolera estatal Petrobras de las plataformas que necesita para la exploración de crudo.

"Confío en que Brasil se va a transformar en una gran referencia mundial en la fabricación de navíos y plataformas", declaró el mandatario.

Agregó que "Brasil tiene un problema muy serio con el transporte marítimo, un tercio de nuestra balanza comercial está ligada al flete de más de 8.000 millones de dólares. No puede ser que un país donde 95% de su comercio exterior se hace por transporte marítimo no tenga muchos navíos de bandera brasileña.

Recordó que el país tuvo la segunda flota naval del mundo en la década de 1970, pero la falta de inversiones en el sector provocó su disminución.

++++

Economía chilena crece 4,5%en bimestre

SANTIAGO DE CHILE (AP) - La economía chilena creció en promedio 4,5% en el primer bimestre del año al registrarse en febrero un aumento de la actividad económica del 5,6%, informó el lunes el Banco Central.

El índice de crecimiento entregado por el Banco Central estuvo levemente por sobre las expectativas del mercado.

El año pasado el crecimiento de la economía chilena alcanzó al 5,1%, pero para este año los pronósticos son a la baja. El Banco Central en sus proyecciones estimó un aumento del Producto Interno Bruto entre 4,5 y 5,5%

Autoridadnan Mericano ta busca muchanan di secta mormono

ELDORADO (AFP) – Autoridadnan Mericano dialuna a sigui cu e buskeda di muchanan scondi den e compleho di un secta mormono cu ta practica poligamia, despues di a saca mas o menos 210 muher y mucha for di e lugar den fin di siman, segun funcionarionan a indica.
Un huez a ordena pa tur e muchanan wordo evacua di e rancho di e lider di Iglesia Fundamentalista di hesucristo di e Santonan di e Ultimo Dianan (FLDS, pa su siglanan na inglés, coriente fundamentalista mormona), den cuadro di denuncianan di abuso fisico y sexual.
"Mi no ta kere cu nos a haya nan tur," Marleigh Meisner, vocero di e servicio di proteccion di muchanan di Texas a duna di conoce. Esey ta e agencia cu ta realiza e investigacion. "Nos ta sigui trata di haya nan."



Riba e foto por mira algun di e personanan cu a wordo saca for di e compleho na un rancho na Texas, un secta cu lo ta bou liderazgo di Warren Jeffs, kende ta den prison.

Investigacion a cuminsa diahuebs ultimo ora cu autoridadnan a Haya un yamada di un hoben di 16 aña kende a bisa cu el a bira victima di abuso sexul y fisico y cu el duna luz na un yiu di su casa di 50 aña.
Autoridadnan ainda no a identifica e hoben entre esnan cu a wordo saca di e rancho Eldorado, Texas, y cu a wordo ricibi na un centro comunitario y scol den cercania.
"Semper nos ta preocupa ora cu nos tin un victima y nos no por haya e victima ey," Meisner a bisa. "Mi ta confia cu e hoben ey realmente ta existi".
Solamente 18 mucha saca di e compleho a pasa formalmente pa e custodia estatal, loke ta nifica cu tin evidencia di abusonan contra nan of ta den peliger.
E otronan ta wordo interoga dor di autoridadnan y nan lo mester wordo libera den maximalmente dos siman, a menos cu Polis por proba cu nan ta den peligro.
Unidadnan special di Polis a drenta e lugar sin incidente diasabra ultimo den oranan di anochi, den e templo di e Iglesia, despues cu durante varios ora e lidernan na e lugar a nenga acceso na autoridadnan.
E Rancho YFZ (Yearn For Zion), na mas o menos 4.140 km zuidwest di Dallas, Taxas, ta vincula cu Warren Jeffs, defensor di poligamia, y kende actualmente ta tras di trali.
Jeffs, considera e profeta di e secta, a keda aresta cerca di Las Vegas na 2006 y condena na cadena perpetua pa ta complice di violacion. Tambe e ta enfrenta acusacionnan den otro estadonan.
E rancho grandi a wordo cumpra dor di e secta na 2003 y tabata bou vigilancia di autoridadnan. Tin entre 30 pa 35 edificio residencial y otro edificacionnan anexo.
E rama principal di Iglesia mormono – Iglesia di Hesucristo di e Santonan di e Ultimo Dianan --, a renuncia na poligamia mas cu un siglo pasa como peaje pa Utah por a wordo admiti den e Union.
Ta ser calcula cu tin miembronan di FLDS cu ta biba na Utah, Nevada, Arizona, Texas, Colorado, Dakota Sur y Columbia Britanico.

Papa ta denuncia trafico di droga y armanan na Antiyas

CIUDAD DI VATICANO (AP) – Papa Benedicto XVI ayera a denuncia cu Antiyas a wordo azota pa trafico di droga y arma, na momento cu nan a ricibi miembronan di e Conferencia Episcopal di e region na ocasion di e bishita "ad limina" cu obisponan di cada pais ta haci cada cinco aña na e Pontífice.
Mi ta lamenta cu "costanan di e islanan ey a wordo afecta pa e aspectonan negativo di e industria di espectaculo, turismo explorador, e contrabando di armanan y trafico di droga."
Segun Papa, e aspectonan negativo "no solamente ta mina e bida di famia y ta destabiliza e basenan di e balornan tradicional cultural, ademas cu nan tin e tendencia pa afecta negativamente e politica local".
El a pidi e obisponan di Antiyas pa "en bista di e escenario inkietante", nan ta "testigonan audaz di e luz di Cristo, cu ta duna e famianan un direccion y un obhetivo, como tambe predicadornan intrepido di poder di Evangelio, cu mester guia e modo di pensa, e criterionan di huicio y e normanan di comportacion."
Asina tambe, pa nan haci lo posibel pa promove matrimonio y famia como fuente di union primario di e sociedadnan.



Papa Benedicto XVI

China ta condena interupcion di pasada di antorcha na Paris





"Nos ta expresa nos condena pa e interupcion delibera di e antorcha Olimpico su biahe dor di forzanan separatista di "Independencia di Tibet"

BEIJING (Reuters) - China ayera a condena e inerupcion di e antorcha Olimpico na London y Paris, hurando cu e lo no stroba e spirito Olimpico.
Oficialnan na Paris ayera a wordo forza pa paga e vlam di e antorcha y transporte den bus ora cu demostrantenan anti-China a trata di confiske.
Durante e parti Ingles, e dia prome, activistanan cu tabata zwaai bandera di Tibet y gritando slogannan manera "Berguenza cu China" a haci di e evento un obstaculo.
"Nos ta expresa nos condena pa e interupcion delibera di e antorcha Olimpico su biahe dor di forzanan separatista di "Independencia di Tibet", cu no a pensa riba e pensamentonan di e espirito di Olimpiada y tampoco riba e leynan Britanico y di Francia," Vocero di Relacionnan Exterior di China Jiang Yu a bisa den un declaracion poni riba www.fmprc.gov.cn.
China a spera cu e relay di e antorcha Olimpico lo ta un simbolo di unidad den e "run-up di e Weganan, cu ta habri na Beijing dia 8 di augustus y cual ta un fuente di inmenso orguyo nacional.
Enbes di esey, e antorcha a bira un simbolo pa demostrantenan cu ta lucha pa independencia di Tibet for di e gara di mandato di comunismo Chines, como tambe otro causanan.
Tambe e vocero a reacciona riba informenan di oficialnan cu a bisa cu e vlam di e antorcha a wordo paga na Paris pa salvaguardia seguridad di e antorcha.
"E informenan di media extranhero ta bisando cu e antorcha Olimpico a wordo paga obligatoriamente durante su relay na Paris," el a bisa. E antorcha ta bayendo pa San Francisco Diarason, caminda e lo sigui topa cu obstaculonan. Ya caba na e brug di San Francisco a pone algun pancarta grandisimo.

Náufrago a cai den laman y a muri den intento di rescate

ALASKA – Un miembro di Guarda Costa di Merca Alfred Musgrave a raporta na un comite di Armada cu el a trata di hala Byron Carrillo direccion di e helicopter mientras cu e canasta tabata balancea.
El a bisa cu Carrillo tabatin hipotermia y cu su trahe di supervivencia tabata pisa demasiado pasobra el a yena cu awa.
Carrillo a slip di mannan di Musgrave y a cai den laman for di un altura di casi 12,19 meter (40 pia).
Cinco persona a muri den e hundimento di dia 23 di maart ultimo. Cuarenta y dos tripulante di Alaska Ranger a wordo rescata.
Prome cu e testimonio di Musgrave, tabata sa masha poco di e ultimo minuutnan di bida di Carrillo, despues cu Alaska Ranger, a sink Diadomingo di Gloria na 193 kilometer (120 miya) oost di Amaknak, banda di Islanan Aleutiana.

E detayenan mas reciente a yega dia 28 di maart, ora cu James Madruga, e prome ingeniero asistente di e barco, a declara na e comision cu e y Carrillo a pasa serca di cinco ora hunto, flotando entre rednan y restonan di e barco prome cu Guarda Costa a yega.
Madruga a bisa cu el a mira Carrillo subi den e canasta y cu el a keda perturba ora cu no a mire ora cu el a yega den e helicopter.
Musgrave, kende tabata maniobra e situacion su so, tabata sa cu e rescate di Carrillo por ta dificil. E ta corda di a mira di ariba e miembro di Guarda Costa lucha durante 15 minuut, un tempo extrañamento largo, pa hiba e victima, hipotérmico y aterioriza, den e canasta.
''E tabata den e canasta, despues un ola a yega y a lastre afo," Musgrave a bisa e hurado, cu ta investiga causa di e sinkmento y morto di e cinco tripulantenan.

Papa ta rindi tributo na martirnan moderno

ROMA (Reuters) – Papa Benedicto XVI a rindi tributo ayera na e catoliconan y otro cristiannan cu a muri pa nan fe den camponan di concentracion Naz y gulags soviético o cu a wordo mata den crimennan pa descriminacion.

Benedicto XVI a presidi un misa den un basilica di e Isla di Tiber na roman, unda e comunidad catolico Sant' Egidio a inaugura seis memorial di "martirnan nobo".

"Para na e seis alternan aki, nos ta recorda e cristiannan cu a cai pa violencia totalitario di comunismo, nazismo, esnan mata na America, Asia y Oceanía, na Spaña y México, na Africa….," Papa a bisa durante misa.

Kisas e persona mas famoso na kende ta rindi homenage den e santuario ta arzobispo Oscar Arnulfo Romero, kende a wordo mata pa un escuadron di morto di extremo derecho mientras e tabata celebra un misa na San Salvador na 1980.

Tambe tin e pastor protestant Aleman, kende a opone e nazinan y a muri na Buchenwald, pastornan mata pa extremistanan islamico na Argelia y Turkia y Cristiannan Ortodoxo mata durante comunismo na Europa (oost).

Premio Stanley Lamp 2008 a bai pa Skol Immanuel





WILLEMSTAD – Fundashon Stanley Lamp, pa di dos aña a hasi entrega di e Stanley Lamp Award. Despues di un trabou rigoroso hasí pa e fundashon, djasabra anochi 5 aprel, a hasi entrega na di e dos Stanley Lamp Award. E premio aki a bai pa Skol Immanuel, ku ta un skol ku ta kai bou di direktiva di SCONS, Stichting Christelijk Onderwijs New Song. Un skol ku a kuminsá na aña 1998 a yega na un kresementu máksimo: skol preparatorio kuater klas i skol básiko diesdos klas. Un skol ku tin un personal dediká i ku tur nanishi ta den mesun direkshon. E skol tin diferente aktividat despues di mèrdia. E skol tin komo slogan: "Mas ku un skol"ku kual nan ke indiká ku e skol ke aportá no solamente na forma e alumno intelektual pero tambe duna atenshon na e desaroyo sosial emoshonal i spiritual. Pa e motibunan aki, e skol a risibí e premio Stanley Lamp Award, den forma di un imáhen i tambe un suma di Ang. 5.000,-- Tambe Fundashon Stanley Lamp a hasi un donashon di Ang. 2.000,-- na Kolegio Nechi Pieters, pa nan por desaroyá nan biblioteka. Kolegio Nechi Pieters ta un skol situá den bario di Buena Vista i ku ta katalogá komo un skol ku tin hopi mucha stranhero ta bishitá

Riba e potrètnan, nos por mira momento di entrega di e premionan na representantenan di e dos skolnan, dor di famia di Stanley Lamp.

Mientras ku den Tweede Kamer ta poniendo preshon, Bijleveld ta bisa ku problema di Refineria ta di Korsou

WILLEMSTAD – Mientras ku un di un banda Tweede Kamer ta poniendo preshon riba sekretario die stadoi Ank Bijleveld pa hasi algu na e situashon di Refineria Isla, di otro banda e mandatario ulandes ta bisa ku e problema aki ta netamente un problema di Korsou. "Ulanda lo sigui vigilá, pero esun promé responsabel pa un funshonamentu responsabel di Refineria Isla ta keda gobièrnu di Kòrsou, eventualmente gobièrnu di Antia. Ta nan mester sòru pa e refineria mantené su mes na normanan di salú aseptabel", asina Bijleveld a duna di konose.

Bijleveld tabata na Kòrsou siman pasá aki i el a papia entre otro ku outoridatnan konserní riba e situashon di polushon okashoná pa Refineria Isla. "Mi a splika tur hende ku esun ku na promé lugá ta keda responsabel pa e situashon di Refineria Isla ta Kòrsou i gobièrnu antiano. Ta nan mester sòru pa kuido di medio ambiente," Bijleveld a bisa.

El a bisa ku durante e kombersashon ku entre diputado Humphrey Davelaar kende ta responsabel pa kuido di salu públiko, e mandatario di Kòrsou a bisa ku gobièrnu di Kòrsou ta hasiendo tur loke ta posibel pa mantené kontròl riba violashon di normanan di kalidat di bida. Kòrsou ta hasiendo e kontròl aki abase di normanan eksistente.

"E problema ta sinembargo, ku e normanan eksistente ya ta normanan antikuá i mester traha riba un aktualisashon di e normanan aki," Bijleveld a bisa. El a bisa ku di no ke papia mes riba tratadonan importante manera esun di Kyoto. El a indiká ku diputado Davelaar a sigur'é ku gobièrnu di Kòrsou ta trahando pa yega na normanan mas moderno

"Echo ta ku no mester tin solamente norma i kriterionan na kua por midi si e refineria ta kumpliendo ku lei, pero mester tin tambe e posibilidat di sanshon, dado kaso tin violashon di e normanan aki," segun e sekretario di estado.

Puntrá si el a risibí kaba e karta ku SMOC (Fundashon Schoon Milieu op Curacao) a skibi p'e den kua ta ekspresá prekupashon pa e situashon aktual, Bijleveld a bisa ku e no a risibí e karta ainda. "Lo mi analisá e kontenido na momentu ku mi risibí esaki. Pero mi ke ta bon kla for di awor: Ulanda no ta esun ku ta karga e promé responsabilidat pa e situashon di Refineria Isla. Ulanda su tarea ta pa vigilá pa weta si Kòrsou ta kumpli ku su funshon di bon gobernashon, ku ta inkluí entre otro di mustra e refineria riba su obligashon pa mantené un refineria limpi," segun Bijleveld.

Bijleveld a bisa finalmente ku e lo informá Tweede Kamer di su evaluashon di e situashon promé disidí kon ta sigui.



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Toyota Camry 2001, full equipped automatic, CD, airco, Afl. 15.000,= Tel: 562-8539 / 742-8351

TA BENDE
Kia Sorento 2006 den bon condicion 20.000km Afl. 46.000,= prijs ta discutible. Pa mas informacion Tel: 592-2344

TA BENDE
BMW 735i 1999 Gold Metallic, inspected until Jan. 2010 Top Condition, Afl 35,000 or best offer Tel: 5847991 / 7436923

TA BENDE
Hyundai Santa-Fe '01 motor V-6 full equipped,color preto. Den bon condicion Tel: 593-9063

TA BENDE
Jeep Suzuki Nissan Sentra '91, automatic. Pa mas informacion yama Tel: 564-5309/ 582-4847

TA BEDNE
Toyota RAV 4 '03 ful equiped,automatic, airco Tel: 593-5289

TA BENDE
Suzuki Liana '05 Beigi, automatic, airco, ful equiped Afl. 17.000,= Tel: 584-1533

TA BENDE
Un Van Mitsubishi L300 '00, diesel, AC 12 pasajero pa Afl. 7000,= Tel: 562-9262 / 568-0000

TA BENDE
Un Van Mitsubishi L300 di aña 2000, color burgundy, Diesel, AC, 12 pasahero Tel: 562-9262

TA BENDE
Nissan Platina '04 bon condicion Tel: 568-2203 / 585-7328

TA BENDE
Un Camry Afl. 7.500,= "As is where is" intersadonan yama Tel: 587-1059 / 731-1055

TA BENDE
Starlet '84, std sin airco cu mc-rim, geleur ta core Afl. 2.000,= Tel: 965-5275

TA BENDE
1 Nissan Maxima'95 prijs Afl. 4.500,= Tel: 584-3643

TA BENDE
Un Suzuki Balleno pa parts '96 Afl. 600,= Tel: 567-7007

TA BENDE
Un Van Mitsubishi L300 aña 2000, color burgandy, Diesel, A/C, 12 pasahero. Tel: 562-9262 / 568-0000

TA BENDE
Toyota Tercel 1994, color blanco Tel: 566-7028

FOR SALE
Suzuki Alto, good looking, good working airco, cood radio, etc. Tel: 741-3753

TA BENDE
Daewoo Muzo '99 pa motibo di viahe Afl. 8.500,= Tel: 583-3167 / 749-1383

TA BENDE
Un Cas na Frere Antoon #7, 3 camber, 3 baño. prijs discutibel. Pa mas informacion yama Tel: 568-6195 / 582-4831

TA BENDE
Cas nobo na Picaron, sta. Cruz 2 camber, 1 baño, sala, comedor, cushina. Afl. 165.000,= o.b.o. Pa mas informacion yama Tel: 733-6681

TA BENDE
Cas di 3 camber 1 bañocomedor, cushina, patio cu matanan bunita cu cura. Afl. 235.000,= Tel: 733-6681 / 745-3510

TA BENDE
Umbrella Cockatoo female, mini green Macaws (pair), 2 mini wacamaya berde, y un tereno na Cunuco Abao di 1086m2 pa Afl. 135.000,= Tel: 583-4624 / 743-1201.

TA BENDE
Tereno na Playa 1 percela eigendom di 562m2 panort di popm di gasoline di Texaco seroe blanco. (Rotondo). Afl. 82.875,= of miho oferta Tel: 582-2188

TA BENDE
Jiffy Steamer, cumpre pa bo paña to netjes tur ora. Tel: 584-7991

TA BENDE
Ta bende bandogge mastiff puppy membra ontworm caba nan ta grandi y bunita. Tel: 584-4521

TA BENDE
Pieza bodyparts pa Hilux 1997, fender, hood, cornerlights. Pa mas informacion yama Tel: 563-1942

TA BENDE
2 Mini Wacamaya berde y Cackatoo female. Pa oferta serio Tel: 583-4624 / 743-1201

TA BENDE
Tereno Eigendom cuminsando for di 400m2. Paradera, Boegoeroei, Sabana Liber Tel: 733-6681 - 745-3510

TA BENDE
Camping box pa campa, 1 wandmueble, 1 auto kia shofia pa pieza Tel: 742-8685 / 562-4349 Papilon #96

TA BENDE
Motor and transmission V6 3.8 liter, Pontiac Grand Prix GT. '98 very atractive price. Pa mas informacion yama Tel: 593-2949 / 740-4596

TA BENDE
Un Mustang '95 V8 berde pa mas informacion yama Tel: 567-2847

TA BENDE
Dos set di palu pa colga paña den cura. Pa mas informacion Tel: 741-2717 / 995-5475

TA HUUR

TA HUUR
Un Studio Apart. full muebla Awa, coriente, Internet y cable inclui. Seroe Pita. Tel: 567-6529

TA HUUR
Un Apart. na San Nicolas pa 1 persona. Afl. 700,=/400,= deposit Tel: 584-4702 / 741-7750

TA HUUR
Un Apartment grandi na Rooi Bosal #53B Afl. 1000,= + borg. Ta inclui awa, airco, cable. Tin coneccion pa internet. Tel: 567-8881 / 567-1377

TA HUUR
Studio apartment compl. muebla pa Afl. 700,= + Afl. 300,= deposito na San Nicolas Tel: 561-1314 / 584-3229

FOR RENT
One bedroom apart in Rooi Santo (Noord) US$ 700/month + 1 month deposit. The apt is furnished and have laundry facilities. Tel: 736-2410

TA HUUR
Un Studio Apartment, completamente muebla, + wash machine. Prijs Afl. 600,= pa luna. San Nicolas. Pa mas informacioln yama Tel: 584-3229 562-1314



HOUSE FOR RENT
Vacation rental beautifull house in residentail area 3 bdrm, 2 baths, kitchen, living + dinningroom open floor plan, close to the airport and shopping centralluy located $1.400,= p/week. Tel: 745-5089 / 567-7719.crystalclearco@hotmail.com/chupetica13@hotmail.com

TA HUUR
Apartamento 1 baño, 1 camber, wakling closet, cable, airco, coriente. Tur cos inclui menos airco. Afl. 950,= pa luna. Tel: 582-4874 / 593-0609

TA HUUR
Apartment 2 camber na Catiri #25-A all inclusive. Afl. 1000,= Tel: 566-7148 / 587-0289

TA HUUR
Un Apartment na San Nicolas pa 1 persona. Afl. 700,= / 400,= borg. Tel: 584-4702 / 741-7750

TA HUUR
1 studio apartment na O'stad muebla, awa y luz inclui, airco apart. pa un of pareha serio sin yiu. Contract di 1 aña. Tel: 562-7206

TA HUUR
Un camber na Playa pa 1 persona, ta inclui awa y coriente, cable, airco. Tel: 742-5173 /

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Nos ta verf borchi, cas of negoshi, ta specialisa den design decorativo, tambe nos ta renoba muebles antiek Tel: 749-9120

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda bo jena tur papel di Belasting y BBO pa bo. Tel: 568-1187

SERVICIO PUBLICO
Bo ta buscando bo divorcio? Wel laga nos tramita bo papel nan pabo. Tel: 568-1187 Servicio garantisa!!!



SERVICIO PUBLICO
Handyman cu mas di 31 aña experiencia den carpinteria, pega porta y slot, y tur trabao di carpinteria fini, verf, con grandi cu e trabao ta. Pa mas informacion yama Tel: 588-2690 / 561-6126

SERVICIO PUBLICO
Ta jena tur papel di Belasting manera BBO, loonbelasting, inkomstenbelasting di tur aña. Nos ta saca copia y entrega pa bo tambe. Pa mas informacion yamaTel: 568-1187

SERVICIO PUBLICO
Nos ta spuit tur parts di auto, nrommer, porta di hero, cas, oficina, stoel y mucho mas. Nos ta verf cas y negochi. Pa mas informacion yama Tel: 563-7803

TA BUSCA

TA BUSCA
Set di sala-comedor, cama, cashi etc. pa personanan den necesidad. Tel: 585-9898

TA BUSCA
Housemen Urgente. Pa mas informacion yama Tel: 749-7558

TA HASI CAS
Oficina limpi. Pa mas informacion yama Tel: 747-0070

LIVE-IN HOUSEKEEPER
Needed, reliable, trusworthy person who knows how to cook needed to clean and do laundry. Must speak English & live-in couple also possible. Tel: 733-8700

TA BUSCA
Un tire pa spare size 155/80-R13 pa Tercel. Pa mas informacion yama Tel: 742-6171

Forsa Korsou ta pidi pa elimina inovashon pero pa kumpli ku kondishonnan pa implementashon

WILLEMSTAD – Miembro di Staten Glenn Camelia di Forsa Kòrsou ta bisa di a tuma nota siman pasa di algun ekspreshon hopi ekstremo di nos titularnan di enseñansa, tantu di nivel sentral komo di nivel insular riba inovashon di enseñansa. Mei mei den un trayekto di inovashon di enseñansa pa loke ta Ensenansa di Fundeshi ta sali ekspreshonnan di mandatarionan ku mester eliminá inovashon.



Segun Camelia, tipo di ekspreshonnan asina no ta responsabel. "No ta e inovashon ta defisiente sino ta e implementashon ta defisiente. Implementashon di inovashon ta responsabilidat di gobièrnu. Hopi trahadó den enseñansa a reklamá e forma ku e implementashon ta tumando lugá, e sindikato den enseñansa Sitek tambe a reklamá e implementashon, pero tur sin oido. Diferente mandatario a persistí den e forma di implementashon robes, sin skucha esnan ku tur dia ta realmente enbolbí den e proseso, esta esnan den vèlt.

E filosofia tras di inovashon di enseñansa di fundeshi ta 10 aña enseñansa dirigí desaroyo general di e hóben, sin interupshon. Pero pa esaki mester a krea e kondishonnan korekto, entre kua e infrastruktura. E infrastruktura ideal mester tabata di tal forma ku e alumnonan di tur e 10 añanan lo mester tabata huntu den mesun ambiente. Pues den mesun lokalidat. E situashon aktual ta ku e di 3 siklo (di 9 i di 10 aña eskolar) lo ser plama riba diferente skol, tantu skolnan di HAVO/VWO, komo skolnan di VSBO, etc. Esaki lo nifiká ku e di 3 siklo na promé lugá lo no ta den mes un ambiente ku e siklo 1 i e siklo 2. Na di dos lugá e siklo 3 lo ta repartí riba diferente tipo di skol, ku e konsekuensia ku e tipo di skol lo determiná e siklo 3. Esaki lo trese ku n'e ku e nivel di alumnonan na e diferente skolnan lo ta diferente dependiendo di e skol kaminda e siklo 3 a ser pone, esta sea VSBO o HAVO/VWO.

Den pasado tambe (tempu di Mamoetwet etc.) tabatin e pretenshon ku brugklas na e diferente skolnan mester tabata igual.

Final de la kuenta ta ku e nivel i kontenido di e brugklas tabata ser determiná pa e skol (edifisio) den kua e ta funshoná. Un brugklas di e tempu ei na p.e. un MAVO, tabata diferente for di un brugklas na un HAVO/VWO. E pregunta grandi ku ta surgi awor ta si mester deskalifiká inovashon di enseñansa riba su mes, òf si mester deskalifiká e implementashon. Nos ta mei mei den un proseso ku mucha enbolbí.

Nos hóben nan di futuro ta enbolbí. Mester eliminá inovashon òf drecha loke a bai robes?

Bou di e sirkunstansia nan aktual e di 3 siklo lo no funshoná. A keda sin hasi e preparashonnan nesesario. No a skucha esnan den vèlt. Un kos ta sigur, nos hóben nan no por ser perhudiká. Tur mayor, komishonnan di mayor mester ta èkstra alerta e dianan aki riba e tópiko aki", asina Camelia a bisa. Komo miembro di Parlamento pa frakshon di Forsa Kòrsou, Camelia sigura ku e tambe lo sigui vigilá e asuntu aki di aserka.

Maestronan a haña informashon riba señalnan ku ta indiká ku a maltratá un mucha

WILLEMSTAD – Un tayer ku tabatin resientemente a duna maestronan informashon ku dil ku e señalnan ku ta indiká ku a maltratá un mucha. E fenómeno ta kresiendo mas i mas pero te awor aki maestronan no por a hasi anda ku e informashon, hasta si haña sierto indikashonnan. For di aña pasa, e maestro tin outoridat pa informá e instanshanan konserní. P'esei a tene resientemente un tayer ku e tema "Dunami Amor i no kousami Doló" ku a atendé e fenómeno di Maltrato di Mucha. E tayer tabata ouspisiá pa Direktiva di Skolnan Katóliko.

Maltrato di mucha ta un problema serio den nos komunidat ku te rekerí nos atenshon. Na promé lugá pa e seriedat di e problema pa e mucha. Maltrato di mucha ta stroba un desaroyo salú i ta kondusí na daño permanente . Banda di esei, e fenómeno aki ta eksigí atenshon permanente.



Lamentablemente e mucha ta eksponé demasiado na maltrato i abuso. Na skolnan bo por detektá ku maltrato(òf e sospecho ku tin maltrato) di mucha ta tuma lugá. E maestro ta pasa hopi tempu ku e mucha, e ta krea un relashon di konfiansa i asina por señalá ku lo por tin maltrato di e mucha. Den práktika ta resultá ku pa bo dil ku e señalnan akí no t'asina fásil i ta kousa inseguridat. E trabou di skol pa ku maltrato di mucha ta pa señalá i informá instansianan konserní. Pa motibu di e inseguridat tokante maltrato di mucha esaki no ta sosodé manera mester ta, pero ta masha importante.

Pa e motibu aki, Direktiva di Skolnan Katóliko eksitosamente a organisá un kongreso. Durante e kongreso aki, a diskutí e tópiko maltrato di mucha i a duna maestronan informashon tokante señalnan di maltrato di mucha.

Dunando informashon, Direktiva di Skolnan Katóliko ta spera ku e maestro por aktua di un manera mas profeshonal tantu preventivo komo kurativo den estrecho koperashon ku instansianan envolví. Instansianan ku a partisipá na e workshop aki ta: Skuchami (PSI), D.A.R.E., Fundashon Yamami, Sentro Guia Edukashonal, Ofisina pa Bienestar di Mucha,

Departamentu Salu Hubenil, i Trahadónan Sosial di Direktiva di Skolnan Katóliko. Orador di órden na e konferensha aki tabata: Sr. Rodney Stewart, Sikólogo. Studiante Sennon Kastaneer a ehekutá e proyekto aki, na nòmber di Direktiva di Skolnan Katóliko.

E pòrtrètnan ta duna un bista di e tayer.

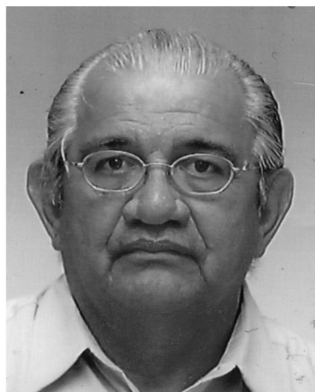
Penshonado i Adultonan Mayo ta sigui insistí pa haña partisipashon den Komishon di Energia

WILLEMSTAD -- E "Konfederashon di Penshonado i Adulto Mayó di Kòrsou" (KOPAMKO), ta insistí pa haña partisipashon den e Komishon di Energia ku Gobièrnu di Kòrsou a instituí pa atendé impakto di subida di preis di petroli. "Definitivamente nos lo no keda ketu i indiferente riba e asuntu di subimentu di preis di produktonan derivá for di petroli (kombustibel en general), kual tin komo konsekuensia subimentu drástiko di kosto di bida na Kòrsou", asina e organisashon ta bisa. KOMPAMKO ta bisa ku pa algun aña kaba, sigur den e último lunanan tur produkto di promé nesesidat a subi drástikamente. "Pa e motibu aki, prinsipalmente nos suidadanonan di edat haltu (penshonado i adulto mayó) ta esnan ku mas ta sufri komo konsekuensia di e desaroyo destruktivo, sin piedat i sin presidente aki. KOPAMKO a dirigí su mes na gobièrnu Insular pa medio di un karta, fechá 10 di mart 2008 den kua KOPAMKO pidiendo pa keda inkorporá den e komishon ku gobièrnu a forma pa atendé e problemátiko di subida kontinuo i sin ningun konsiderashon di gasolin, gasoil, gas, koriente, awa i kuminda. E departamentu di Registrashon, Archivo, Sekretariado i Ekspedishon, na nòmber di Gobièrnu Insular, den un karta fecha 12 di mart 2008 risibí pa KOPAMKO via pòst dia 19 di mart 2008, ta informá ku e karta di KOPAMKO a keda risibí/ registrá i ku tur korespondensia ku nos ta deseá na manda pa gobièrnu riba e petishon hasi mester referí na e number di registrashon 28013273. Awe nos ta kasi 4 siman despues, i ainda ningun reakshon di nos gobièrnu Insular a ser risibí. Ta opvio ku KOPAMKO mester yega na e konklushon ku nos komo penshonado i adulto mayó no ta konta pa nos gobièrnunan. Siendo sigur un kinto parti (entre 25. 000 pa 30.000) di e poblashon di Kòrsou tin 60 aña òf mas, pero tòg nos komo penshonado i adulto mayó no ta haña un representashon direkto den e komishon di manera ku nos mes lo por trese/splika nos inkietut i problemanan, di un kosto di bida haltisimó, ku dia tras dia ta strángulandó nos mas i mas, lagando nos sin perspektiva pa futuro i sin energia di bida", asina e organisashon ta sigui komentá. Segun KOPAMKO, apesar di a haña e promesa di representashon den e órganonan ofisial di konsulta di gobièrnunan Insular i Sentral, te na e momentu aki no a keda konkretisá. Ta bon pa enfatisá ku KOPAMKO a keda lanta pa duna siguimentu na e lucha ku "Asosiashon di Direktivanan Penshonado Uni" (ADPU), funda na 1987, a kuminsá ku n'e. Esaki ta mas ku 20 aña pasa. ADPU e tempu ei si a keda rekonosé komo e representashon outéntiko di penshonadonan (konsekuentemente nos adulto mayó di Kòrsou tambe) i pa medio di un "Landsbesluit" di 18 di mart 1997 - No. 4457/ JAZ un komishon pa konsehá e Minister di "Welzijn, Gezins- en Humanitaire Zaken" a keda instituí. (nos no a tradusí e nòmber di e ministerio na Papiamentu pa esaki tambe no bira un diskushon). Basa riba e "Landsbesluit" ei KOPAMKO a keda primintí dor di tantu gobièrnu Insular komo Sentral ku e konfederashon lo a keda integrá den nan órgano(nan) ofisina di konsulta.

KOPAMKO ta insistí pa haña un representashon real den e komishon ku ta deliberando riba e asuntu spesífiko di subida di gasolin i tur otro komishonnan ku ta atendé/trata tópikonan ku ta rigi bida i destino di nos suidadanonan penshonado i adulto mayó. "Mester ta masha kla pa un i tur ku nos komo penshonado i adulto mayó no por ser representá pa ningun otro grupo ku no ta esnan ku ta sinti e dolónan den karni i wesu, di un bida ku ya ta den un deterioro profundo. Nos ta spera ku gobièrnunan lo honra e petishon di KOPAMKO i no keda konsiderá nos komo esnan ku solamente ta sirbi pa hasi dushi ku nan ora nan kumpli 100 aña, dia di grandinan òf kualke otro evenementu ku ta ser usa pa polítikonan/gobernantenan haña popularidat, miéntras ku no ta perkurá pa un bienestar i progreso real di nos penshonadonan i adulto mayó", asina e organisashon ta bisa finalmente.

"Tur cos tin su ora y su tempo, tur cos aki na mundo" Predicador 3 vers. 1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Rupert Stephen Ponson

Mihor conoci como: "Rufo of Rufi"

Na nomber di su yiu:
Marloushka Ponson
Nieto: Joshua
Rumannan:
Rudy y Angela Flores-Ponson y yiunan
Ruby y Huub Lenssen-Ponson y yiunan na Hulanda
Edna y Miguel Solognier-Ponson y yiunan
Vda. Irma Ponson y yiunan

Tantanan: Florita Geerman
Guillermita Geerman

Mama di su yiu: Lucia Wouters Croes

Subrino y subrinanan:
Giovanni y Angelina Ponson-Repas y yiunan
Raul y Irma Ponson-Swarte y yiunan
Izairo Solognier
Noraima Lesley-Hoevertsz y yiunan
Leomar y Jamila Solognier-Tromp y yiunan
Bianca y Marcelino Maduro y yiuinan
Zulaika y Rokki Croes y yiunan
Mireja y Eugene Kock y yiu
Ashlin Ponson
Roxanna y Jos v/d Staak y yiunan na Hulanda
Bianca y esposo na Hulanda

Ex-coleganan di: Tamarijn y Allegro Hotel

Famia: Ponson, Solognier, Kock, Lenssen, Flores, Croes, Hoevertsz, Tromp, Maduro, Geerman, Hassell, Arends, Boekhoudt, Peterson, Koolman, Bislik, Capriles, Webb, v/d Biest, Young, Cruz, Chong, Swarte, Repas, Vargas y Wouters.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar
Diamars 8 di April pa 4'or di atardi na misa santa Theresita na san Nicolaas
y despues saliendo pa Santana Catolico na san nicolaas.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Theresita na san Nicolaas.

Adres pa condolencia: Ad Patres funeral home
Dialuna 7 di April di: 7'or pa 9'or di anochi.



REZO DE LA CORONILLA DE LA DIVINA MISERICORDIA



Usando una camándula del Rosario empezamos con:

El Padre Nuestro...,
Ave María...,
El Credo..., >>>

Al comenzar cada década decimos:

Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo, la Sangre, el Alma y la Divinidad de Tu Amadísimo Hijo, Nuestro Señor Jesucristo, para el perdón de nuestros pecados y los del mundo entero.

En cada cuenta pequeña decimos:

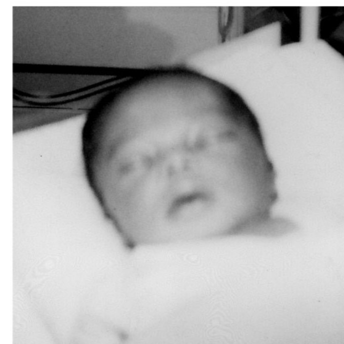
Por Su dolorosa Pasión ten misericordia de nosotros y del mundo entero.
Al finalizar las cinco décadas de la coronilla decimos:

Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal,
ten piedad de nosotros y del mundo entero.



"True greatness does not come to those who strive for worldly fame it lies instead with those who choose to serve in Jesús name"

With deep sympathy we announce the passing away of:



Christen Angel van Putten

April 5, 2008 + April 6, 2008

Left to mourn are her:

Mother: Andalia Riginia van Putten

Father: Eurlintong Micheal and family

Brother: Christopher James

Grand Mother: Elsa Duinkerk and family

Grand Father: Leoncio Leo van Putten and Carmen

Great Grand Mother: Luna Duinkerk

Great Grand Father: Theodor Duinkerk

Great Uncles: Roy van Putten and family
Ambrose van Putten and family

Great Aunts: Marie Lane and family in Holland
Vilidia Kapitein and family in Holland
Lena van Putten
Elsia van Putten
Dora Vries and family

Aunts: Sharline Burke and family
Janela Alexander and family
Rainier Hassel

Familie: van Putten, Duinkerk, James, Hassel, Murray, Dunlop, Rogers, Wilson, Maxwel, Luidens, Meceda, Ras, Emmanuel, Wanga, Vries, Bogen, close neighbores and friends.

The funeral will take place on **Saturday, April 12 at 2:00 p.m. at Ad Patres Funeral Home and from there to Catholic Cemetary in San Nicolaas.**
The body of the late Christen van Putten will be laid out at 2:00 p.m. at Ad Patres Funeral Home.









" I E lo seka tur lagrima kita for di nan wowo; I lo no tin morto mas; lo no tin lamento mas, ni Yoramento, ni doló; e promé kosnan a pasa"
Rev. 21:4

Cu inmenso tristesa na nos curason,
pero agradecido pa tur locual e la haci y significa pa nos,
nos ta participa fayecimento di:
mi esposo, nos tata, nos welo, nos ruman, nos omo y nos swa:



Pedro Benjamine Soliana

mihor conoci como: "Benchi of Benny"
***30 Juni 1934 +5 April 2008**

Na nomber di su esposa: Dilia E. Soliana-Boezem

Yiunan: Jane M. Soliana y Tico Willems
David Soliana y Sharine Rasmijn
Tito y Janine Soliana-Vingal
Danny Soliana

Rumanan: Valentino Soliana y famia na Boneiro
Sra. Vda Pascualita Thomas y famia na Boneiro

Nieto y nietanan: Joanne, Abigail,
Marisol, Kristy,
Ti-Jean y Jean-Phil

Swanan: Luis Boezem y yiunan y esposa
Pedro Boezem y yiunan y esposo

Cuñanan: Sra. Petra Martijn Croes y famia
Josefa y Gerry Wong y yiunan
Sarita v/d Linden y yiunan y Ivo de Mey
Ramona y Kees Knoester y yiunan
Mientje Henriquez y yiunan y Kenneth Lande
Roosje Boezem y yiu Zulay Peterson
Demas sobrina y sobrinonan, prima y primonan na Aruba, Boneiro y Curaçao

Famianan: Soliana, Boezem, Thomas, Sint Jago, Willems, Rasmijn Vingal, Fernandez, Anthony, Wong, Croes, Martijn, Reeder, v/d Linden, Knoester, Henriquez, de Mey, Guerrero, Semeleer, Melaan, Schwengle, Winklaar, Lande, Thielman, Nicolaas, Kock, de Jong, Toppenberg, Salsbach, Berg, de Cuba

Demas bisiñanan, tur su amigo y conocirnan, ex-coleganan di Aruba Caribean Hotel y Aruba Palm Beach Hotel, tambe amigonan di The Promenade Restaurant.
Un danki di curason ta bai na famia Sanchez-Arias y Cordoba na Aruba y Punto Fijo (Venezuela) pa nan hospitalidad, atencion y cariño pa cu nos tata.

Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia: P.C.Hoofstraat 17, San Nicolas.
Orario : 7:00 – 9:00 pm





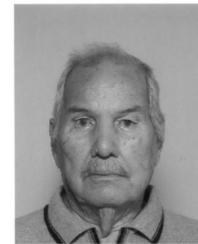






*" Su Creador a yamé awor
na horizonte a aparecé e lus
cu lo hibele cerca su Hesus. "*

A bay sosegá den paz di Señor nos Creador:



Casio Casilio Laclé

Na nomber di su:

esposa:	Digna M. Laclé-Herrera
yiunan:	Eric Herrera Alex Tromp Alix Barbier-Tromp Sandra Tromp
nuera:	Monique Brokke
nietonan:	Alexander, Rashid, Rachelle, Richmar, Fleur, Beau
rumannan:	vda. Cecilia Kock y familia vdo. Pedrito Kock y familia Octavio Franken y familia Bertran Franken y familia Virgilio Franken y familia
sobrinonan:	Denny Kelly y familia Leila Croes y familia Lily Odor y familia Enio Kelly y familia Carina Kelly y familia John Kelly y familia Fátima Kelkboom y familia Maria Juddan y familia Humphrey Petit Etienne Petit y familia Francis Petit y Naud Braat Ottmar Petit Ruben Herrera y esposa Annuska Herrera y familia Junilla Verhoef y familia Guylaine Celaire y familia
primo:	Frans Franken y familia

famia: Laclé, Herrera, Tromp, Farro, Hypolite, Maduro, Mateo, Jacobs, Rodriguez, Valentijn, Schotborgh, Kelkboom, Roossien, Hoek, Winterdal, Franken, Kock Koolman y Flores
amigonan di cas: Eugène Laclé y familia
Ina v/d Weide, Margo Croes

Acto di entiero ta tuma lugar diamars 8 di april 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.Ocacion pa condoleer famia y despedi di Casilio lo ta for di 2' di atardi den misa San Francisco na Playa

Enbez di flor un donacion pa Wit Gele Kruis lo ta altamente aprecia.









Juanchurius, Juancho cu Pancho, Buchi , Pachi manera diferente colega tabata jamabo.......(y manera Bo mes tabata jama Bo mes "Juancho di Caribe"). Un persona cu semper a sa di alegra dia di tur su coleganan di un manera of otro. Semper cu un brasa y un sunchi pa tur su coleganan esey tabata su manera di cuminda. Hasta cu e colega di mas serio, tur tabata haña su brasa y su sunchi. Un trahado cu semper tabata hiba reglanan te na nan limite basta e por a hasi un cliente mas contentu. Cla pa juda tur su clientenan "no matter what". Semper cu e la priminti nan e la zorg di cumpli, asina tanto amor e tabata tin pa su trabou y su clientenan. Y semper cu e a logra, nos tabata haña tende un "Thank you baby, I love you".....

Juancho Bo a bai laga nos asina trempan y inspera, ken por a pensa? Bo tabata anhela na Bo pensioen, bon mereci, pero Bo no a logra.

Juancho, Dios tabatin otro plan pa Bo, Bo ausencia ta hasi nos hopi dolor.

Hopi ta esnan cu lo haña falta di Bo BBQ cu tabata bon conosi, un BBQ cu un y tur a jega di purba.

Ni diferencia di trabou no tabata stroba Bo di alegra nos dia..

Bo a bai muchu lihe ....nos ta pidi Dios pa e tuma abo y Bo famia den su reino y pa duna nos forza pa por soporta e perdida inmenso aki.

Juancho nos lo cordabo semper........sosega na paz den brasa di señor.

Juancho Bo coleganan di CAD, Loan, Incasso, Corporate Department lo no lubida bo nunca!!!!!

Famia Lampe y Geerman hopi forza den e momentunan difícil aki, nos ta comparti Boso dolor.

Frido, Omaira, Angelique, Jill, Jorge, Tamara, Egbert, Beverly, Janien, Shahitza, Shariska, Solange, Rafael, Gregory, Eudocia, Victor, George, Boy, Lucienne, Anthony, Elvin, Darien y Vanessa.













AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER



Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

Cu inmenso tristesa den nos curazon pero agradecido pa tur locual cu el a haci y significa pa nos ta anuncia cu a fayece



Faricia Tromp-Jacobs
Miñor cocnoci como " Rika "
Na eadad di 80 aña

Na nomber di su casa: Jose Tromp

Na nomber di su yuinan: Elvira y Amancio Thielman
Edy Tromp y yuinan
Marieta Tromp y yuinan
Annie y Clyde Arendsz y yuinan
Glenda Tromp
Leo Tromp y yuinan
Ito y Myriam Tromp y yuinan
Jenny y Dilip Chatani y yuinan
Na nomber di si nietonan: Eduard Tromp y fam
Osaira y Potchie y fam
Ferris y Joanne y fam
Shayenne Tromp y Mark
Ashley, Gayle y Iven Arendsz
Joelly, Rachiet y Gisari Tromp
Arun y Avinashi Chatani
Josimar, Jennylyn y Angelic Tromp.
Su bisanieto y bisanietanan;

Na nomber di su rumanan: Sra. Vda. Betty Jansen y fam
Enrique Jacobs y fam na Corsow
Rosimbo y Pina Jacobs y fam
Sra. Vda. Rosalinda Jacobs y fam
Petra Danies y fam
Su suegra: Sra. Vda. Elisa Lacle y famia

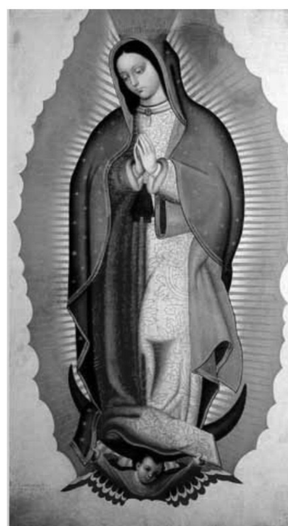
Su cuña: Bertha Danies
Comer y Comper, Sobrina y Sobrinonan, Ihanan.
Bon bisiña: Roy Brete y fam
Maria Werleman y famia
Su compañeronan di Grupo Kawara

Demas famia: Tromp, Jacobs, Thielman, Arendsz, Lacle, Ochoa, Chatani, Jansen, Danies, Kock, Klepper, Koolman y Zievinger.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 10 di April 2008 pa 4.or di atardi saliando for di Misa Santa Filomena pa santana Catolico na Paradera.
For di 12.or pa 1.30 e resto mortal lo ta reposa na Funeraria Zepp Wever, despues for di 2.or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: Agencia Funeraria Zepp Wever Diarazon 9 di April 2008 for di 7.or pa 9.or anochi.

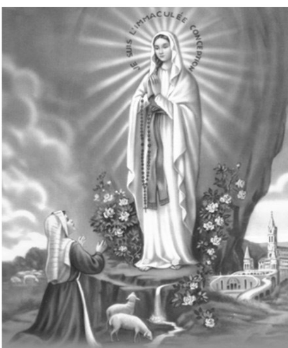
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



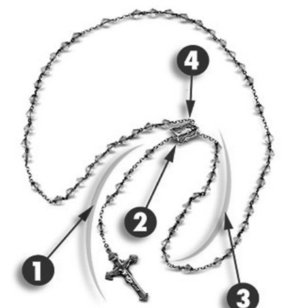


Virgen Santisima de la Altagracia









AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER



Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

INVITCION

Recordando prome luna di fayecimento di mi esposa y ruman stima

Candida Rosa Visser-Cortes

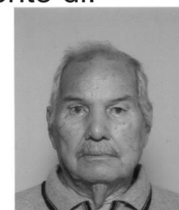
Ta invita tur, amigo y amiganan, conocirnan y familia pa asisti na un Santo Sacrificio Misa.
Cual lo tuma lugar Diamars 8 di April 2008 pa 7.or anochi na Kapel di Madiki.

Na nomber di su esposo y demas famia.



STATEN VAN ARUBA

Cu honda pena Parlamento di Aruba a tuma nota di fayecimento di:



Sr. Casio Casilio Lacle
na bida esposo di Sra. Digna M. Lacle-Herrera
ex-miembro di Parlamento di Aruba.

Parlamento ta desea sra. Digna, yiunan y demas famia hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu Casio sosega na paz.

den Nomber di Parlamento, Staff y personal di Griffie.

Grifier,
mr. J.A Bastien-Sherman

Presidente
drs. M.G. Ras

PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad. Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, i ta confesa Tur mi picanan contra Bo.
Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason.
Duna mi bo pa, mi bon Hesus, pa bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason?
Yuda mi, Spirito, sin temor
Pidi mi prohimo pordon
Y asina cumpli cu penitencia di amor

"Dios warda mi, mi ta buska refugio serca Bo;
mi ta bisa Senjor: " Bo ta mi Senjor, mi felicidad!
No tin nada riba Bo".
Cu Honda pena nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Juan Nicolaas Lampe
mihor conoci como: Juancho of Colai

Su esposa
Aura Jacintha Lampe Geerman
mihor conoci como: Ina

Y nan yui
Edvard Peter Jefferson Lampe.

Na nomber di:
yiunan/ruman: Iwan Vicent Nicolaas Lampe y Carina Wever.
Eugene Giancarlo Lampe.

Nieto/yiu: Edmard Jay-Quiohn Lampe.
Mama di Ina: Irma y Camilio Maduro-Hereira

Rumannan di Colai: Rosalia Lampe y famia
Eileen y Dachi Dijkhoff y famia
Ben y Ida Lampe y famia
Christa Lampe
Elva y Claret Lopez y famia
Mike y Elina Lampe y famia

Rumannan di Ina: Olivia Geerman y Soso y famia
Tico y Luly Geerman
Nella Geerman y yiunan.
Marlin y Dolfi Maduro y famia
Jerry y Andrea Kock y famia.
Aurita y yiu.

Mama di Edmard: Zulaika Bareño y Edward.

Tantanan: Belen Kelly y famia
Emiliana Geerman y famia
Evarista Geerman y famia
Maria y Frido
Josefina Diaz-Aldama y famia.
Omonan: Angel Hereira y famia
Oscar Hereira y famia
Sobrino y sobrinanan, prima y primonan, ihanan, bisiña, conocirnan, amigo y amiganan.
Coleganan di Banco di Caribe, Total Services, Top FM, Rumba FM y Solo di Pueblo.
Ex Coleganan di Aruba Bank y Antraco.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Ta ricibi condolencia ariba
Dialuna, Diamars y Diaranson respectivamente 7, 8 y 9 di April 2008 di 7.00 - 9.00 p.m. na Club San Martin na Santa Cruz.





"Dios warda mi , mi ta buska refugio serca bo:
Mi ta bisa Senjor :" Bo ta mi Senjor, mi felicidad! No tin nada riba bo".

Cu inmenso tristesa, y cu dolor na nos curazon
Total Services a tuma nota di fayecimento tragico di nos Colega y amiga stima :



Aura Jacintha Lampe-Geerman
mihor conoci como : Ina

y tambe su esposo y yui:

Juan Nicolaas Lampe
y
Edvard Peter Jefferson Lampe

Den nomber di tur su coleganan di Total Services nos kier a extende nos mas profundo condolencia y hopi forza na e famianan den e dianan dificil aki.

Cu nos colega stima "Ina", su esposo "Juan" y su yui "Edvard" sosega na Paz.

Semper nos lo sinti su falta y recorde como un colega ehemplar y un bon amiga.

CARIFIG y ProDocIT ta uni pa organisa

"Information Governace" y "Information Managing

ORANJESTAD - CARIFIG y ProDocIT ta uni pa organisa dos dia di tocante "Information Governace" y "Information Managing" cu ta tuma lugar dia 8 y 9 di mei proximo den aula di Banco Central di Antiyas, na Corsou.

E conferencia aki ta di sumo importancia pa mundo empresarial y gubernamental cu ta haya oportunidad pa sera conosi y haya mas informacion con pa atende cu e concepto moderno di maneho di informacion, asina yama "Information Governance".

Informacion ta centro di tur loke un cu ta haci, manera; maneho strategico, investigacion y otro desaroyo. Informacion mester ta cla, transparente y confiabel. Informacion ta un recurso cu mesun balor cu entre otro recurso humano y recurso financiero. Informacion mester ta accesibel y disponibel na tur momentu pa tur hende cu tin outorisacion na dje.

E manera cu un organisacion ta maneha su informacion y su documentonan por afekta su abilidad pa competi, cumpli cu reglanan, recupera despues di un desaster, cu otro palabra, pa opera efectivamente. Companianan mundial cu a faya den nan maneho di informacion, manera p.e. Enron, Ahold, KPN Quest, Worldcom a mustra cu esaki por ta devastador. Cada compania mester maneha su informacion segun un metodo disiplina pa minimalisa riesgo of fracaso.

E conferencia aki ta atende topiconan cu ta yuda pa controla maneho di informacion.

ProDocIT (Professional Document Management by Information Technology) ta un compania cu ta provee conseho y training den solucionnan automatisa den e.o. maneho di informacion. ProDocIT for di aña 2003 a bin ta organisa anualmente un tayer tocante maneho di informacion. Selebrando e aña aki su prome lustro organisando e tayer, ProDocIT a uni forsa cu CARIFIG: "Caribbean Foundation for Information Governance" pa organisa un conferencia di 2 dia tocante e tema aki cu oradornan di renombre.

E conferencia ta cuminsa diahuebs 8 di mei merdia cu un "CEO Lunch" pa directornan y mandatarionan cu ta interesa pa tende kico e concepto di "Information Governance" por nifika pa nan compania, gobierno of otro organisacion. Orador di orden durante e almuerso aki ta Prof. Dr. Ir. Rik Maes di Universidad di Amsterdam. Profesor Maes ta un eminente experto riba tereno di maneho di informacion y comunicacion. E ta tambe tata spiritual y dekano di e facultad "Executive Master in Information Management (eMIM)". Profesor Maes lo presenta su punto di bista tocante maneho di informacion na gremio gerencial, na ingles.

Despues di almuerso ta sigui un sesion di informacion cu 3 orador y na final un sesion plenario cu un panel di discusion. E presentacion- y discusionnan den panel ta tuma luga na ingles. Pa djabiarna 9 di mei henter dia tin e tayer anual di "Information Managing Day" cu diferente orador. Celebrando su prome lustro "Information Managing Day" tin como tema central: unda nos tabata 5 aña pasa unda nos ta awor y unda maneho di informacion ta hiba nos den futuro. Idioma vehiculo pa "Information Managing Day" ta Hulandes.

Durante e 2 dianan di conferencia, partisipantenan tin oportunidad pa bishita varios mesa di exposicion di diferente compania di Corsou y internacional cu ta presenta nan productonan y/of servicio cu ta sostene e concepto di maneho di informacion.

Pa mas informacion y formulario di inscripcion pa e conferencia di "Information Governance" y "Information Managing Day" di 8 y 9 di mei proximo, por bishita website www.carifig.com.